

POR MES \$ 2  
Núm. suelto 10 Cts.  
PORTE PAGO

# LA VANGUARDIA

POR MES \$ 2  
Núm. suelto 10 Cts.  
PORTE PAGO

Redacción: U. Tel. 3815, Av.

Sindicatos Ferroviarios de Tráfico y Talleres  
Méjico 1856

EL PARTIDO SOCIALISTA  
FUNDADO EL 7 DE ABRIL DE 1924

Administración: U. T. 3570, Av.

Año XXVIII — Número 5315.

Buenos Aires, Domingo 2 de Abril de 1922

Edición de 12 páginas

Red. y Adm., Reconquista 675

## LOS ELECTORES DE LA CAPITAL DEBEN DECIDIRSE HOY ENTRE LA DEMOCRACIA SOCIALISTA O EL ULTIMO CAUDILLO

### ¡A VOTAR!

Nadie debe desertar de los comicios, si reflexiona un momento acerca del valor del arma del voto. ¿No basta saber que bien quisieran las clases privilegiadas mejorarla por medio del fraude, o amparándose, mediante leyes restrictivas como la que hasta hace poco, en la propia capital de la república, dejaba el cuidado de los intereses locales del pueblo de la misma a un concejo municipal elegido por y para los propietarios, los comerciantes y los cafetiers?

En una intensa propaganda de esclarecimiento, el Partido Socialista ha enseñado una vez más cuáles son los móviles y los fines de su acción política, basada en ideas y en principios sanos, confesables y confesados.

¿Habrá quien no los haya entendido, fuera de aquellos a quienes no les conviene entenderlos?

¿Habrá quienes no comprendan la inmensa responsabilidad que significa, para ellos, mañana, un voto inconsciente, o una indiferencia no menos culpable?

Para que un gobierno fecundo, ascesino y cobardo reciba el castigo que está en nuestras manos aplicarle por los atropellos de mayo último, y por las matanzas de trabajadores en los territorios del sud;

para que el pueblo trabajador no reciba como limosna lo que debe ser el fruto de su propia acción política de clase, tanto más eficaz y fecunda cuanto más intensa y enérgica sea;

para que la mentira, el crimen, y el caudillaje, encarnado hoy en el presidente que busca perpetuar su influencia por todos los medios, encuentren un dique en el centro más culto del país;

para que se salve la dignidad de la capital de la república.

### ¡Votad, trabajadores y ciudadanos, por el Partido Socialista!

### Delegados del Comité Ejecutivo

que actuarán en los centros y recorrerán las mesas:

La secretaría general del Partido ha hecho las siguientes designaciones de delegados del Comité Ejecutivo ante los centros para la elección de hoy:

1a. (Liniers) — Candidato a elector Eduardo Pecoits.

1a. (Nueva Pompeya Norte) — Candidato a elector Eduardo J. Besasso.

1a. (Nueva Pompeya Sur) — Candidato a elector Eugenio Albani.

1a. (Vélez Sarsfield) — Doctor Custodio Maturana.

1a. (Nuevos Mataderos) — Candidato a elector Antonio Polito.

2a. — Diputado nacional Agustín S. Muzio.

3a. — Candidato a diputado nacional Manuel T. López y concejal Alberto Iribarbo.

4a. — Candidato a senador nacional, Mario Bravo.

5a. — Candidato a diputado nacional Antonio Zaccagnini.

6a. — Candidato a diputado nacional Jacinto Oddone.

6a. (Caballito Sud) — Candidato a diputado nacional Miguel Briuolo.

7a. — Candidato a presidente de la nación, Nicolás Repetto.

7a. (Caballito Norte) — Candidato a elector Juan B. Degasperli.

8a. — Candidato a diputado nacional Adolfo Dickmann.

9a. — Candidato a diputado nacional Angel M. Giménez.

Subcomité "Zona Sur" — General Urquiza 750. — Delegado: Doctor Edmundo C. Cheduián.

10a. — Candidato a diputado nacional Alfredo L. Spinetto.

11a. — Diputado nacional Federico Pinedo (hijo).

12a. — Diputado nacional Enrique Dickmann.

13a. — Candidato a elector Nicolás Cubelo.

14a. — Candidato a elector José F. Questa.

15a. — Candidatos a electores Ernesto Balino y Manuel Barberis.

15a. (V. del Parque y V. Devoto) — Candidato a elector doctor Octavio C. Fernández.

16a. (V. Mitre) — Candidato a elector Esteban Dagnino.

16a. (Belgrano) — Diputado nacional Juan B. Justo.

16a. (Saavedra) — Candidato a elector Francisco D. Justo.

16a. (V. Urquiza) — Candidato a elector doctor Víctor Dubor.

17a. — Diputado nacional Fernando de Andrés.

18a. — Diputado nacional Héctor González Iramain.

18a. — Candidato a diputado nacional Carlos Manacorda.

20a. — Candidato a elector José U. Tramerzani.

### Cambios de mesas

A última hora la policía tomó la siguiente disposición:

"Vistas las solicitudes presentadas a esta Jefatura por los partidos políticos que concurrirán a las elecciones nacionales a efectuarse el día 2 del corriente, pidiendo el cambio de algunos comicios en razón de que por hallarse a menos de 129 metros de sus comités, determinarían su clausura; las dificultades que se oponen a la instalación de mesas en otros locales, y considerando:

1o. Que los comités políticos tienen a su cargo la dirección del movimiento electoral y de no accederse a lo solicitado, deberían clausurarse dichos comités, (art. 71, ley 8871).

2o. Que por otra parte en algunos casos han surgido inconvenientes para la instalación y funcionamiento de determinados comicios, en los locales primitivamente elegidos, existiendo en cambio positivo beneficio en señalarles nueva ubicación.

Por tanto, el jefe de policía de la capital, en uso de la facultad conferida por el poder ejecutivo en decreto de

fecha 21 de marzo próximo pasado, re-suelve:

Modificar la ubicación de los locales detallados a continuación, para el funcionamiento de mesas receptoras de votos, en la siguiente forma:

Sección electoral	Circuito	Mesa	LOCAL ANTERIOR	LOCAL EN QUE FUNCIONARA
1a.	3 Sud	2	Lafuente 2931	Avenida Sáenz 851
1a.	3 Sud	4	Lafuente 2931	Avenida Sáenz 851
2a.	9	5	Dean Funes 2122	Garay 3064 (1 garita)
2a.	9	6	Garay 3064	Garay 3064 (1 garita)
3a.	13	6	Santa María 953	Río Cuarto 2548
3a.	13	7	Santa María 953	Río Cuarto 2548
3a.	15	1	A. del Valle 1762	Gral. Hornos 763
3a.	15	14	Vicétyes 1022	Vicétyes 1022
3a.	16	1	España 180	Brasil 884
3a.	17	8	Dulce 1101	Salado 1002 (1 garita)
3a.	17	11	Dulce 1147	M. García 316
3a.	17	12	Salado 1155	M. García 316
4a.	21	11	Del Crucero 1088	Del Crucero 939 (1 garita)
4a.	21	12	Del Crucero 1088	Del Crucero 939 (1 garita)
4a.	21	13	Olavarría 677	Del Crucero 939 (1 garita)
4a.	21	14	Olavarría 677	Suárez 756 (1 garita)
4a.	21	25	Olavarría 1107	Hernandarias 831
4a.	22	16	Gaboto y A. del Valle	Pedro Mendoza 955 (1 garita)
4a.	22	17	Gaboto y A. del Valle	Pedro Mendoza 955 (1 garita)
4a.	22	19	Brandzen 270	Brandzen y Gaboto (usina)
5a.	30	6	Pedernera 115	Camacús 315
5a.	33	1	P. Goyena 1626	J. B. Alberdi 1657 (1 garita)
5a.	33	2	Pedro Goyena 1626	J. B. Alberdi 1657 (1 garita)
5a.	36	3	M. de Andés 1451	Gaona 1180 (1 garita)
5a.	36	4	M. de Andés 1451	Gaona 1180 (1 garita)
6a.	42	2	Q. Bocayuva 1149	Av. La Plata 1170 (1 garita)
6a.	42	4	Cochabamba 1067	Muñiz 1042 (1 garita)
6a.	42	5	Q. Bocayuva 1147	Pavón 4223 (1 garita)
6a.	45	3	Muñiz 685	Muñiz 865
6a.	45	4	Muñiz 685	Muñiz 865
7a.	49	7	Medrano 69	Almagro 180 (1 garita)
7a.	53	4	Río Janeiro 964	Ramos Mejías 311 (1 garita)
7a.	55	3		Sarmiento 3932
9a.	79	2	Cansalvo 3101	J. Jaurés 226 (1 garita)
9a.	80	3	V. Gómez 3235	V. Gómez 3162
9a.	80	5	V. Gómez 3235	V. Gómez 3162
9a.	81	6	Sarmiento 3417	Sarmiento 3417
9a.	82	1	San Luis 5265	San Luis 3365
10a.	89	1	Alsina 2499	Mathen 251 (1 garita)
10a.	91	4	Rincón 32	Victoria 1941 (1 garita)
12a.	101	4	Piedras 1281	Humberto 1254 (1 garita)
12a.	101	5	Piedras 1281	Humberto 1256 (1 garita)
12a.	102	7	Chacabuco 1141	Defensa 1179
12a.	105	5	Independencia 456	Bolívar 979 (1 garita)
12a.	105	6	Independencia 456	Bolívar 1032 (1 garita)
12a.	109	3	Méjico 1466	Independencia 1463 (1 garita)
12a.	110	1	Chile 1168	Belgrano 1186
12a.	112	1	Perú 782	Perú 672 (1 garita)
12a.	119	5	Victoria 1706	Alsina 1735 (1 garita)
14a.	121	2	Cangallo 1145	Cangallo 1149
14a.	121	3	Cangallo 1145	Cangallo 1149
14a.	121	4	Cangallo 1362	Sarmiento 1376
14a.	125	1	Sulpachá 542	Corrientes 939 (1 garita)
14a.	125	6	Lavalle 836	Corrientes 939 (1 garita)
14a.	126	7	Lavalle 1328	Corrientes 1283
14a.	128	1	Tucumán 1141	Viamonte 1169
15a.	185	10	Canning 56	Alvarez 240
15a.	185	11	Canning 56	Alvarez 240
17a.	162	5	Guayacobe 2119	Nahuel Huapi 2132
17a.	162	5	J. Newbery 2337	A. Thomas 243
17a.	165	9	Humboldt 2151	Arévalo 2245
18a.	167	3	Cervino y Oro	Palermo 4650
18a.	172	6	Honduras 5955	Cabrera 5945
18a.	176	1	Gurruchaga y Castillo	Gurruchaga 1040 (1 garita)
18a.	176	3	Guayanas 5380	Guayanas 5353 (1 garita)
18a.	176	4	Guayanas 5380	Guayanas 5353 (1 garita)
19a.	184	5	Peña 2670	Agüero 1365
19a.	184	6	Peña 2670	Agüero 1365
19a.	185	7	Laprida 1469	Agüero 1250
19a.	185	9	Laprida 1469	Agüero 1250 (1 garita)
19a.	186	1	Pueyrredón 1449	J. E. Uriburu 826
20a.	190	3	Posadas 1231	Libertad 1662
20a.	192	2	R. Peña 1516	Callao 1688
20a.	193	5	Santa Fe 1510	Santa Fe 1541
20a.	193	6	Santa Fe 1510	Santa Fe 1643
20a.	194	1	Arenales 1060	Arenales 1174
20a.	194	2	Arenales 1060	Arenales 1174
20a.	195	7	Charcas 526	Charcas 982 (1 garita)

### Nómina de locales socialistas donde se darán informes sobre el padrón y boletas

Local central: Comité Ejecutivo. Secretaría general del Partido Socialista: Rivadavia 2089, U. T. 4868 (Libertad).

**SECCION PRIMERA**

Centro Socialista, sección 1a. (Liniers) — Rivadavia 10920.

Centro Socialista, sección 1a. (Nueva Pompeya Sur) — Esquíú 959.

Subcomité Socialista, sección 1a. (Nueva Pompeya Sur) — Uspallata núm. 3823.

Centro Socialista, sección 1a. (Nueva Pompeya Norte) — Avenida La Plata 1589.

Subcomité Socialista, sección 1a. (Nueva Pompeya Norte) — Santander núm. 2075.

Centro Socialista, sección 1a. (Nuevos Mataderos) — Arrecifes 6563.

Centro Socialista, sección 1a. (Vélez Sarsfield) — San Nicolás 301.

**SECCION SEGUNDA**

Centro Socialista — Montegudo 90.

Subcomité Socialista "Germinal" — Inolán 3352.

Subcomité Socialista — Famatina núm. 3135.

**SECCION TERCERA**

Centro Socialista — Suárez 2034.

Subcomité Socialista "Paz y Trabajo" — Avenida Alcorita 1790.

Subcomité Socialista "7 de Abril" — Patricios 178.

Subcomité Socialista "La Vanguardia" — Salom 523.

**SECCION CUARTA**

Centro Socialista — Del Crucero 1173.

Subcomité "E. del Valle Iberlucea" — Alvarado 1163.

Subcomité "La Aurora" — Parker 87.

Subcomité Socialista — Brandzen núm. 293.

Subcomité Socialista "Juan Jaurés" — Brandzen 1205.

Subcomité Socialista — Olavarría núm. 1030.

**SECCION QUINTA**

Centro Socialista — Lafuente 67.

Subcomité "El Obrero" — Merlo 2734.

Subcomité "Villa Mitre" — Franklin y Gavilán.

**SECCION SEXTA**

Centro Socialista — Carlos Calvo núm. 4232.

Subcomité "El Hogar Obrero" — Venezuela 3750.

**SECCION SEXTA (Caballito Sur)**

Centro Socialista — Convención 766.

**SECCION SEPTIMA**

Centro Socialista — Río de Janeiro núm. 724.

Subcomité "Luz y Vida" — Valentín Gómez 3784.

**SECCION SEPTIMA (Caballito Norte)**

Centro Socialista — Espinosa 805.

**SECCION OCTAVA**

Centro Socialista — Loria 1341.

Subcomité Socialista — Salón "Vorwaerts" — Rincón 1141.

**SECCION NOVENA**

Centro Socialista — Agüero 382.

### PARTIDO SOCIALISTA

### Plataforma electoral

- Moneda sana. Apertura de la ca. de conversión. Libre exportación de oro. Pago de los salarios en billetes convertibles o en oro.
  - Abolición de los impuestos que gravan la vida y el trabajo. Contribución nacional progresiva sobre el valor del suelo libre de mejoras y derecho de los municipios a gravar el suelo en la misma forma. Impuesto al mayor valor. Impuesto sobre la renta. Fijación equitativa de los arriendos rurales.
  - Reforma de la constitución. Régimen parlamentario de gobierno. Elección del presidente de la república por el congreso. Representación parlamentaria de los territorios. Separación de la iglesia y el estado. Supresión del Senado. Dirección de las relaciones exteriores por el parlamento.
  - Elección de intendente municipal de la capital federal por el sufragio universal directo.
  - Aplicación preferente de los recursos del estado a la instrucción primaria, laica, gratuita y obligatoria.
  - Libertad de reunión, de asociación y de opinión y derogación de las leyes que la restringen.
  - Ley de divorcio.
  - Derogación de la ley de residencia.
  - Derechos civiles y políticos para la mujer.
  - Seguro nacional de enfermedad, invalidez y vejez, y dotación de maternidad por el estado.
- Subcomité "Zona Sur" — General Urquiza 750.
- Subcomité "Luz y Vida" — Valentín Gómez 3784.
- SECCION DECIMA**
- Centro Socialista — Méjico 2070.
- Subcomité "Trabajo" — Victoria 2745.
- SECCION ONCE**
- Centro Socialista — Azcoénaga 252.
- SECCION DOCE**
- Centro Socialista — Carlos Calvo 776.
- Subcomité "Ideas e Ideales" — San Juan 1386.
- SECCION TRECE**
- Centro Socialista — Belgrano 1426.
- SECCION CATORCE**
- Centro Socialista — Carlos Pellegrini 456.
- Diario LA VANGUARDIA — Reconquista 675.
- SECCION QUINCE**
- Centro Socialista (San Bernardo) — Padilla 546.
- Subcomité "Villa Mitre" — Gavilán y Franklin.
- Subcomité "Villa del Parque" — Pedro Lozano 3071.
- Subcomité "Villa Devoto" — Morán núm. 3162.
- Subcomité "Villa Ortúzar y V. Marzini" — Guevara 1665.
- Subcomité Socialista — San Nicolás núm. 1227.
- Subcomité Socialista — Condado núm. 1715.
- Subcomité Socialista — Terrofo 1134.

## SOCIALISTA

ELECCIONES DEL 2 DE ABRIL DE 1922

CANDIDATO A PRESIDENTE  
**NICOLAS REPETTO**

CANDIDATO A VICE-PRESIDENTE  
**ANTONIO DE TOMASO**

Candidatos a electores  
(CAPITAL FEDERAL)

- MARCELINO ABAURREA
- EUGENIO ALBANI
- DEMETRIO ARANOVICH
- BONIFACIO BADANO
- ERNESTO BALINO
- MANUEL BARBERIS
- EDUARDO J. BESASSO
- JOSE BLANCO
- CARLOS D. BIANCHI
- ROMULO BOGLIOLO
- FRANCISCO J. BROGGI
- ANTONIO CASACUBERTA
- RAFAEL CECI
- ENRIQUE COIRA
- DAMASO CORRALES
- NICOLAS CUBELO
- ESTEBAN DAGNINO
- DOMINGO DE ARMAS
- BERNARDO DELOM
- Cayetano DE CRISTOFORO
- José Juan B. DEGASPERI
- ANTONIO DE GIORGIO
- VICTOR DUBOR

- OCTAVIO C. FERNANDEZ
- CATALDO FISCARDI
- JOSE GUFFANTI
- FRANCISCO D. JUSTO
- JUAN B. LAMESA
- FERNANDO LANZOLA
- JUAN LOPEZ
- JUAN NOCETI
- ANTONIO NOGUERA
- EDUARDO PECOITS
- ANTONIO POLITO
- PEDRO PONTI
- EDUARDO PORRINI
- JOSE F. QUESTA
- MARCOS F. RIOS
- JUAN ROMANI
- RAMON SAINTE-MARIE
- DANIEL SANCHEZ
- EDUARDO TOJO
- JOSE U. TRAMEZZANI
- JUAN VARELA
- VICENTE VIDAL
- FRANCISCO VILA

## SOCIALISTA

ELECCIONES DEL 2 DE ABRIL DE 1922

CANDIDATO A SENADOR  
**MARIO BRAVO**

Candidatos a electores  
(CAPITAL FEDERAL)

- MARCELINO ABAURREA
- EUGENIO ALBANI
- DEMETRIO ARANOVICH
- BONIFACIO BADANO
- ERNESTO BALINO
- MANUEL BARBERIS
- EDUARDO J. BESASSO
- JOSE BLANCO
- CARLOS D. BIANCHI
- ROMULO BOGLIOLO
- FRANCISCO J. BROGGI
- ANTONIO CASACUBERTA
- RAFAEL CECI
- ENRIQUE COIRA
- DAMASO CORRALES
- NICOLAS CUBELLO
- ESTEBAN DAGNINO
- DOMINGO DE ARMAS
- BERNARDO DELOM
- Cayetano DE CRISTOFORO
- José Juan B. DEGASPERI
- ANTONIO DE GIORGIO
- VICTOR DUBOR

- OCTAVIO C. FERNANDEZ
- CATALDO FISCARDI
- JOSE GUFFANTI
- FRANCISCO D. JUSTO
- JUAN B. LAMESA
- FERNANDO LANZOLA
- JUAN LOPEZ
- JUAN NOCETI
- ANTONIO NOGUERA
- EDUARDO PECOITS
- ANTONIO POLITO
- PEDRO PONTI
- EDUARDO PORRINI
- JOSE F. QUESTA
- MARCOS F. RIOS
- JUAN ROMANI
- RAMON SAINTE-MARIE
- DANIEL SANCHEZ
- EDUARDO TOJO
- JOSE U. TRAMEZZANI
- JUAN VARELA
- VICENTE VIDAL
- FRANCISCO VILA

## SOCIALISTA

ELECCIONES DEL 2 DE ABRIL DE 1922

CANDIDATOS A DIPUTADO  
(CAPITAL FEDERAL)

**NICOLAS REPETTO**

**ANTONIO DE TOMASO**

**ANGEL M. GIMENEZ**

**ADOLFO DICKMANN**

**CARLOS MANACORDA**

**MANUEL T. LOPEZ**

**ANTONIO ZACCAGNINI**

**ALFREDO L. SPINETTO**

**JACINTO ODDONE**

**MIGUEL BRIUOLO**

- MARCELINO ABAURREA
- EUGENIO ALBANI
- DEMETRIO ARANOVICH
- BONIFACIO BADANO
- ERNESTO BALINO
- MANUEL BARBERIS
- EDUARDO J. BESASSO
- JOSE BLANCO
- CARLOS D. BIANCHI
- ROMULO BOGLIOLO
- FRANCISCO J. BROGGI
- ANTONIO CASACUBERTA
- RAFAEL CECI
- ENRIQUE COIRA
- DAMASO CORRALES
- NICOLAS CUBELLO
- ESTEBAN DAGNINO
- DOMINGO DE ARMAS
- BERNARDO DELOM
- Cayetano DE CRISTOFORO
- José Juan B. DEGASPERI
- ANTONIO DE GIORGIO
- VICTOR DUBOR

# INSTRUCCIONES A LOS FISCALES SOCIALISTAS

A los fiscales socialistas:  
Usted ha sido designado fiscal del Partido Socialista en la elección del 2 de abril próximo.  
Ser fiscal es un honor, pero también es una responsabilidad.  
Si usted, en la vida del Partido o en la de su sindicato, controla los actos de sus compañeros en el desempeño de las comisiones que las asambleas hacen, cómo sería posible que dejara de controlar los actos que realizan nuestros adversarios en materia de elecciones? Hay, pues, necesidad de fiscalizar bien la elección para que no resulten estériles todos los sacrificios que han hecho usted y miles de compañeros durante toda la campaña electoral.

Es bien sabido que el oficialismo no escatima medio alguno para burlar el veredicto del pueblo en las urnas. El fraude, la corrupción y el vicio son las únicas armas del partido que actualmente gobierna el país.

Debemos impedir esos fraudes, y ello se conseguirá con el hecho de que cada fiscal socialista cumpla con su deber.

En la mesa, durante todo el día de la elección, usted es el partido mismo. Todos sus compañeros descansan en usted y confían en que cumplirá fielmente sus deberes. Por eso, se le ruega estudie con atención estas instrucciones para cumplir con inteligencia y valor.

1o. Usted debe estar en la mesa que ha sido designado para fiscalizar, antes de las 8 de la mañana, pues la elección comienza a esa hora. Debe llevar consigo un buen paquete de boletas socialistas para ponerlas en el cuarto oscuro. De ese paquete, guarde la mitad de las boletas para ponerlas nuevamente en el cuarto oscuro, en el caso de que las primeras fueran robadas por algún adversario.

2o. Antes de empezar la elección, debe revisar el cuarto donde entran los electores, para fijarse si hay una sola puerta de entrada y si las otras puertas y ventanas están bien cerradas. La ley establece que nadie podrá ver al elector mientras éste entra en el cuarto para elegir la lista que ha de votar.

3o. Cada diez minutos usted debe entrar al cuarto oscuro para ver si hay boletas socialistas. Si no las hubiera, en seguida le entregará otra cantidad al presidente del comicio y le pedirá que la coloque al lado de las de los otros partidos.

4o. No debe permitir bajo ningún pretexto que el presidente del comicio firme los sobres anticipadamente, pues, en un descuido cualquiera, puede substrarse un sobre firmado, y bastará un sobre sólo para que nuestros adversarios puedan violar el secreto del voto.

La ley electoral (art. 39) ordena al presidente del comicio que el sobre debe firmarlo en el acto de entregárselo al elector para que vote.

5o. El fiscal debe revisar personalmente cada libreta de enrolamiento, fijándose bien en la página destinada a los pases o cambios de domicilio, pues hay miles de libretas que registran el cambio de domicilio del elector sin que se haya eliminado su nombre del padrón por haber pasado a otro distrito.

Si algún elector se presenta a votar teniendo en la libreta anotado el cam-

bio de domicilio para otra localidad o sección, aun cuando figure en el padrón, el fiscal socialista deberá impugnar el voto, dejando constancia en el acta de la causa de la impugnación.

6o. Usted debe pedir al presidente que le muestre la libreta de cada elector. Si la libreta no tiene retrato, debe exigir al presidente del comicio que compruebe la identidad del elector, haciéndole preguntas como éstas: "¿en qué día y qué mes ha nacido usted?", "¿cómo se llama su padre?", etc., etc. En caso de que el elector no pudiera contestar satisfactoriamente a una de esas preguntas o se negara a contestarlas, el fiscal socialista deberá impugnar el voto haciendo constar la causa de la impugnación en el acta.

7o. En esta elección pueden votar los electores que hayan pedido pase o cambio de domicilio hasta el 2 de diciembre de 1921; por eso debe usted fijarse bien en cada libreta de enrolamiento.

### LIBRETAS DUPLICADAS—

A pedido del Partido Socialista, el juez federal ha hecho imprimir en el padrón, junto al nombre del elector, las letras L. D., que significa que a ese elector se le ha dado libreta de enrolamiento duplicada. Si se presentara a votar con la libreta original, el fiscal socialista debe hacer que el presidente de comicio le retenga esa libreta, y no permitirá que vote con ella.

La libreta "DUPLICADO" anula la original, y en consecuencia, un ciudadano que se presente a votar con su libreta original no puede sufragar.

Si el elector alegara que él no ha pedido libreta "DUPLICADO", el fiscal deberá hacerle presente que el ministerio de la guerra ha dado ese informe al juez federal, a pedido del PARTIDO SOCIALISTA. El fiscal, en ese caso, deberá invitar al elector a que deje su actual domicilio, del cual tomará debida nota en su cuaderno, y le insinuará también al presidente del comicio haga igual anotación en el acta.

Estos datos servirán para poder hacer detener por la policía al supuesto elector que más tarde se presente a votar con la libreta "DUPLICADO" falsa.

Cuando se presente a votar el supuesto elector con la libreta "DUPLICADO" falsa, el fiscal no deberá demostrarle que sabe que esa libreta es falsa. Se concretará únicamente a impugnar el voto, en la forma que se ha indicado en el párrafo anterior. Recién cuando el elector fraudulento haya depositado el voto en la urna, entonces será el momento de pedir al presidente del comicio que lo haga detener por la policía. El fiscal hará que el presidente del comicio deje constancia en el acta de la detención y del número de la chapa del vigilante que lo condujo preso o el nombre del oficial de policía, si es éste el que interviene.

Generalmente, los que poseen libretas "DUPLICADAS" expedidas fraudulentamente, concurren a votar tempranamente, para no verse descubiertos. Hay, pues, necesidad de fiscalizar con toda atención, siguiendo las siguientes instrucciones:

El seguida que se presente a votar un elector con libreta "DUPLICADO", el fiscal deberá pedir al presidente de la mesa le permita ver la libreta, y con ella a la vista y en su poder, le interrogará al elector por "el día, mes y año en que ha nacido", "nombre y apellido del padre y de la madre", "dónde ha nacido", "y si sabe andar a caballo o dirigir automóvil".

Si el votante se negara a contestar las preguntas o alegara no recordar lo que se le pregunta, o bien contestara en una forma sospechosa y que demuestre no ser el legítimo dueño de la libreta, el fiscal impugnará el voto, teniendo siempre especial cuidado de que el presidente ponga en el sobre la palabra "IMPUGNADO POR EL PARTIDO SOCIALISTA", antes de que el elector vaya al cuarto oscuro. En este caso, también el votante deberá poner las impresiones digitales en la tirilla de papel que deberá darle el presidente de la mesa conjuntamente con el sobre.

Si el votante se hubiera negado a contestar las preguntas, el fiscal pedirá al presidente del comicio la detención del elector, dejando constancia del

# LA P O PAGANDA EN EL INTERIOR



En San Luis, nuestros compañeros han trabajado de firme. Los héroes de la "pegatina", posaron para LA VANGUARDIA. Son: Navarini, Ochozo Gómez, Alaggia, Ma'urana, el secretario general del Centro, Bragagnolo, y Arambibia.

necho y del número de la chapa del vigilante que lo condujo preso, como ya se ha indicado anteriormente.

### LOS INSCRIPTOS DOBLES—

Hay muchos miles de ciudadanos que están inscriptos dos veces: figuran en el padrón de esta capital y a la vez en el padrón de un pueblo de la provincia vecina de la capital.

De ese modo pueden votar dos veces en una elección; para ello y con la complicidad de los distritos militares— que están en manos del gobierno— cada elector tiene dos libretas de enrolamiento: una, la original; y otra, duplicada.

Por eso hay necesidad de que el fiscal socialista revise detenidamente las libretas de los electores y al mismo tiempo consulte el cuaderno del padrón para ver si figura con las letras L. D.

Hay también necesidad de fijarse en la página destinada a anotar los cambios de domicilio, pues podría ser que un elector no figurara en el padrón con las letras L. D., pero en su libreta constara que ha pedido pase para la provincia con anterioridad al 2 de diciembre de 1921, y en ese caso no debe admitirse el voto.

El juez federal, después de haber entregado los padrones a los partidos políticos, ha tachado más de 3.000 electores que se encontraban inscriptos en el padrón de esta capital y en el de la provincia. Por eso conviene que el fiscal socialista preste atención a las anotaciones y observaciones que contiene el padrón oficial que recibe el presidente de comicio; y en el cuaderno del fiscal debe hacer las mismas anotacio-

nes para un trabajo que realizará después la secretaría del Partido.

### LO QUE USTED NO DEBE IGNORAR

1o. No debe abandonar el comicio sin tener reemplazante.

2o. No debe quedarse sin boletas socialistas.

3o. Nadie puede votar sin presentar su libreta de enrolamiento.

4o. Sólo pueden votar aquellos que se encuentran inscriptos en el padrón correspondiente a la mesa que usted fiscaliza.

5o. Ni el juez federal, ni la junta escrutadora, ni ninguna autoridad pueden dar orden para que se admita el voto de un ciudadano que no figura en el padrón.

6o. Que el cuaderno de fiscal debe devolverlo en seguida al Centro Socialista de su sección para ser enviado a la secretaría del Partido.

Antonio de Tomaso,  
S. G. del P. S.

### Algunos artículos de la ley electoral y decretos reglamentarios DE LOS APODERADOS—

Los candidatos públicamente proclamados pueden nombrar apoderados para que fiscalicen el acto electoral en cada mesa receptora de votos.

El nombramiento se hace en papel común, dirigido al presidente de la mesa, firmado por uno o varios candidatos. Además del nombramiento, el apoderado presentará al presidente de la mesa su libreta de enrolamiento. Aunque su identidad sea impugnada por

# CLASES PARA FISCALES



Aspecto del salón del Centro Obrero, Méjico 2070, durante la clase para fiscales, organizada por el Comité Ejecutivo del Partido Socialista, dada anoche

## 7.500 PREMIOS

entre los cuales figuran  
**Quince Casas en la Capital Federal**

se otorgarán en el  
**Segundo Gran Concurso Nacional**

Por cada CIEN MARQUILLAS vacías de los cigarrillos "43" de 20, 30 o 40 centavos, entregaremos UN CUPON numerado correspondiente a una de las quince series de que consta el concurso. Cada serie comprende 500 premios.

Solicite las bases, condiciones y lista de premios a la Oficina Central del Concurso: Avenida Callao y Sarmiento, Buenos Aires.

Piccardo & Cia. Ltda. S. A.

otro apoderado, podrá continuar en sus funciones (decreto 21 de marzo de 1912, artículo 6.).

Para actuar como apoderado es necesario ser elector en ejercicio y estar empadronado en la capital federal. Es necesario, también, saber leer y escribir (arts. 9 y 10). Los empleados y funcionarios nacionales no pueden ser apoderados (decreto del poder ejecutivo, 3 de abril de 1912, artículo 19).

### DE LOS ELECTORES—

No pueden votar: los dementes declarados en juicio; los sordomudos que no sepan escribir; los frailes de congregaciones; los clases y soldados del ejército y armada; los vigilantes de policía y resguardo; los presos; los aislados en hospicios públicos; los ladrones reincidentes, durante cinco años después de cumplida la condena; los penados por falso testimonio o por delitos electorales, durante cinco años; los declarados por la autoridad incapaces de desempeñar funciones políticas; los quebrados fraudulentos, hasta su rehabilitación; los tutores que hayan robado a sus pupilos, mientras no restituyan lo robado; los infractores al servicio militar, mientras no hayan cumplido su condena; los ladrones de dineros públicos, mientras no devuelvan lo robado (artículos 2 y 3).

### DE LOS DERECHOS DEL ELECTOR—

En garantía de la libertad, seguridad o inmunidad individual o colectiva de los electores, el juez federal tendrá sus oficinas abiertas durante las horas de la elección y recibirá para su resolución inmediata las reclamaciones que se le presenten verbalmente o por escrito (art. 93).

Ningún elector puede ser detenido en las horas de la elección, salvo el caso de flagrante delito o de que existiera orden emanada de juez competente. Todo elector que dependa legalmente de otra persona, tiene derecho a hacerse amparar por el presidente de la mesa en que debe votar o por el juez federal para dar su voto. El sufragio es individual y nadie puede obligar al elector a votar en grupos (arts. 3, 4 y 5).

### DE LA APERTURA DEL COMICIO—

El acto electoral empieza a las 8 a. m. (art. 35).

La mesa está constituida por un presidente, que debe ser elector en ejercicio, contribuyente o diplomado en profesión liberal, saber leer y escribir y residir en la sección (art. 30).

El presidente recibe tres ejemplares

del padrón. Antes de que empiece la elección deberá firmar un ejemplar en compañía de los apoderados y fijarlo en la pared del local del comicio, visible y de fácil acceso (art. 34 de la ley y artículo 5. decreto reglamentario abril 3 de 1912).

El presidente cuidará de que en la puerta del local se coloque un cartel en el cual constarán, con caracteres bien visibles, las disposiciones contenidas en los artículos 42, 49 y 50, que se relacionan con la manera de sufragar, con la prohibición de ostentar a la urna doblada, una boleta, así como también de repararlas en un radio de cincuenta metros del sitio en que funciona la mesa; con la facultad del presidente para hacer retirar a los que no guarden la compostura debida (art. 49).

Acto continuo, el presidente examinará si la habitación en que los electores pondrán las boletas en los sobres posee una sola puerta utilizable, si no tiene ventanas y si está suficientemente iluminada. Si hubiera más de una puerta y tuviera ventanas, las sellará en presencia de dos electores (art. 41).

Luego verificará la identidad de los apoderados presentes, se cerciorará si la urna tiene los sellos intactos (y si está vacía), la colocará sobre una mesa a la vista de todos y declarará abierto el acto electoral (art. 35). El los sellos de la urna no estuvieran intactos procederá a cerrarla de nuevo con un taja de papel sobre la cual firmará con sus suplentes y los apoderados, labrándose un acta especial de este hecho firmada por los mismos. (Decreto reglamentario del 21 de marzo de 1912, artículo 7).

Llenadas estas diligencias, se levantará un acta que diga: "En el día... a las 8 a. m., y en virtud de la convocatoria de... para la elección de... y en presencia de don N. N. y don N. N. apoderados de los candidatos don N. N.

(Continúa en la pág. 4a., columna 1a.)



INFORMACION TELEGRAFICA DEL EXTERIOR

La cesación del trabajo en las minas norteamericanas ha sido general y abarca a 6.000 yacimientos hulleros

Empezó en Rusia la confiscación de los bienes de las iglesias

El crumiraje provoca disturbios en algunas minas norteamericanas

El gobierno mantendrá su prescindencia, mientras no se produzcan desórdenes

WASHINGTON, 1 — Malgrado todas las gestiones hechas en el sentido de evitar la huelga minera, ésta dió comienzo anoche. A las 24, hora estu-

tancias actuales. El gobierno, por consiguiente, no ve ninguna razón para tomar en consideración el envío de tropas a las regiones mineras, mientras no se produzcan desórdenes.

INDIANAPOLIS, 1 — El presidente de la Unión de obreros mineros y uno de sus colegas, permanecieron en los cuarteles generales de la entidad, hasta media noche, esperando las informaciones que iban recibiendo dando cuenta de la marcha del movimiento huelguista.

También resultaron ineficaces los esfuerzos realizados por la comisión del trabajo, de la cámara de representantes, para tratar de llegar a algo concreto que evitara la huelga del gremio de mineros.

Lewis conversó con los periodistas, manifestando su optimismo con respecto al éxito del movimiento.

WILKESBARRE (Pensilvania), 1 — Se ha suspendido la producción de carbón de antracita en Pensilvania. El número de obreros que hicieron abandono de sus puestos alcanza a 155.000.

Además han tropezado con grandes obstáculos las medidas del senado, encaminadas a efectuar una inmediatez investigación del grave asunto.

Paseábase por su oficina, declarando que abrigaba muchas esperanzas.

NUEVA YORK, 1 — Las informaciones recibidas después de media noche, de los diversos centros mineros, indican que el número de obreros del gremio que suspende sus tareas, se eleva a 600.000 trabajadores, de los cuales 500.000 pertenecen a la Unión de obreros mineros de Norte América, y el resto, o sean 100.000, son trabajadores no afiliados.

Debido a esto, Samuel Gompers, presidente de la Federación americana del trabajo, ha expedido una declaración en la cual pide al gobierno averigüe el costo del carbón que es exorbitante, aun sin incluir el costo del trabajo de la explotación. Agrega que la reducción de los salarios de los mineros dejaría a estos en la más crítica situación, pues aun cuando trabajaran durante todo el año pasado, el término medio de sus días de trabajo fué de 113 y el de sus salarios alcanzó a pesos 750 en todo el año.

NUEVA YORK, 1 — Las noticias recibidas a última hora de todos los puntos de los Estados Unidos, indican que la cesación del trabajo en las minas ha sido general.

CHARLESTON, (West Virginia), 1 — La mayor parte de los obreros no afiliados a la Unión de mineros continúa trabajando en la región del oeste de Virginia.

El presidente Lewis, de las uniones de mineros, desafió al tribunal industrial de Kansas asegurando que los mineros se declararían en huelga a media noche, sin tomar en consideración si la justicia se opone a esa actitud.

Por otra parte, la administración parece hallarse poco dispuesta a obrar. Existe la creencia de que la intervención del ejército no será necesaria, pues se espera arreglar el conflicto amistosamente.

SPRINGFIELD (Illinois), 1 — Frank Garrington, líder de los mineros de Illinois, declaró que la huelga se había hecho efectiva enteramente.

En general, las declaraciones hechas hoy por los dirigentes mineros fueron en tono muy duro.

INDIANAPOLIS, 1 — Los líderes de las uniones de obreros mineros dicen que el movimiento huelguista comprende al 100 por ciento de los trabajadores del gremio. Debido a la huelga, han suspendido sus trabajos 6000 minas de carbón, en las que trabajaban alrededor de 600.000 hombres.

La policía del estado presta servicio de patrullas por los terrenos de explotación, como medida preventiva, para evitar disturbios.

Se ha declarado que en la Casa Blanca se sostiene el criterio de que una intervención federal en los conflictos industriales, como la actual huelga del carbón, necesariamente tiene que basarse en la existencia de una necesidad pública, agregándose que la necesidad evidentemente no existe en las circuns-

Las únicas empleados que continúan en sus puestos son los encargados de las bombas de desagüe, los ingenieros y los fogoneros, quienes siguen trabajando a fin de desagotar las minas.

Los mineros de Pensilvania, 1 — En la reunión celebrada por el consejo de ministros, han sido nombradas definitivamente los miembros que compondrán la delegación francesa ante la conferencia de Génova, cuyos nombres se citan a continuación:

El presidente Lewis, de las uniones de mineros, desafió al tribunal industrial de Kansas asegurando que los mineros se declararían en huelga a media noche, sin tomar en consideración si la justicia se opone a esa actitud.

En la conferencia de Génova, para el establecimiento de un Banco internacional privado, con un capital de 20.000.000 de libras esterlinas, el que tendrá por sucursales las del Banco de crédito del estado, y que emprenderá la tarea de rehabilitar los ferrocarriles rusos.

Los miembros del gobierno anuncian que han concluido un plan, que será sometido a la consideración de la conferencia económica de Génova, para el establecimiento de un Banco internacional privado, con un capital de 20.000.000 de libras esterlinas, el que tendrá por sucursales las del Banco de crédito del estado, y que emprenderá la tarea de rehabilitar los ferrocarriles rusos.

Se ha declarado que en la Casa Blanca se sostiene el criterio de que una intervención federal en los conflictos industriales, como la actual huelga del carbón, necesariamente tiene que basarse en la existencia de una necesidad pública, agregándose que la necesidad evidentemente no existe en las circuns-

Los mineros de Pensilvania, 1 — En la reunión celebrada por el consejo de ministros, han sido nombradas definitivamente los miembros que compondrán la delegación francesa ante la conferencia de Génova, cuyos nombres se citan a continuación:

Los miembros del gobierno anuncian que han concluido un plan, que será sometido a la consideración de la conferencia económica de Génova, para el establecimiento de un Banco internacional privado, con un capital de 20.000.000 de libras esterlinas, el que tendrá por sucursales las del Banco de crédito del estado, y que emprenderá la tarea de rehabilitar los ferrocarriles rusos.

Se ha declarado que en la Casa Blanca se sostiene el criterio de que una intervención federal en los conflictos industriales, como la actual huelga del carbón, necesariamente tiene que basarse en la existencia de una necesidad pública, agregándose que la necesidad evidentemente no existe en las circuns-

Los mineros de Pensilvania, 1 — En la reunión celebrada por el consejo de ministros, han sido nombradas definitivamente los miembros que compondrán la delegación francesa ante la conferencia de Génova, cuyos nombres se citan a continuación:

Los miembros del gobierno anuncian que han concluido un plan, que será sometido a la consideración de la conferencia económica de Génova, para el establecimiento de un Banco internacional privado, con un capital de 20.000.000 de libras esterlinas, el que tendrá por sucursales las del Banco de crédito del estado, y que emprenderá la tarea de rehabilitar los ferrocarriles rusos.

Se ha declarado que en la Casa Blanca se sostiene el criterio de que una intervención federal en los conflictos industriales, como la actual huelga del carbón, necesariamente tiene que basarse en la existencia de una necesidad pública, agregándose que la necesidad evidentemente no existe en las circuns-

Los mineros de Pensilvania, 1 — En la reunión celebrada por el consejo de ministros, han sido nombradas definitivamente los miembros que compondrán la delegación francesa ante la conferencia de Génova, cuyos nombres se citan a continuación:

Los miembros del gobierno anuncian que han concluido un plan, que será sometido a la consideración de la conferencia económica de Génova, para el establecimiento de un Banco internacional privado, con un capital de 20.000.000 de libras esterlinas, el que tendrá por sucursales las del Banco de crédito del estado, y que emprenderá la tarea de rehabilitar los ferrocarriles rusos.

Se ha declarado que en la Casa Blanca se sostiene el criterio de que una intervención federal en los conflictos industriales, como la actual huelga del carbón, necesariamente tiene que basarse en la existencia de una necesidad pública, agregándose que la necesidad evidentemente no existe en las circuns-

Los mineros de Pensilvania, 1 — En la reunión celebrada por el consejo de ministros, han sido nombradas definitivamente los miembros que compondrán la delegación francesa ante la conferencia de Génova, cuyos nombres se citan a continuación:

Los miembros del gobierno anuncian que han concluido un plan, que será sometido a la consideración de la conferencia económica de Génova, para el establecimiento de un Banco internacional privado, con un capital de 20.000.000 de libras esterlinas, el que tendrá por sucursales las del Banco de crédito del estado, y que emprenderá la tarea de rehabilitar los ferrocarriles rusos.

Se ha declarado que en la Casa Blanca se sostiene el criterio de que una intervención federal en los conflictos industriales, como la actual huelga del carbón, necesariamente tiene que basarse en la existencia de una necesidad pública, agregándose que la necesidad evidentemente no existe en las circuns-

Los mineros de Pensilvania, 1 — En la reunión celebrada por el consejo de ministros, han sido nombradas definitivamente los miembros que compondrán la delegación francesa ante la conferencia de Génova, cuyos nombres se citan a continuación:

Los miembros del gobierno anuncian que han concluido un plan, que será sometido a la consideración de la conferencia económica de Génova, para el establecimiento de un Banco internacional privado, con un capital de 20.000.000 de libras esterlinas, el que tendrá por sucursales las del Banco de crédito del estado, y que emprenderá la tarea de rehabilitar los ferrocarriles rusos.

Se ha declarado que en la Casa Blanca se sostiene el criterio de que una intervención federal en los conflictos industriales, como la actual huelga del carbón, necesariamente tiene que basarse en la existencia de una necesidad pública, agregándose que la necesidad evidentemente no existe en las circuns-

Los mineros de Pensilvania, 1 — En la reunión celebrada por el consejo de ministros, han sido nombradas definitivamente los miembros que compondrán la delegación francesa ante la conferencia de Génova, cuyos nombres se citan a continuación:

Los miembros del gobierno anuncian que han concluido un plan, que será sometido a la consideración de la conferencia económica de Génova, para el establecimiento de un Banco internacional privado, con un capital de 20.000.000 de libras esterlinas, el que tendrá por sucursales las del Banco de crédito del estado, y que emprenderá la tarea de rehabilitar los ferrocarriles rusos.

Se ha declarado que en la Casa Blanca se sostiene el criterio de que una intervención federal en los conflictos industriales, como la actual huelga del carbón, necesariamente tiene que basarse en la existencia de una necesidad pública, agregándose que la necesidad evidentemente no existe en las circuns-

Los mineros de Pensilvania, 1 — En la reunión celebrada por el consejo de ministros, han sido nombradas definitivamente los miembros que compondrán la delegación francesa ante la conferencia de Génova, cuyos nombres se citan a continuación:

Los miembros del gobierno anuncian que han concluido un plan, que será sometido a la consideración de la conferencia económica de Génova, para el establecimiento de un Banco internacional privado, con un capital de 20.000.000 de libras esterlinas, el que tendrá por sucursales las del Banco de crédito del estado, y que emprenderá la tarea de rehabilitar los ferrocarriles rusos.

Se ha declarado que en la Casa Blanca se sostiene el criterio de que una intervención federal en los conflictos industriales, como la actual huelga del carbón, necesariamente tiene que basarse en la existencia de una necesidad pública, agregándose que la necesidad evidentemente no existe en las circuns-

Los mineros de Pensilvania, 1 — En la reunión celebrada por el consejo de ministros, han sido nombradas definitivamente los miembros que compondrán la delegación francesa ante la conferencia de Génova, cuyos nombres se citan a continuación:

Los miembros del gobierno anuncian que han concluido un plan, que será sometido a la consideración de la conferencia económica de Génova, para el establecimiento de un Banco internacional privado, con un capital de 20.000.000 de libras esterlinas, el que tendrá por sucursales las del Banco de crédito del estado, y que emprenderá la tarea de rehabilitar los ferrocarriles rusos.

Se ha declarado que en la Casa Blanca se sostiene el criterio de que una intervención federal en los conflictos industriales, como la actual huelga del carbón, necesariamente tiene que basarse en la existencia de una necesidad pública, agregándose que la necesidad evidentemente no existe en las circuns-

Los mineros de Pensilvania, 1 — En la reunión celebrada por el consejo de ministros, han sido nombradas definitivamente los miembros que compondrán la delegación francesa ante la conferencia de Génova, cuyos nombres se citan a continuación:

Los miembros del gobierno anuncian que han concluido un plan, que será sometido a la consideración de la conferencia económica de Génova, para el establecimiento de un Banco internacional privado, con un capital de 20.000.000 de libras esterlinas, el que tendrá por sucursales las del Banco de crédito del estado, y que emprenderá la tarea de rehabilitar los ferrocarriles rusos.

Se ha declarado que en la Casa Blanca se sostiene el criterio de que una intervención federal en los conflictos industriales, como la actual huelga del carbón, necesariamente tiene que basarse en la existencia de una necesidad pública, agregándose que la necesidad evidentemente no existe en las circuns-

Los mineros de Pensilvania, 1 — En la reunión celebrada por el consejo de ministros, han sido nombradas definitivamente los miembros que compondrán la delegación francesa ante la conferencia de Génova, cuyos nombres se citan a continuación:

Los miembros del gobierno anuncian que han concluido un plan, que será sometido a la consideración de la conferencia económica de Génova, para el establecimiento de un Banco internacional privado, con un capital de 20.000.000 de libras esterlinas, el que tendrá por sucursales las del Banco de crédito del estado, y que emprenderá la tarea de rehabilitar los ferrocarriles rusos.

Se ha declarado que en la Casa Blanca se sostiene el criterio de que una intervención federal en los conflictos industriales, como la actual huelga del carbón, necesariamente tiene que basarse en la existencia de una necesidad pública, agregándose que la necesidad evidentemente no existe en las circuns-

Los mineros de Pensilvania, 1 — En la reunión celebrada por el consejo de ministros, han sido nombradas definitivamente los miembros que compondrán la delegación francesa ante la conferencia de Génova, cuyos nombres se citan a continuación:

Los miembros del gobierno anuncian que han concluido un plan, que será sometido a la consideración de la conferencia económica de Génova, para el establecimiento de un Banco internacional privado, con un capital de 20.000.000 de libras esterlinas, el que tendrá por sucursales las del Banco de crédito del estado, y que emprenderá la tarea de rehabilitar los ferrocarriles rusos.

La delegación rusa ha llegado ayer a Berlín

El gobierno francés ha nombrado a los representantes que irán a Génova

UNA PROPOSICION AUSTRIACA

BERLIN, 1 — Los principales delegados rusos a la conferencia de Génova llegaron a esta capital.

PARIS, 1 — En la reunión celebrada por el consejo de ministros, han sido nombradas definitivamente los miembros que compondrán la delegación francesa ante la conferencia de Génova, cuyos nombres se citan a continuación:

Luis Barthou, vicepresidente del consejo y ministro de justicia; Colrat, secretario de la presidencia del consejo de ministros; Barrera, embajador de Francia en Italia; Seydoux, subdirector de la sección comercial del ministerio de relaciones exteriores; Picard, subdirector del banco de Francia.

VIENA, 1 — Los miembros del gobierno anuncian que han concluido un plan, que será sometido a la consideración de la conferencia económica de Génova, para el establecimiento de un Banco internacional privado, con un capital de 20.000.000 de libras esterlinas, el que tendrá por sucursales las del Banco de crédito del estado, y que emprenderá la tarea de rehabilitar los ferrocarriles rusos.

Los miembros del gobierno anuncian que han concluido un plan, que será sometido a la consideración de la conferencia económica de Génova, para el establecimiento de un Banco internacional privado, con un capital de 20.000.000 de libras esterlinas, el que tendrá por sucursales las del Banco de crédito del estado, y que emprenderá la tarea de rehabilitar los ferrocarriles rusos.

Los miembros del gobierno anuncian que han concluido un plan, que será sometido a la consideración de la conferencia económica de Génova, para el establecimiento de un Banco internacional privado, con un capital de 20.000.000 de libras esterlinas, el que tendrá por sucursales las del Banco de crédito del estado, y que emprenderá la tarea de rehabilitar los ferrocarriles rusos.

Los miembros del gobierno anuncian que han concluido un plan, que será sometido a la consideración de la conferencia económica de Génova, para el establecimiento de un Banco internacional privado, con un capital de 20.000.000 de libras esterlinas, el que tendrá por sucursales las del Banco de crédito del estado, y que emprenderá la tarea de rehabilitar los ferrocarriles rusos.

Los miembros del gobierno anuncian que han concluido un plan, que será sometido a la consideración de la conferencia económica de Génova, para el establecimiento de un Banco internacional privado, con un capital de 20.000.000 de libras esterlinas, el que tendrá por sucursales las del Banco de crédito del estado, y que emprenderá la tarea de rehabilitar los ferrocarriles rusos.

Los miembros del gobierno anuncian que han concluido un plan, que será sometido a la consideración de la conferencia económica de Génova, para el establecimiento de un Banco internacional privado, con un capital de 20.000.000 de libras esterlinas, el que tendrá por sucursales las del Banco de crédito del estado, y que emprenderá la tarea de rehabilitar los ferrocarriles rusos.

Los miembros del gobierno anuncian que han concluido un plan, que será sometido a la consideración de la conferencia económica de Génova, para el establecimiento de un Banco internacional privado, con un capital de 20.000.000 de libras esterlinas, el que tendrá por sucursales las del Banco de crédito del estado, y que emprenderá la tarea de rehabilitar los ferrocarriles rusos.

Los miembros del gobierno anuncian que han concluido un plan, que será sometido a la consideración de la conferencia económica de Génova, para el establecimiento de un Banco internacional privado, con un capital de 20.000.000 de libras esterlinas, el que tendrá por sucursales las del Banco de crédito del estado, y que emprenderá la tarea de rehabilitar los ferrocarriles rusos.

Los miembros del gobierno anuncian que han concluido un plan, que será sometido a la consideración de la conferencia económica de Génova, para el establecimiento de un Banco internacional privado, con un capital de 20.000.000 de libras esterlinas, el que tendrá por sucursales las del Banco de crédito del estado, y que emprenderá la tarea de rehabilitar los ferrocarriles rusos.

Los miembros del gobierno anuncian que han concluido un plan, que será sometido a la consideración de la conferencia económica de Génova, para el establecimiento de un Banco internacional privado, con un capital de 20.000.000 de libras esterlinas, el que tendrá por sucursales las del Banco de crédito del estado, y que emprenderá la tarea de rehabilitar los ferrocarriles rusos.

Los miembros del gobierno anuncian que han concluido un plan, que será sometido a la consideración de la conferencia económica de Génova, para el establecimiento de un Banco internacional privado, con un capital de 20.000.000 de libras esterlinas, el que tendrá por sucursales las del Banco de crédito del estado, y que emprenderá la tarea de rehabilitar los ferrocarriles rusos.

Los miembros del gobierno anuncian que han concluido un plan, que será sometido a la consideración de la conferencia económica de Génova, para el establecimiento de un Banco internacional privado, con un capital de 20.000.000 de libras esterlinas, el que tendrá por sucursales las del Banco de crédito del estado, y que emprenderá la tarea de rehabilitar los ferrocarriles rusos.

Los miembros del gobierno anuncian que han concluido un plan, que será sometido a la consideración de la conferencia económica de Génova, para el establecimiento de un Banco internacional privado, con un capital de 20.000.000 de libras esterlinas, el que tendrá por sucursales las del Banco de crédito del estado, y que emprenderá la tarea de rehabilitar los ferrocarriles rusos.

Los miembros del gobierno anuncian que han concluido un plan, que será sometido a la consideración de la conferencia económica de Génova, para el establecimiento de un Banco internacional privado, con un capital de 20.000.000 de libras esterlinas, el que tendrá por sucursales las del Banco de crédito del estado, y que emprenderá la tarea de rehabilitar los ferrocarriles rusos.

Los miembros del gobierno anuncian que han concluido un plan, que será sometido a la consideración de la conferencia económica de Génova, para el establecimiento de un Banco internacional privado, con un capital de 20.000.000 de libras esterlinas, el que tendrá por sucursales las del Banco de crédito del estado, y que emprenderá la tarea de rehabilitar los ferrocarriles rusos.

Los miembros del gobierno anuncian que han concluido un plan, que será sometido a la consideración de la conferencia económica de Génova, para el establecimiento de un Banco internacional privado, con un capital de 20.000.000 de libras esterlinas, el que tendrá por sucursales las del Banco de crédito del estado, y que emprenderá la tarea de rehabilitar los ferrocarriles rusos.

Los miembros del gobierno anuncian que han concluido un plan, que será sometido a la consideración de la conferencia económica de Génova, para el establecimiento de un Banco internacional privado, con un capital de 20.000.000 de libras esterlinas, el que tendrá por sucursales las del Banco de crédito del estado, y que emprenderá la tarea de rehabilitar los ferrocarriles rusos.

Los miembros del gobierno anuncian que han concluido un plan, que será sometido a la consideración de la conferencia económica de Génova, para el establecimiento de un Banco internacional privado, con un capital de 20.000.000 de libras esterlinas, el que tendrá por sucursales las del Banco de crédito del estado, y que emprenderá la tarea de rehabilitar los ferrocarriles rusos.

Se teme en Dublín por un golpe de estado

Los promotores serían los que responden al líder republicano de Valera

EL GABINETE ULSTERIANO

DUBLIN, 1 — El comité republicano ha ordenado la movilización secreta de sus partidarios del ejército republicano irlandés. Presúmese, que esta medida tiene por finalidad dar un golpe de estado.

Los miembros del estado libre han lanzado un manifiesto, advirtiendo a los componentes del ejército republicano irlandés, que no deben responder a aquel llamamiento.

LONDRES, 1 — El corresponsal de "The Daily Mail" en Belfast, informa que el comité republicano ha ordenado para mañana la movilización secreta de la sección republicana del ejército irlandés, posiblemente, con el propósito de llevar una acción violenta.

El corresponsal agrega que el gobierno provisional ha publicado una advertencia dirigida a todo el ejército.

BELFAST, 1 — Fuerzas de policía entablaron esta mañana un violento combate con un cuerpo de ejército republicano, que hacía ejercicios en las montañas, cerca de Cookstown.

En el encuentro resultó herido un comandante de policía y un soldado republicano muerto y varios heridos.

BELFAST, 1 — El gabinete discutió hoy las medidas que deben adoptarse para hacer efectivo el acuerdo concluido en Londres por los representantes del Ulster y del estado libre de Irlanda.

Craig, jefe del gabinete del Ulster, hará el próximo martes declaraciones relacionadas con el acuerdo de referencia.

DUBLIN, 1 — Las autoridades han tomado precauciones para contrarrestar cualquier movimiento tendente a derrocar el gobierno actual.

Se indica como promotor del movimiento al grupo que corresponde al líder sinnfeinista de Valera.

Los miembros del estado libre han lanzado un manifiesto, advirtiendo a los componentes del ejército republicano irlandés, que no deben responder a aquel llamamiento.

LONDRES, 1 — El corresponsal de "The Daily Mail" en Belfast, informa que el comité republicano ha ordenado para mañana la movilización secreta de la sección republicana del ejército irlandés, posiblemente, con el propósito de llevar una acción violenta.

El corresponsal agrega que el gobierno provisional ha publicado una advertencia dirigida a todo el ejército.

BELFAST, 1 — Fuerzas de policía entablaron esta mañana un violento combate con un cuerpo de ejército republicano, que hacía ejercicios en las montañas, cerca de Cookstown.

En el encuentro resultó herido un comandante de policía y un soldado republicano muerto y varios heridos.

BELFAST, 1 — El gabinete discutió hoy las medidas que deben adoptarse para hacer efectivo el acuerdo concluido en Londres por los representantes del Ulster y del estado libre de Irlanda.

Craig, jefe del gabinete del Ulster, hará el próximo martes declaraciones relacionadas con el acuerdo de referencia.

DUBLIN, 1 — Las autoridades han tomado precauciones para contrarrestar cualquier movimiento tendente a derrocar el gobierno actual.

Se indica como promotor del movimiento al grupo que corresponde al líder sinnfeinista de Valera.

Los miembros del estado libre han lanzado un manifiesto, advirtiendo a los componentes del ejército republicano irlandés, que no deben responder a aquel llamamiento.

LONDRES, 1 — El corresponsal de "The Daily Mail" en Belfast, informa que el comité republicano ha ordenado para mañana la movilización secreta de la sección republicana del ejército irlandés, posiblemente, con el propósito de llevar una acción violenta.

El raid Lisboa-Río de Janeiro continuará hoy

Los aviadores partirán de Canarias para aterrizar en Cabo Verde

OPTIMISMO DE LOS PILOTOS

LAS PALMAS (Isla Canarias), 1 — Mañana reiniciará el raid aéreo Lisboa-Río de Janeiro los aviadores portugueses Sacadura Cabral y Gago Coutinho. Los pilotos mencionados se dedicaron ayer y hoy a revisar el aparato para el vuelo de mañana, con el fin de reparar algunos desperfectos.

Saldrán por la mañana del apostadero local para trasladarse a la Isla de Cabo Verde, segunda escala, acompañados de algunos vapores y transportes de la armada portuguesa, que el gobierno puso a disposición de los pilotos, a objeto de subsanar el más mínimo inconveniente que se pueda producir en la travesía, la más interesante, por entrar de lleno en pleno océano Atlántico.

De realizarse sin ningún contratiempo la segunda etapa del raid que se llevará a cabo mañana, la tercera será desde Cabo Verde a la Isla Termeade Noronho (Brasil), distante muy pocas millas del territorio brasileño.

Los aviadores se muestran optimistas y creen que, a no ser contratiempos atmosféricos, saldrán arosos de la prueba.

RIO DE JANEIRO, 1 — La colectividad portuguesa de ésta, de Bahía y de Recife prepara grandes fiestas en honor de los aviadores Gago Coutinho y Sacadura Cabral.

El Aereo Club telegrafió a los valientes voladores saludándolos y haciendo votos por el éxito del raid.

WASHINGTON, 1 — El brigadier general William Mitchell, jefe del cuerpo de aviación de Estados Unidos, declaró que, a su juicio, los aviadores portugueses Sacadura Cabral y Gago Coutinho tienen muchas probabilidades de realizar con éxito su travesía aérea Lisboa-Río de Janeiro, siempre que las condiciones del tiempo sean favorables.

Agrega que indudablemente es una meritoria y arriesgada prueba deportiva, y que el éxito de esta empresa importaría tanto como introducir un nuevo sistema de comunicaciones y transportes entre Europa y la América del Sur.

Por su parte, el contraalmirante William Moffet, jefe del servicio aéreo de la armada, dijo que los pilotos portugueses merecen ver coronados sus esfuerzos por el más honroso éxito, y anticipa que abriga la esperanza de que lo lograrán.

Sacadura Cabral y Gago Coutinho, agregó el contraalmirante, están realizando un esfuerzo práctico en favor de la solución de la navegación transoceánica, haciendo resaltar el hecho de que los pilotos portugueses eligieron para su ensayo un hidroavión, con cuyo aparato aumentan las probabilidades de llegar a la meta final, corriendo el propio tiempo en gran riesgo.

Sus observaciones, terminó manifestando el contraalmirante Moffet, serán de un valor inestimable para los trabajos y arreglos que se vienen haciendo sobre los futuros viajes aéreos similares.

Los miembros del estado libre han lanzado un manifiesto, advirtiendo a los componentes del ejército republicano irlandés, que no deben responder a aquel llamamiento.

LONDRES, 1 — El corresponsal de "The Daily Mail" en Belfast, informa que el comité republicano ha ordenado para mañana la movilización secreta de la sección republicana del ejército irlandés, posiblemente, con el propósito de llevar una acción violenta.

El corresponsal agrega que el gobierno provisional ha publicado una advertencia dirigida a todo el ejército.

BELFAST, 1 — Fuerzas de policía entablaron esta mañana un violento combate con un cuerpo de ejército republicano, que hacía ejercicios en las montañas, cerca de Cookstown.

En el encuentro resultó herido un comandante de policía y un soldado republicano muerto y varios heridos.

BELFAST, 1 — El gabinete discutió hoy las medidas que deben adoptarse para hacer efectivo el acuerdo concluido en Londres por los representantes del Ulster y del estado libre de Irlanda.

Craig, jefe del gabinete del Ulster, hará el próximo martes declaraciones relacionadas con el acuerdo de referencia.

DUBLIN, 1 — Las autoridades han tomado precauciones para contrarrestar cualquier movimiento tendente a derrocar el gobierno actual.

Se indica como promotor del movimiento al grupo que corresponde al líder sinnfeinista de Valera.

Los miembros del estado libre han lanzado un manifiesto, advirtiendo a los componentes del ejército republicano irlandés, que no deben responder a aquel llamamiento.

Poincaré se presentó a la cámara de diputados

Expone el punto de vista del gobierno sobre los diversos asuntos internacionales del momento

PARIS, 1 — En la sesión celebrada hoy en la cámara de diputados, Poincaré pidió que se ratificara el acuerdo de Washington.

Al referirse a la conferencia de Cannes dió a entender que sobre la cuestión de las reparaciones y de las sumas pagadas por Alemania a Francia no tenía ningún compromiso formal.

Poincaré declaró que no existieron jamás relaciones entre la adhesión de Francia a la conferencia de Génova y la concertación del pacto francoinglés.

Expresó a continuación que las medidas contenidas en su memorándum sobre la conferencia de Génova, constituyen apreciaciones que, a su juicio, son indispensables.

Al referirse a las ofertas que le fueron hechas por los representantes de los soviets sobre la participación de Francia en dicha conferencia, reafirmó su voluntad de colaborar estrechamente con los aliados para la salvaguarda de los derechos comunes con los derechos de Francia.

El tratado firmado por Alemania y por los aliados debe mantenerse intacto. Sobre este punto el gobierno pidió formalmente que el tratado no debía ser puesto en discusión en la conferencia de Génova, y que Alemania de ningún modo podrá pedir la revisión del total de su deuda a Francia, ni buscar el apoyo de una nación cualquiera para tal objeto.

Al referirse a Rusia dijo que no será posible celebrar un acuerdo con este país sin el reconocimiento de las deudas contraídas antes de la guerra; en tal sentido Francia colaborará con sus aliados en Génova.

Al terminar su discurso, Poincaré fué vivamente aplaudido. Briand se destacó del grupo a que pertenece para felicitar al orador.

Los aliados y Alemania

De un momento a otro se dará a conocer la nota

LA EPOCA 16 CIGARRILLOS 16 EN DOS PAQUETES POR 20-30 y 40 CTS. COMPANIA TABACALERA CANGALLO 2676 BUENOS AIRES

INSTRUCCIONES A LOS FISCALES SOCIALISTAS (Continuación de la 2a. página)

don N. N., el suscripto, presidente del comicio, declara abierto el acto electoral en la mesa número... correspondiente al colegio electoral a la localidad. Esta acta la firmará el presidente y los apoderados; si no hubiere presente ningún apoderado, el presidente hará constar, haciéndolo testificar por dos electores presentes (artículo 35).

EL ESCRUTINIO EN LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES

La junta electoral provincial trabajó durante el día de ayer en el escrutinio de las elecciones de renovación legislativa realizadas el domingo último en las secciones la. 2a., 3a. y 5a.

Table with columns: AÑO 1919, AÑO 1921, AÑO 1922, SENADORES. Rows include Diputados and Senadores for various provinces like Campana, Gral. Rodríguez, etc.

SECCION PRIMERA

Table with columns: AÑO 1919, AÑO 1921, AÑO 1922. Rows include Diputados and Senadores for various provinces like Baradero, B. Mitre, etc.

SECCION SEGUNDA

Table with columns: AÑO 1919, AÑO 1921, AÑO 1922. Rows include Diputados and Senadores for various provinces like Baradero, B. Mitre, etc.

La elección terminará a las 6 en punto de la tarde.

DEL CIERRE DEL COMICIO

Finalizada la elección, el presidente cubrirá la abertura de la urna con una faja de papel fuerte, que sellará y firmará con todos los apoderados presentes, mencionando a los que se negaran a hacerlo.

DE LA IMPUGNACION DE ELECTORES

En el caso de que la identidad del elector sea impugnada, el presidente inscribirá en el sobre: "Impugnado por el apoderado don N. N. Tomará la impresión digital del elector en una hoja de papel especial, escribiendo en ella el nombre, número de la libreta y clase a que pertenece el elector, la firmará e introducirá en el sobre que entregará abierto al elector, invitándolo a pasar a la habitación de votar.

RECURSOS DEL MOMENTO

El papel oficial se indigna en su edición de ayer porque los diarios han hablado de azúcar electoral, aludiendo a la nueva repartija microscópica de ese producto en las comisarías, ordenada en vísperas de las elecciones por su excelencia Irigoyen.

EL PRESIDENTE Y LA POLICIA

La policía local se pondrá en número suficiente a las órdenes del presidente del comicio, a efecto de mantener la regularidad y la libertad en el acto electoral. (Art. 48).

PROVINCIA DE BUENOS AIRES

Junta electoral nacional

LAS ELECCIONES DE HOY

La junta electoral de la nación terminó ayer tarde con todo lo referente a la organización del acto electoral de hoy, habiendo realizado el cambio de ubicación de mesas y de presidentes de comicio que fué necesario hacer.

RECURSOS DEL MOMENTO

El papel oficial se indigna en su edición de ayer porque los diarios han hablado de azúcar electoral, aludiendo a la nueva repartija microscópica de ese producto en las comisarías, ordenada en vísperas de las elecciones por su excelencia Irigoyen.

EL PRESIDENTE Y LA POLICIA

La policía local se pondrá en número suficiente a las órdenes del presidente del comicio, a efecto de mantener la regularidad y la libertad en el acto electoral. (Art. 48).

MUCHOS INTENTAN IMITARLOS "TITANES" NADIE PODRA IGUALARLOS 12 + 12 = 24 Cigarrillos OVALADOS por 20 y 30 centavos Compañía Tabacalera Argentina CANGALLO 2675

Después de la mascarada trágica

Puntos confusos y puntos evidentes

Perdura todavía el eco de la llamada manifestación radical de antaño. Extinguida la sonrisa que provocaban hasta en el menos prevenido los mil episodios y personajes grotescos que matizaron la escena, queda en el espíritu un sentimiento de repugnancia y de dolor.

Aquella turba descompuesta y viciosa que paseaba su miseria por la lujosa avenida era, al fin y al cabo, una parte del pueblo, y la mayoría de sus individuos, ciudadanos que tienen derecho a elegir y eligen los representantes y autoridades de la nación.

Su reunión significó esfuerzos tan pintorescos como mejorables, que ayer señalamos al correr de la pluma, y que hoy queremos puntualizar.

Formaban en las filas, desde luego, los peones de la aduana. Con su sueldo del mes de marzo, pagado con sugerente e insolita anticipación, habían recibido la orden terminante.

Muchos conscriptos de diversos cuerpos de ejército escucharon de labios de sus jefes la estúpida consignas de que debían disfrazarse de civiles y acompañar a las huestes presidenciales. Las banderas del ejército se pusieron tan crudamente en evidencia, que parece redundante recordarlo; por lo demás, dímos ayer los nombres del teniente Antonio Ambrosini y del sargento I. Ascinti, de la banda del 10. de Infantería, que, según denuncia de un ciudadano, formaron con entusiasmo al frente del respectivo grupo de músicos... Y para que nada faltase en este grueso aporte militar, miles de espectadores reconocieron, en un perrito blanco manchado de negro, una popular mascota de regimiento.

Los propietarios de agencias de lotería beneficiadas por el señor Irigoyen y quinieleros conocidos eran también parte importante y conspicua. El quinielero Casanovato marchaba a caballo, asumiendo posturas de apoderado general del gremio.

Se comprenderá que los empleados nacionales de cuanta repartición tiene asiento en la capital asistieron como un deber inherente a sus funciones administrativas, y todos los que pudieron ser comprometidos y contratados en los alrededores de Buenos Aires, se agregaron espontáneamente a la masa partidaria.

Hasta aquí el cuadro se limitaría a

clonamiento, se resignaron a formar en las largas "colas" que pacientemente y entre apretones y peligros de todo género, esperaban turno en las puertas de las comisarías. Ahora, será metes, ter, además, ser pobre de solemnidad, lo que, desde luego, deberá ser reconocido por la policía. Esta se seleccionará, pues, la clientela estrictamente.

Y nadie habla contra todo esto, pues la prensa que debería estar "venalizada por el aviso", según lo afirma el papel ministerial, está a parar que en la misma edición ofrece la despreciable minucia de algo más de página y media de avisos oficiales.

LLOYD NORTE ALEMAN DE BREMEN

SALIDAS REGULARES PARA VIGO Próxima salida: VAPOR ALEMAN A DOBLE HELICE "KOLN"

SALDRA EL 11 DE MAYO PARA VIGO Gran comodidad para pasajeros de 3.ª clase

Precio de 3a. clase para VIGO \$ 196.-

incluso impuesto Español PASAJES DE LLAMADA para hacer venir familia desde ESPAÑA. Precio de 3a. clase, desde Coruña, Villa García o Vigo. \$ 220

AGENCIA GENERAL: Buenos Aires: SARMIENTO 324. E. ARNOLD

serlo de corrupción, vicio y vanidad. La sangre derramada le agregó tonos más infantes, que, por desgracia, son también predominantes.

Queriendo explicar los luctuosos sucesos, difundiéndose los rumores más contrarios. La inerte del convencional bonifacista de la Sr. Félix Desprito, de resultados de las heridas recibidas en la refriega, y el atentado de que fué objeto durante el tumulto el diputado nacional Andrés Ferreyra, confirman nuestra versión de ayer, que, por lo demás, tiene ya conquistada la mayor parte de la prensa y de la opinión: se trató de un choque entre grupos bonifacistas y ferreyristas de la sección 8a, que continuaron, así, la sangrienta tradición culminada por ese comité en septiembre y octubre de 1921.

Es admirable que se pretenda ahora por parte del diario de los ministros y del señor Laguarda, que se trataba de un siniestro complot denunciado a viernes, a las 14, al señor Irigoyen y por éste al jefe de policía.

Por qué, si así fué, no se previno a los manifestantes o se prohibió el acto? De aceptarse la especie, millares de vidas aparecerían subordinadas, en la conciencia de ambos funcionarios, a la celebración de un rito de carnaval político.

En fin: el ruido acontecimiento lo confirmó la política de las bombas y los revólveros. Y en la jornada final, el partido oficial ha tenido la desagradable suerte de confirmar que, imponente para propagar ideas o sentimientos no bílicos, hace del ruido estéril o fúnebre la única forma de su acción electoral popular.

Casa GRECO VISTE A LA GENTE CHIC Sastriera de calidad HUMBERTO 1175

PILEPSIA ENFERMEDADES DEL NERVIOS CURA UNICA INFALIBLE Con los Celebrados POLVOS CASSARINI de BOLOGNA ITALIA

ADOPTAOS en todos los HOSPITALES de EUROPA VENTA EN DROGUERIAS Y FARMACIAS Unicas Concesionarias JOSE BERETTI & CIA. RIVADAVIA 1914

# MOVIMIENTO GREMIAL

## JUBILACION DE EMPLEADOS Y OBREROS DE LAS EMPRESAS QUE PRESTAN SERVICIOS PUBLICOS

### TRANVIARIOS

Candidatura obrera Ugobono-Cortés — El comité central ha repartido por todas las estaciones y lugares donde concurren tranviarios un gran número de volantes con diferentes leyendas, de entre las cuales transcribimos las siguientes:

"Nuestros candidatos a directores titular y suplente, los candidatos a electores, los delegados de secciones y al comité central y todos los miembros de los subcomités son guardas, motorman y obreros. Sabemos que hay muchos empleados y hasta superiores que simpatizan con nuestros propósitos y con nuestra fórmula, pero ninguno tiene cargo.

"Pueden darnos su voto si quieren, si están de acuerdo con nosotros. Nuestros candidatos son subalternos pero capaces, y están sostenidos por subalternos también.

"La nuestra es una candidatura de obreros apoyada por obreros!"

"¿Por qué los obreros no hemos de ser capaces de administrar nuestros intereses? ¿Acaso el haber nacido pobre es prueba de inferioridad intelectual? ¿Necesitamos confiar los fondos de la caja, que son producto de nuestro trabajo, a superiores que no conocen nuestras aspiraciones, que no sabrán ni querer defendernos?

"No votar la candidatura obrera es hacerse traidor a sí mismo, no mirar por el porvenir de los nuestros!"

"Nosotros hemos expuesto, en un programa conciso y claro, cuáles son nuestros propósitos. Los adversarios no lo han hecho porque no tienen capacidad para ello. Es cambio, como último recurso, y ante el temor de la derrota, se vale de la astucia y de la difamación. Es la confesión del fracaso, de la impotencia.

"Luchemos, que el triunfo es nuestro!"

"Por la ley actual un padre de familia que muere a los 25 años de servicios, habiendo consagrado toda su vida al trabajo, deja derecho a una pensión que ni alcanza para pagar el alquiler de una pieza de conventillo. Queda un hogar destruido, expuestos sus miembros a los peligros de la miseria. Debemos modificar la ley, hacerla más humana, que contemple el caso con mayor justicia!"

"Nuestro programa comprende los puntos que en la materia más afectan a los tranviarios. Entre otras cosas, pedimos la abolición del artículo 23, o, por lo menos, que en la reglamentación a preparar por el directorio se establezcan cláusulas que lo anulen en la práctica.

"Es una espada de Damocles. Nos amenaza con la pérdida del derecho a la jubilación y a la devolución de los aportes hechos.

"¡Votad nuestra fórmula si queréis que sea suprimido!"

Todos los volantes tienen una nota que dice así:

"¡Fíjense bien en que en las boletas blancas que voten figuren nuestros delegados. El voto es secreto."

A los tranviarios — Ahora que estamos empeñados en tranviarios en enviar a la caja de jubilación y pensiones a un verdadero obrero representante nuestro, es necesario que trabajemos sin descanso durante los pocos días que faltan para las elecciones y mientras éstas se efectúan a fin de hacer triunfar a nuestros candidatos.

No olvidemos, compañeros, que el famoso ex inspector Pérez y sus adláteres, contando con toda clase de facilidades, se mueven mucho, y no olvidemos también que para combatirlos, para restarnos votos, pretenden sembrar la confusión con tituladas candidaturas obreras que responden a mandatos censurables. Un caso concreto lo tenemos con la de Orta-Olivares, que se presta sin escrúpulos a hacerse cómplices de malos manejos.

Tenemos que luchar con entusiasmo contra todo eso. Cada uno de nosotros debe convertirse en un incansable propagandista. Allí mismo donde nuestros contrarios se creen más seguros hemos de llevar nuestra palabra, nuestros manifiestos. Como en el gremio existe mucha ignorancia, se debe vigilar por que los elementos tenebristas no sean víctimas del engaño. La única forma en que nos pueden ganar es con el fraude, que de lo contrario no conseguirán nada.

Por ello hay que tener cuidado y vigilar siempre. La verdadera, la genuina candidatura obrera hay que imponerla si queremos mejorar nuestras condiciones.

Todos debemos desarrollar una activa propaganda personal, y aparte de ello, ofrecernos a los subcomités para distribuir y fijar manifiestos. En todos los alrededores de las estaciones deben verse, y hacerse llegar a los tranviarios todos los distintos impresos que viene dando el comité central.

Me parece que sería bueno que los compañeros de cada estación, además de repartir entre el personal de la propia fueran en comisiones, a cualquier hora, a las otras para hacer lo mismo, aunque haya que sacrificar parte del sueldo, si es que no se puede dedicar uno o más días a esta tarea. También deben ir comisiones a los puntos terminales de las líneas, o sea donde se cruzan el mayor número de éstas.

Tengamos en cuenta, compañeros, que en gran parte el éxito de la campaña depende de la actividad e inteligencia que sepamos poner al servicio de esta buena causa.

¡Viva la candidatura obrera Ugobono-Cortés! — Uno de Lacroze.

Informe de la asamblea del 31. — En la asamblea recientemente realizada por este edificio se han tomado las siguientes resoluciones de mayor importancia:

Deligar un Ramuzamento a todos los

## Unión sindical argentina

La unificación de las organizaciones gremiales — Nota de la U. S. A. a la F. O. R. A. comunista — La secretaria de la U. S. A. nos remite para ser publicada la siguiente nota que ha dirigido a la F. O. R. A. comunista:

"Compañero secretario general de la Federación obrera regional argentina comunista. — Cumplo con el deber de comunicar por su intermedio a ese consejo federal de la siguiente resolución tomada por el comité central de la Unión sindical argentina.

En cumplimiento de una resolución del congreso constituyente de la Unión sindical argentina, este comité central se cree en el deber de advertir al consejo federal de la F. O. R. A. comunista, la inconveniencia de incluir en el orden del día a discutirse en el próximo congreso que realice esa entidad un artículo relativo a la fusión de las fuerzas sindicales.

La resolución de nuestro congreso, a la par que interpreta el espíritu unificador de la clase trabajadora, toma muy en cuenta el hecho de que varios e importantes sindicatos que pertenecieron a la F. O. R. A. C. son actualmente parte integrante de la Unión sindical argentina, circunstancia que hace suponer que en el seno de esa entidad ha prosperado la tendencia unificadora que permitirá, en ocasión del próximo congreso de esa institución, sea tratada en forma conveniente y provechosa la unión total y definitiva de las fuerzas sindicales del país.

Considera este comité central que la adhesión a la Unión sindical argentina de los sindicatos a que hicimos referencia constituyó de por sí un hecho: el anticipo de una situación anhelada por los trabajadores que integran la F. O. R. A. C., y en tal convencimiento lucha a ese consejo federal a que considere formalmente la resolución que origina esta nota, al objeto de incluir, en la orden del día referida para su debida discusión.

A la espera de una contestación sobre el particular, me es grato saludarlo cordialmente y por su intermedio al consejo federal. — Por el comité central: J. Alejandro Silvetti, secretario general."

Contestación a un sueldo aparecido en "La Montaña" y "La Internacional", el 28/3/32, del sindicato de tráfico Buenos Aires Oeste — Estos buenos camaradas de la C. A. de Buenos Aires Oeste, por medio del manifiesto que en parte comentamos, hacen contra el delegado de esta sección acusaciones de "irresponsabilidad" y otros cargos más o menos graves.

La C. A. de la sección Buenos Aires Sud, reunida para deliberar sobre los asuntos de la organización, el día jueves 16 de marzo próximo pasado, tomó en consideración una nota enviada por esa sección a las secciones de "los sindicatos de tráfico y talleres" de ésta, que decía lo siguiente:

"Buenos Aires Oeste, marzo 12 de 1932. Compañero secretario de la sección Buenos Aires Sud. Sindicatos de tráfico y talleres. — La C. A. de esta sección ha resuelto convocar a todos sus asociados a la asamblea general que se realizará el día miércoles 22 del actual, en Victoria 2745.

La anterior asamblea resolvió invitar a los delegados escalonistas de esa sección a que concurren a la que se realizará el día 22 de marzo, a fin de que concreten los cargos que han formulado contra esa sección y expliquen al mismo tiempo las ventajas que se han obtenido con los escalafones.

Esperamos que han de concurrir. — Por la C. A., J. Morales, secretario."

La C. A. al comprobar además que en el aludido manifiesto se decía "que se había sabido en esa sección por algunos miembros" que en una asamblea de esos sindicatos se habían hecho acusaciones contra esa C. A., de que estaba dirigida por un "grupito" y además pedían que fuesen los delegados escalonistas de estas secciones a explicar los beneficios de los escalafones, contestó en esta forma:

"Buenos Aires Sud, marzo 16 de 1932. Compañero secretario del sindicato de tráfico sección Buenos Aires Oeste. Salud. — La C. A. de esta sección ferroviaria, en su reunión del día de hoy, tomó la siguiente resolución sobre vuestra nota del día 12 del presente:

1. Queremos saber qué asociado (dígase nombre y apellido) fué el que llevó esos datos.

2. Si esa sección tiene compañeros que han discutido los escalafones y otros que han sido espectadores de los mismos, creemos que está de más que nuestros delegados o "delegado" vaya a esa sección a explicar las ventajas o deficiencias del escalafón.

Esto quiere decir que hay compañeros que no conciben cuando son perjudicados o beneficiados en esa sección. . . . Pedimos que estos datos nos vengan antes del lunes 20 del corriente. Sin más por el momento, saludos cordiales, por la C. A. — Juan J. Silva, secretario general."

La C. A. tomó también la determinación de que si no se recibía contestación, que el compañero que discuta los escalafones no hiciera acto de presencia en esa asamblea.

Tampoco ha pasado inadvertido para esta C. A. que en la convocatoria de asambleas de Buenos Aires Oeste no figurara en la "orden del día" este asunto sino en forma secundaria, pues se decía al final de la exhortación de la convocatoria:

"Concurrirán algunos delegados escalonistas a explicar las ventajas del escalafón."

En vista de que no se obtuvo contestación a nuestra nota y que no se trataría este asunto, nuestro delegado no concurrió a la mencionada asamblea.

El sindicato de tráfico de esta sección también pidió algunas aclaraciones a dicha nota, y a pesar de ir con fecha 19/3/32 obtuvieron contestación, y nuestra nota no, hasta este momento.

Nosotros, por encima de todos los desahogos personales y todo el afán de figuración de ciertas personas, tenemos el deber de velar y cumplir con nuestra misión de obreros organizados, y teniendo un cargo de responsabilidad en una C. A., tratamos siempre de no violentar las disposiciones que se toman, ya sea por las asambleas o por las reuniones de la C. A.

En resumen, decimos lo siguiente sobre la publicación de Buenos Aires Oeste:

1. En la orden del día de la convocatoria a asamblea de Buenos Aires

traviarios que el día 9 del corriente, a las 15 horas, se encuentran francos de servicio a fin de que concurren al mitin que se celebrará en la plaza Once a favor de Sacco y Vanzetti y contra el gobierno orteamericano, que pretende condenarlos a la silla eléctrica, pudiendo concurrir a él todos los compañeros que lo deseen aunque no estén francos y quieran solicitar el correspondiente permiso o faltar.

Se resuelve aprobar los balances sin dar lecturas de los mismos.

Se informa de la huelga de los tranviarios de Mendoza y de su solución, siendo un triunfo para aquellos compañeros.

Sobre el asunto de la jubilación, se llega a la conclusión de que este sindicato no propicia la candidatura de nadie para el directorio de la caja de jubilaciones y pensiones, estando por completo al margen de todos los trabajos que se hagan en este sentido, dando que va contra las prácticas sindicales y de la letra que informa la carta orgánica. Se hace constar, sin embargo, que es preferible el triunfo de una candidatura obrera antes que la candidatura de la empresa, por el triunfo moral que significa, a las empresas y no por el triunfo material.

Después del informe de los delegados al congreso de unificación y de la lectura del preámbulo y de las finalidades de la carta orgánica de la Unión sindical argentina, resolvimos, por mayoría, la adhesión a este organismo central sindical.

FEDEACION DE EMPLEADOS DE HOSPITALES Y ASILOS NACIONALES (Adherida a la unión sindical argentina)

Sección hospicio de Las Mercedes — Asamblea para el martes próximo — Esta sección ha convocado a asamblea por medio del siguiente manifiesto:

"Compañeros: La comisión administrativa de esta sección, frente a los avisos atropellos de que estamos siendo objeto hace ya algunos días por parte de los empleados de la dirección de este establecimiento, que llevados por la obsesión de su poder pretenden manchar nuestra dignidad de honrados trabajadores, agredándonos y vejándonos con un lenguaje soez, y como la dirección, en conocimiento ya de estos hechos, no ha tomado hasta la fecha medida alguna tendiente a evitarlos, lo que la delata como instigadora de los mismos, la comisión administrativa os invita a la asamblea a realizarse el día 4 del corriente, a las 17 horas, en nuestro local social, Suárez 2034, para tomar la medida que más cuadre al caso. Orden del día: Lectura del acta anterior y correspondencia; Informe de los delegados al congreso de unidad; Informe de la comisión sobre asuntos administrativos, y asuntos varios."

OBBEROS EN DULCE UNIDOS

Cambio de sede social — Se avisa al gremio y a todos los que se relacionan con esta sociedad que desde ayer ha trasladado su secretaría a la calle Chile 1567 (altos), a donde puede dirigirse la correspondencia y los pedidos para la bolsa de trabajo.

El horario de secretaría es de 8 a 11 y de 16 a 21. El número del teléfono lo publicaremos a la mayor brevedad.

FOFOREROS DE AVELLANEDA

Desautorización de un aviso publicado en "La República" — Esta sociedad nos envía para su publicación la nota que sigue a continuación:

"La sociedad de Obreros fosforeros de Avellaneda por medio de esta publicación desmiente un aviso aparecido en las columnas de un diario burgués titulado "La República".

Al mismo tiempo hacemos público que esta sociedad no ha organizado ninguna fiesta para el 10 de abril."

UNION LAVADORES Y LIMPIABRONCES DE AUTOS

Gran conferencia gremial — Auspicada por la comisión de propaganda de este sindicato, se efectuará una conferencia, en la cual harán uso de la palabra José Calvillo, sobre "colectivismo y anarquismo"; B. Aisidno, sobre "el movimiento obrero en su fase internacional"; y Francisco Carrino, acerca de "Influencia burguesa en la mentalidad obrera".

UNION TAPICEROS

Dos traidores en la picota — La secretaria de la Unión tapiceros nos pide la publicación de la nota siguiente: "La comisión administrativa de la Unión tapiceros pone en conocimiento de todos los compañeros del gremio el indigno proceder de los sujetos Domingo Bianchi y Rosario Scarpella, los cuales han traicionado el conflicto que nuestro sindicato tenía planteado con la casa Rillo, conflicto éste que está en vísperas de un arreglo, y que debido al proceder de aquellos dos traidores se ha perdido. Por lo tanto, recomendamos a todos los camaradas en general que tengan en cuenta a estos dos modernos Judas. ¡Alerta, compañeros, con los traidores!"

## CONFRATERNIDAD FERROVIARIA

### Sindicato de talleres, sección Buenos Aires Sud

#### Respuesta de esta sección a una nota de la de tráfico Buenos Aires Oeste

Oeste no figuraba el punto de acusación o levantamiento de cargos hechos contra nuestro delegado.

2o. La nota de B. A. Oeste fué enviada al sindicato de tráfico Buenos Aires Sud, para que éste a su vez la transmitiera a Talleres, y no debe ignorar el camarada secretario de aquella sección que ésta es autónoma e independiente de la de tráfico, y si no lo sabía debió haberse preguntado a los "corredillos" que debe de tener esa sección.

3o. No se contestó nuestra nota. Ponemos a disposición de cualquier compañero organizado nuestro libro copiado donde consta la nota que integra transcribimos más arriba.

4o. Si es por haber cargos velados a los compañeros de cualquier sección, debe guardarse siempre una línea de conducta y no lanzar a los cuatro vientos excomuniones, y... de la "irresponsabilidad", que tal vez a fin de cuentas salgan siendo más irresponsables los acusadores que los acusados.

5o. Si el sindicato de tráfico (sección Buenos Aires Oeste) quiere ventilar este asunto, que se ponga de acuerdo con esta C. A. de talleres Buenos Aires Sud y de acuerdo las dos comisiones administrativas llamaran a una asamblea de conjunto de los dos sindicatos para que ella a su vez juzgue "quién acusa a quién", a pesar de que en nuestras asambleas no se ha acusado a nadie ni a ninguna C. A. de que esté dirigida por "grupos" o por "grupitos".

Dejamos a los obreros organizados que juzguen lo que se ha dicho de claro, los compañeros, y lo que nosotros aquí exponemos. — Por la comisión administrativa: Juan J. Silva, secretario general.

MOVIMIENTO DE LAS SECCIONES

Sindicato de tráfico — Sección Buenos Aires F. C. C. A. — Asamblea extraordinaria — Se convoca a los compañeros ferroviarios a la asamblea extraordinaria que se efectuará el día 4 de abril en el local social, Arenales 1361, en vista de la proximidad del congreso general a efectuarse en los días 12, 13, 14, 18 y 19 de mayo, y habiendo que nombrar el compañero que nos represente, el cual debe llevar las instrucciones que le dé la sección. Siendo esto de vital importancia, se ruega puntual asistencia.

Hoy vemos que nuestra sección se engrandece debido a la constancia de los compañeros que la forman, y que no dejan de comprender que es dentro de la Confraternidad donde se hace obra buena y no estando fuera de ella, como muchos creen, y prueba de ello la tenemos los que amamos la organización, que en un corto lapso de tiempo hemos constituido la sociedad de ayuda mutua de esta sección en la cual tienen cabida todos los compañeros que componen la Confraternidad para así terminar de una vez con suscripciones y limosnas, lo que es hasta cierto punto vergonzoso, por lo que esperamos que los compañeros que aun no están en ella se apresuren a ingresar.

La orden del día es la siguiente: Lectura del acta anterior, correspondencia, balances de la sección, dictamen de la comisión, asuntos Pueyrredón, Plata, lectura de la memoria de los comités tráfico y talleres, nombramiento delegado al próximo congreso general y asuntos varios.

Dado lo extenso de la orden del día, la asamblea continuará el sábado 8, a las 20.30, en el mismo local.

Sindicato de tráfico — Sección Buenos Aires Sud — La comisión administrativa de esta sección invita a los socios de la misma a la asamblea general ordinaria que se efectuará mañana lunes, a las 20 horas, en el local social, calle Salta 2142 (Buenos Aires), en segunda convocatoria, para tratar la siguiente orden del día: Acta, balances, socios nuevos, correspondencia, informe de los delegados al congreso por unidad, asuntos varios.

Se ruega puntual asistencia. Se señalará con el número que concurre.

Se advierte a los socios que se extirga el carnet a la entrada, y el que está atrasado en las cotizaciones más de tres meses no podrá entrar.

Todo buen compañero debe fijar esta convocatoria en lugar visible a objeto de que todos concurren esta resolución.

UNION COCINEROS, SASTRES, COSTURERAS Y ANXOS

Inauguración de los cursos de corte y confección — El acto tendrá lugar mañana lunes — Mañana lunes, de 20 a 21 horas, se inaugurarán los cursos de corte y confección para señoras y señoritas, de estilo sastrero, fantasía y lencería, dirigidos por la profesora Albina L. de Pellegrini.

Los cursos son gratuitos y continuarán todos los lunes a la hora indicada en el local de los sastres, Moreno 1033.

COMITE PRO UNIDAD OBRERA

Entrega del archivo y los fondos a la U. S. A. — En el día de ayer el comité pro unidad ha hecho entrega al comité central de la Unión sindical argentina de todos los documentos y títulos que obraban en secretaría, como asimismo del saldo general de las entradas al comité pro unidad obrera desde su creación hasta la fecha, siendo el balance general el que sigue:

Entradas totales . . . \$ 11.295.70  
Salidas generales . . . \$ 8.632.35  
Cantidad que pasa a la U. S. A. . . . \$ 2.663.35

Saluda a usted por el comité pro unidad. — José P. Aragall.

## Unión tranviarios

Próxima conferencia — El 8 de abril próximo, a las 15, se celebrará en México 2070 una conferencia de carácter gremial en la que hablarán varios compañeros, y a la que quedan invitados todos los trabajadores sin distinción.

### OBBEROS GOMEROS Y ANEXOS

Casas en conflicto — Se mantienen firmes y con entusiasmo los conflictos de este gremio con las casas del Gesso e Instá.

Para conocimiento del gremio de choferes y afines, la comisión del sindicato hace saber que se sirven en las mencionadas casas en conflicto, contraviniendo a los deberes solidarios, los siguientes coches de alquiler, números 2337, 235, 6406, 1139, 3635, 8044, 337, 2382, 2213, 1265, 255, 6776, 4012, 3266, 3610, 1013, 1710, 3339, 5360, 2764, 4960. Particulares, 2201. Camión, 1902.

### LA FRATERNIDAD GASTRONOMICA

Asamblea general ordinaria — Se ha convocado a los socios de esta entidad a la asamblea general ordinaria que se realizará el día 6 de abril, a las 23.30, en el local social, Carlos Pellegrini 62, para considerar la siguiente orden del día: Lectura del acta de la asamblea anterior y designación de dos socios para firmarla; memoria anual y balance; nombramiento de la comisión de escrutinio de la elección de la comisión directiva; nombramiento de la comisión revisora de cuentas para el período 1932-1933; discusión y aprobación de la tarifa y reglamento para el trabajo extra; proposiciones generales, y asuntos varios.

Para tomar parte en la asamblea será necesario presentar el carnet social con la estampilla de enero. Se ruega puntual asistencia.

### Boicot a la fábrica "Avanti"

Cigarras: Avanti, Regina, Genio, Banderita y Despunte Avanti

Decreto por el COMITE ESPECIAL instituido al efecto

### DE MENDOZA

#### Solución de la huelga de tranviarios

Triunfo de los obreros

La huelga de tranviarios terminó, reanudándose el servicio con el siguiente pliego de condiciones, que constituye una garantía para los obreros:

Sección tráfico. — La empresa de luz y fuerza manifiesta:

1o. Que concede el pago de dos días francos por mes, o sea medio salario en los cuatro días correspondientes a las dos quincenas.

2o. Que el personal de guardas y motormans suplentes trabajará como mínimo 12 días por quincena.

3o. El personal efectivo y suplente que pierda el servicio, sin causa justificada, por primera vez, dos días de pensión, y por segunda, durante un año pasará a ser último suplente sin perder la categoría.

4o. Que las faltas por negligencia en el servicio, como ser: pasajero a cobrar, no cierre de sección, etc., tres faltas durante el mes tendrán un día de suspensión.

5o. Que las faltas por negligencia en el servicio, como ser: pasajero a cobrar, no cierre de sección, etc., tres faltas durante el mes tendrán un día de suspensión.

6o. Que la falta por negligencia en el servicio, como ser: pasajero a cobrar, no cierre de sección, etc., tres faltas durante el mes tendrán un día de suspensión.

7o. Que la falta por negligencia en el servicio, como ser: pasajero a cobrar, no cierre de sección, etc., tres faltas durante el mes tendrán un día de suspensión.

8o. Que la falta por negligencia en el servicio, como ser: pasajero a cobrar, no cierre de sección, etc., tres faltas durante el mes tendrán un día de suspensión.

9o. Que la falta por negligencia en el servicio, como ser: pasajero a cobrar, no cierre de sección, etc., tres faltas durante el mes tendrán un día de suspensión.

10. Que la falta por negligencia en el servicio, como ser: pasajero a cobrar, no cierre de sección, etc., tres faltas durante el mes tendrán un día de suspensión.

### LIBROS Y FOLLETOS EN VENTA

Están en venta las siguientes obras, cuyo importe se destina a beneficio de la Casa del Pueblo: "El divorcio y la emancipación civil de la mujer", del doctor del Valle Iberneta, a \$ 2 cada ejemplar; "Protección industrial y explotación capitalista", del mismo autor, a 20 centavos el folleto, y "El trabajo femenino", de Carolina Masini, a 30 centavos.

Los pedidos deben hacerse por carta, adjuntando el importe en giro postal.

### Concierto de la banda municipal

En el espacio local que la Sociedad Rural posee en Palermo, esta noche, a las 21, la banda municipal que dirige el maestro Malvagni, dará un concierto sinfónico de acuerdo al siguiente programa:

Primera parte — 1. Guillermo Tell (sinfonía), Rossini; 2. Minuetto, Boccherini; 3. La gitana malagueña, Balboa; 4. Coro, Madama Butterfly (obra italiana), Puccini.

Segunda parte — 5. Danza, mancha (poema sinfónico), Saint Saens; 6. A. canzoncilla nua, Cimaglia; 7. Coro, Fantasma de la ópera, Gounod; 8. Coro, Tamborero francés, Wagner.

Tercera parte — 9. El vestri stitit (sinfonía), Verdi; 10. Coro, Trovatore, Miserere, Verdi; 11. Coro, Iris, Himm al sol, Mascagni.

### TRIBUNALES

Ecos de la convención radical — El juez de instrucción doctor Livianoff, por la secretaria Polito, acordó ayer la excoerción bajo fianza de Federico de Tulo, a quien se procesa por los delitos de doctor Sullán, habiendo ocurrido después de haber salido ambos de la convención radical que "designó" los candidatos de Livianoff para los comités de hoy.

Unificadas de acción jurídica celebradas por incapaces — La cámara federal resolvió ayer en el juicio seguido por Victoria González de Cardenas contra José Bertoluzzi, sobre nulidad de actos jurídicos celebrados entre el esposo de la actora y el demandado, encontrándose aquí en estado incapaz para realizarlos.

Considera el tribunal que en los autos no sólo se ha justificado plenamente el estado habitual de incapacidad del esposo de la actora, antes y después del otorgamiento de los actos jurídicos, cuya nulidad se solicita, sino también la nulidad de dicho estado de incapacidad.

En consecuencia, corresponde declarar, dice, la nulidad de los actos jurídicos objeto de pleito y reintegrar las cosas al mismo estado en que se hallaban antes de celebrarse, por lo cual, con costas a cargo de la actora, se declara la nulidad de los actos jurídicos.

Resoluciones de la cámara comercial — En su acuerdo último, la cámara de comercio resolvió las siguientes peticiones: Días y Olivares contra Pablo Tasso, por cobro de pesos; ruego al fallo de apelación apelado y se manda llevar adelante la ejecución.

### Agrupaciones diversas

Sociedad de educación industrial — Los estudiantes de la Sociedad de educación industrial, turno de noche, en la asamblea realizada para discutir el aumento de las cuotas en los diversos cargos de dicha institución resolvieron por unanimidad asegurarse a pagar dicho aumento impuesto por el directorio y no concurrir a la clase hasta que quede sin efecto esa medida.

La dicha asamblea se nombró una comisión integrada por un alumno de cada curso a fin de que se entrevista con la dirección.

## Comité de agitación pro Sacco y Vanzetti

Mitin de protesta para el 9 de abril — El comité pro Sacco y Vanzetti ha enviado a todos los gremios, centros, agrupaciones y bibliotecas, una circular invitándolos a concurrir al mitin de protesta por la amenaza que pesa sobre dichos obreros de ser electrocutados en Norte América, y a los alrededores de esa iniciativa toda la pagada posible.

El comité de agitación, por su parte, ha editado un gran número de volantes, en los que se excita a los proletarios a manifestar sus sentimientos solidarios acudiendo al mitin del 9 de abril venidero.

### CARPINTEROS, ASERRADORES Y ANEXOS

Conferencia para el 8 del corriente — Patrocinada por la comisión de biblioteca e ilustración del gremio de carpinteros, aserradores y anexos, se llevará a cabo una importante conferencia de carácter instructivo el día 8 de abril a las 20 horas en el local Sarmiento 1176, donde harán uso de la palabra varios oradores.

### UNION ZUQUEROS Y ANEXOS

Asamblea para mañana — Se convoca al gremio a la asamblea que se efectuará mañana lunes, a las 19, para dar cuenta de los triunfos recientemente obtenidos, y con especialidad el de la casa Rochini, y al mismo tiempo ponerse de acuerdo para completar la victoria.

### Declaración del presidente de Estados Unidos sobre los beneficios de la prohibición antialcohólica

En todo el país los hombres y las mujeres han tenido ahora la oportunidad de conocer lo que la prohibición significa. Saben que las deudas se pagan más pronto; que los hombres lloran a su hogar el salario que antes gastaban en las cantinas; que las familias son mejor vestidas y alimentadas, y que más dinero se deposita en las cajas de ahorro. El tráfico de bebidas alcohólicas era un elemento destructivo de mucho de lo que era más precioso en la vida americana.

Frente a estos beneficios resultados de la prohibición ¿qué hombre consciente permitiría que su deseo egoísta lo indujera a dar su voto para que volviera el alcoholismo? Yo creo que en la próxima generación el problema de las bebidas alcohólicas habrá desaparecido no sólo de nuestra política, sino hasta de nuestros recuerdos. — Warren Harding.

RESULTADOS DE LA PROHIBICION DE LAS BEBIDAS ALCOHOLICAS EN LOS ESTADOS UNIDOS

CORRESPONDENCIA DEL PAIS SECO

Washington, 28 de enero 1922. El comisario federal de la prohibición, señor R. A. Haynes, enumera en la siguiente forma doce puntos indiscutibles que prueban que tiene el éxito que se esperaba el artículo 18, agregado a la constitución de los Estados Unidos...

Se ha logrado mantener en vigencia la ley de prohibición con éxito superior al que esperaban sus mejores partidarios, y las predicciones de los contrarios respecto a que sería necesario un ejército para dominar la rebelión en algunas de las ciudades, sobre todo en aquellas ciudades que cuentan con una población extranjera numerosa...

Los resultados, punto por punto, son tan notables, que nadie puede desmentirlos sin faltar a la verdad. Ellos son: 1. Han desaparecido los bares públicos...

2. Se debe menos que antes en los comedores públicos. 3. Diminución de la costumbre de siempre como una de las causas iniciales del apetito alcohólico. 4. Cierre de las instituciones que ofrecen curar del vicio del alcohol...

5. Aumento del ahorro popular, y de las cuentas de las cajas de ahorros. 6. Incremento de las compras con ocasión de las festividades de Navidad...

7. Diminución de la embriaguez. 8. Precio prohibitivo de los licores "bonded" fabricados legalmente antes de la efectividad de la ley, usados como bebidas...

9. Peligros que ofrecen los alcoholes que se venden ilícitamente. 10. Forma oculta en que se procede al uso de los intoxicantes. 11. Alarmadas protestas de la minoría, que no trepidaría en atropellar un artículo de la constitución para anular el hecho una ley cuyos resultados se comprueban con sólo establecer que existen esas protestas indignadas...

12. Cambio radical de la actitud de algunos estadistas, políticos y órganos de la prensa que antes fueron contrarios a la ley seca. A todo esto debemos agregar que la comandante del Ejército de salvación, Evangelina Booth (hija del fundador del Ejército de salvación), autoriza la reproducción de su informe respecto a que muchas cárceles han sido convertidas en casa-habitación, en colegios y en centros sociales, que la salubridad pública ha ido mejorando, que las cifras de mortalidad son ahora mucho menores y que los niños y niñas de las clases bajas están en condiciones de aprovechar los privilegios y oportunidades que se les ofrecen...

que se han formado, la influencia de la población extranjera en el país, no puede menor que sorprendernos el que un número menor de dos mil agentes encargados de velar por el cumplimiento de la ley seca haya obtenido tales resultados en menos de dos años, sin que hubiese habido revolución, violencias o movimientos populares en contra de ella.

De ahora en adelante nos será aún más fácil hacer respetar la ley debido a las siguientes razones:

- 1. Actitud favorable de la prensa, la cual reconoce el peligro que ofrece a un gobierno constitucional una vigencia floja de la ley y que se ha cuadrado en favor del respeto a las leyes. 2. El despertar del espíritu cívico. 3. Cooperación en conjunto de las agencias (locales y nacionales) encargadas de velar por el cumplimiento de la ley, encabezadas por el procurador general de la nación. 4. El carácter venenoso y mortífero prácticamente de todas las bebidas intoxicantes que se venden ilícitamente. 5. Actitud de los encargados aduaneros del Canadá y otros países en contra de los contrabandistas de alcoholes. 6. Legislación más severa en cada uno de los estados. 7. Aplicación máxima por los tribunales de las penas fijadas para el caso. 8. Menos lenidad de parte de los jurados. 9. Destitución de los empleados encargados del cumplimiento de la ley que no se manifestaran dispuestos a exigir su estricto cumplimiento. 10. Actitud de los médicos y drogistas contra los abusos en el empleo de prescripciones de alcohol (para fines medicinales). 11. Actitud de la sección judicial de la asociación americana de abogados. 12. Mengua en el número de fuentes de abastecimiento.

Todo hombre o mujer norteamericano que se dedique a investigar por sí mismo y sin prejuicio alguno los resultados obtenidos con la ley seca, no podrá menos que reconocer los benéficos efectos que dejamos anotados.

Ninguna comunidad americana decente tolerará por algún tiempo el que se haga burla de una de las cláusulas de nuestra constitución, ni tolerará ningún ciudadano que se escarneza una ley nacional, cosa que los teatros y los cines ya están comprendiendo y que significa una respuesta adecuada a la petición que formuló al principio de la campaña. Y tal vez lo que más ha contribuido a formar la opinión pública al respecto es el sistema inescrupuloso que han empleado los amigos del vil tráfico del alcohol, y el asesinato de catorce de nuestros agentes y maltrato de muchos más en el curso del año pasado, mientras se dedicaban a hacer cumplir su cometido, no ha hecho otra cosa que despertar la conciencia nacional y ponerla de parte del gobierno.

El secreto no es difícil de descubrir. Es éste el verdadero espíritu de nuestra América, es nuestro idealismo nacional. Es el sentimiento de justicia y de bien latente en nuestro pueblo. Se debe a nuestro avance en la senda del progreso, y hay algo en este movimiento que apela a la conciencia de nuestros connacionales. Puede ser algo así como esas lazos misteriosos de que habló el gran Lincoln con tal elocuencia, pero sin duda alguna hay una misteriosa influencia que alcanza a cada uno de los ciudadanos y lo convierte en un defensor de todas aquellas leyes que tienden al bienestar de la nación y a la protección de sus ciudadanos.

El nombramiento de oficiales poco dispuestos a hacer respetar la ley y el contrabando de alcoholes han sido causa de que no se haya obtenido aún mejores resultados, pero ahora se vela por que los encargados estén de acuerdo con el gobierno y se ha dado aviso a las naciones vecinas del uso indebido de que su bandera están haciendo los traficantes.

EL CONCURSO ANUAL DE POESÍA EN EL JAPÓN

Por GOUNOSKE KOMAI

El tema para el poema del año nuevo de 1922 ha sido en el Japón el de "Kyoiko-Shoh-Ha," lo que significa "Sol naciente que brilla sobre las olas." De costumbre el emperador indica el tema para el poema del año nuevo. El pueblo japonés estero es invitado a participar, prescindiendo de posición social, sexo y edad, y envía sus poemas hacia el 15 de diciembre al departamento de poesía de la corte de Tokio. Pobres y ricos, viejos y jóvenes, gente de alta o baja clase, todos aprecian por igual esta invitación imperial, y no sólo en el Japón, propiamente dicho, sino también en sus dependencias, Corea, Formosa, Sakalin y Manchuria, así como en países extranjeros, tales como América, Hawaii, etc.

Este año los poemas que compitieron pasaron en número de 26,000. Un examen preliminar por oficiales de poesía de la corte condujo a seleccionar 230

El poema de la emperatriz

白鳥の歌
おのゝみづは
おのゝみづは
おのゝみづは

"Ao-Unabara nami osamarite noboru (hi ni) Mutsumi-ai yo no sama wo miru kana." Me regocia ver Cuanto se aman los pueblos, Al contemplar el sol naciente Dorando el mar de azul, Mientras sus olas todas se aquietan En áurea serenidad!

poemas de entre aquel gran número. Esos fueron después sometidos, el 16 de enero, a un comité especial presidido por el ministro de la casa imperial vizconde Makino, que redujo a trece los poemas considerados dignos de anunciarse en la gran fiesta de la poesía, celebrada el 18 de enero en la sala Fénix del palacio del mikado, en presencia de la emperatriz y del príncipe de la corona, recientemente nombrado regente.

Además de los trece poemas anunciados ante la brillante asamblea, treinta y tres poemas sobre el mismo tema compuestos por príncipes, princesas y otros dignatarios, y entre ellos los de la emperatriz y del regente del Japón, fueron proclamados en la misma ocasión.

He aquí los poemas originales de la emperatriz y del poeta regente, con mi humilde traducción:

Poema de Hirohito, príncipe regente

おのゝみづは
おのゝみづは
おのゝみづは

"Yo no naka mo kaku aramahosi oda (yaka ni) Asahi niwoyeru oi-umi-no-hara." Cuán vasto es el océano sin límites, Perfumado por el sol de la mañana, Fresco como el primer amanecer, Y tranquilo como la naciente tierra! ¡Oh! ¡Si los hombres también tuvieran [paz!]

EL CONGRESO SOCIALISTA INTERNACIONAL DE FRANCFORT

Una sesión de los comités ejecutivos de las internacionales de Amsterdam y de Viena

El 25 de febrero último se reunió en la casa municipal de Francfort sobre el Meín el congreso de los "cinco países", es decir, de los partidos socialistas de Francia, Inglaterra, Alemania, Italia y Bélgica.

Paul Faure, secretario general del Partido Socialista francés, fue elegido presidente, con Wallhead y Tom Shaw (Inglaterra) y Vandervelde (Bélgica), de vicepresidentes.

He aquí la nómina de delegados: De Inglaterra: Ben Tillet, M. Purelli, Jewett, Shaw, Gillies, Jowett, Shaw, Sillies, Wallhead y Johnson.

De Francia: León Blum, Aurioi, Grumbach, Brade Renaudel y Eyraud. De Alemania: Braun, Hildebrand, Wels, Stampfer (de la Socialdemocracia); Bernstein, Hué, Sollman, Silberschmidt (representantes del grupo socialdemocrático del Reichstag); Breitscheid, Dismann, Dittmann, Crispian, Hilferding, Ledebour, Rosenfeld y Matilde Wurm (de los socialistas independientes); Paul Levi y Geyer (del partido comunista disidente).

De Bélgica: Anselme, Dejardin, Huysmans, de Man y Rosebroek. Durante una de las sesiones apareció Serrati, en representación de los socialistas italianos.

El congreso abordó todos los problemas europeos, tan complejos y llegados ya a un punto de crisis: hacia su solución o hacia su agravación rápida y de consecuencias incalculables.

La conferencia de Ginebra consumió buena parte de las sesiones. En el curso de una de ellas, Vandervelde dijo que desde el momento en que los delegados de los soviets serán admitidos en Ginebra, era lícito esperar que también lo serán los representantes de los socialistas mayoritarios alemanes. Propuso, luego, que los gobiernos de aquellos países que cuentan con organizaciones socialistas y obreras fuertes adjunten a sus plenipotenciarios para Ginebra un delegado de dichas organizaciones.

Las reparaciones, las pensiones y el desarme, fueron discutidos. Por lo que respecta a la restauración de las regiones devastadas, muchos delegados opinaron, no oficialmente, que los países neutrales deberían colaborar en ellas.

Reunidos en Francfort los comités ejecutivos de las internacionales de Amsterdam y de Viena el 25 de febrero último, se dio lectura por Vandervelde, de la siguiente respuesta de la 2a. Internacional a la proposición del 15 de enero último del comité ejecutivo de la Internacional de Viena:

"Respondiendo a vuestra proposición de convocar una conferencia general de todos los partidos proletarios, tenemos el honor de expresar nuestra adhesión a las conferencias preliminares de los comités ejecutivos de Londres, Moscú y Viena, con vistas a la posibilidad de convocar una conferencia general. Nos reservamos, no obstante, el derecho de promover en el curso de esta

fué ratificada en 1921. No hay aún ninguna mujer en el parlamento. Hay 490 concejalas municipales. Una mujer fué nombrada delegada suplente de la Liga de las nacionales.

Checoslovaquia. — Igualdad de derechos. El 12 por ciento de los concejos municipales son desempeñados por mujeres. Hay 10 miembros en la cámara de diputados y tres en la de senadores. El 90 por ciento de las mujeres ha tomado parte en las elecciones.

Rumania. — Han obtenido las mujeres el derecho al voto municipal. Serbia. — Las mujeres toman parte activa con iguales derechos a los hombres en la elección de los concejos deliberantes.

Rusia. — Igualdad de derechos.

conversación la cuestión de Georgia, la del derecho de los pueblos a disponer libremente de sí mismos y la de la liberación de los prisioneros políticos.

Sin embargo, no nos será posible encontrarnos en una conferencia con los delegados de la 3a. Internacional, si no adquirimos, durante las conversaciones preliminares, la convicción de que todos irán a ella con la voluntad de aumentar la fuerza de acción del proletariado y no de favorecer nuevas tentativas de grupos de desacerdo y de escisión. Cualesquiera que sean los resultados de las negociaciones con el comité ejecutivo de Moscú, nosotros estamos dispuestos a encontrarnos con vosotros en una conferencia que hiciera un llamado a todos los partidos proletarios y que tuviera como orden del día los puntos expuestos en nuestro manifiesto.

Prevía una ligera discusión se declaró la conveniencia de convocar lo más rápidamente posible a los delegados de los comités ejecutivos de Viena, Amsterdam y Moscú. La reunión se realizó en Berlín.

En su última sesión el congreso aprobó la siguiente resolución: "En vísperas de la conferencia de Ginebra, los delegados de los partidos socialistas y obreros de Bélgica, Gran Bretaña, Francia e Italia, comprueban la bancarota evidente de la política de fuerza y de violencia. El problema del retorno de Alemania a una legislación normal está estrechamente ligado al de la reconstrucción general y de la reconstrucción de Rusia en particular. Por esta razón, la conferencia de Ginebra es indispensable.

Partiendo de ese punto de vista, los delegados toman las siguientes resoluciones: "La reconstrucción de las regiones devastadas de Francia y de Bélgica debe ser emprendida por Alemania en la plena medida de sus capacidades; las organizaciones socialistas y sindicales alemanas han reconocido formalmente esta situación en el congreso de Amsterdam, el 10 de abril de 1921, y se han comprometido a ayudar con todas sus fuerzas.

Los hechos han demostrado ya la imposibilidad del sistema basado sobre el tratado de Versalles para la ejecución de las reparaciones; el problema se presenta, pues, de la manera siguiente: Por un lado, se trata para Francia y Bélgica de liberarse del fardo que pesa sobre ellas actualmente; por el otro, se trata de hacer posible a Alemania la ejecución de las reparaciones sin imponerle a tomar medidas que tendrían como efecto poner al proletariado alemán en una situación desesperada.

La solución de ese problema no es posible sino por las medidas de carácter internacional que han sido previstas y en detalle, en la conferencia socialista de Amsterdam.

Estas medidas consisten, por lo pronto, en restaurar rápidamente las regiones devastadas sin aplazar a Francia y a Bélgica bajo el peso de gastos a cuenta y en salvaguardar el restablecimiento financiero de Alemania.

Entre estas medidas hay lugar a señalar la creación, por todos los estados interesados, de una oficina internacional para proveer de materias primas a las reparaciones; la anulación de las cargas que han sido impuestas a Alemania en lo que respecta a las pensiones de guerra; la supresión de las deudas internacionales resultantes de la guerra y la institución de un tribunal arbitral internacional para regular los conflictos que se presentaran en el curso de la ejecución del plan de reparaciones.

En la espera de una conferencia general de todos los partidos socialistas y obreros, cuya próxima reunión desearán todos los delegados, los partidos socialistas están decididos a hacer todo lo

LAS HECATOMBES DE SANTA CRUZ

Otro testimonio de las cobardes matanzas de traidores, obra de las tropas mandadas por el presidente Irigoyen

Damos a continuación una nueva comunicación recibida del teatro de los sucesos, de persona cuyo nombre omitimos a pedido de su familia, pues, de publicarlo, ésta temería que lo pasara algo grave:

"Puerto San Julián, marzo 10, 1922. — Director de LA VANGUARDIA — Bs. Aires. — Ignoro si ese diario está enterado de todo lo que ha ocurrido por aquí en los meses de diciembre y enero últimos. He tenido ocasión de leer algunos números de "La Prensa" y "La Nación", pero como los corresponsales de estos diarios sólo han comunicado noticias falsas, callando hechos que sólo las almas viles son capaces de ocultar, yo he creído que debía dirigirme a usted, y así lo hago, para darle a conocer algunos datos, muy pocos solamente, porque no poseo todos los antecedentes y porque no sé escribir. Todos saben que aquí hubo un movimiento huelguista al empezar las escuelas. Al principio fué pacífico. Poco después ya tomó carácter debido a la actitud de la liga patriótica. Los huelguistas empezaron a recoger las cabaladas y las armas que encontraban en las estancias. También se llevaban algunos víveres, yerba principalmente, pero sólo de las estancias grandes. A la estancia donde yo trabajo también llegaron, pero cuando vieron que había señoras y niños se retiraron sin tocar nada. Ahora bien; el hecho de armarse y todo lo demás, puede tacharse de descabellado y todo lo que se quiera, ya que el objeto de los huelguistas era protestar por la falta de cumplimiento de parte de muchos estancieros, al pliego de condiciones firmado el año anterior y pedir que se pagaran los cheques, pues ha de saberse que aquí es costumbre dar cheques a los peones contra las casas de comercio y éstas después los rechazan si la suma es de alguna importancia. Pensar en presentarse al juzgado es una tontería, porque tanto el juez como el comisario empezaron por exigir una cantidad para hacer ciertas diligencias que nunca practican, y al final resulta que se quedan con todo.

Sí, señor: todos los comisarios y todos los jueces que vienen aquí no vienen para administrar justicia, vienen a robar. ¿Me explico? Pero yo sólo quiero hablar de los bandoleros, facinerosos y saqueadores—que con todos esos nombres se les ha designado a los huelguistas de la Patagonia—y de la conducta de la tropa. El grupo de huelguistas que andaba por la zona de San Julián era dirigido por Albino Argüelles, argentino, oficial herrero, joven que se había hecho notar por sus acti, vas propagandas dentro del elemento obrero y por su palabra fácil y elocuente, aunque nadie lo diría leyendo sus artículos. La conducta de la gente que andaba con Argüelles ha sido intachable. Argüelles declaró que se habían armado para resistir a los de la liga patriótica y que cuando vinieran las tropas del gobierno se entregarían, asumiendo el toda la responsabilidad. Confesaba que lo único que podrían hacerle era meterlo en la cárcel por algún tiempo. Yo y tan seguro estaba de ello que cuando se le dijo que en la estancia La Alianza habían fusilado a dos, no quiso creerlo y exclamó: ¡Pero hombre, si no es para tanto! ¿Acaso estamos en la Rusia del tiempo del zar?

El 18 de diciembre, por la mañana, el grupo de Argüelles vio que se aproximaba la tropa. Algunos trataron de dispersarse, pero como la tropa empezó a hacer funcionar las ametralladoras, Argüelles y otros compañeros sacaron sus pañuelos y gritaron que no tiraran, que todos se entregaban. Y así fue. Inmediatamente fueron desarmados y atados. Cuando Argüelles estaba atado de pies y manos se le aproximó el capitán Araya, y tomándolo de la barba dijo, dirigiéndose a un oficial: —Aquí le presento al señor Argüelles. A su vez el oficial hizo lo mismo para presentárselo a un sargento, y éste para presentárselo a un cabo. Cuando terminó esta burla cruel y propia de canallas, el valiente capitán se aproximó nuevamente a Argüelles y le dijo: —Tengo que fusilar unos cuantos, pero usted y ese individuo — señalando a otro conocido por el Paraguayo — van a ser los primeros. Argüelles no le creía. Pero el capitán era de palabra honrada como Marltones, y bien pronto iba a cumplir la suya. Antes ordenó que le dieran una paliza. Cuando los soldados terminaron esta tarea, el primero en ser fusilado fué el Paraguayo. Cuando Argüelles lo vio caer ya no dudó de la suerte que le esperaba. Habló, dijo que la piedad mientras que el ejército argentino hiciese tal cosa; que ellos no habían asesinado a nadie; que al levantarse en huelga habían hecho uso de un derecho legítimo; que si algún delito habían cometido, ahí estaban los jueces... No terminó. Cuatro balas, la razón más persuasiva de los tiranos, le cortaron la palabra y el hilo de la vida. ¡Pobre joven! Hacía poco que se había casado, y ahí, en Buenos Aires, quedan la compaña y una hijita, a quienes recordaba continuamente.

El cadáver de Argüelles y el de "El Paraguayo" fueron puestos en cruz, uno encima del otro, se les roció con nafta y se les prendió fuego. Como sólo se quemó la ropa, muchas personas que vieron los cadáveres dicen que se les veían

que puedan para oponerse a una política de coacción y de violencia y a realizar una política de solidaridad entre todos los pueblos." El congreso resolvió, en lo concerniente al desarme, que los partidos socialistas y obreros de Gran Bretaña, Francia, Bélgica e Italia seguirán en sus respectivos países la lucha contra los armamentos. Los partidos socialistas de esos países pidieron también la supresión de la ocupación militar, por oponerse ella al restablecimiento de la paz. Por su parte, la clase obrera alemana continuará su acción bajo forma de un control del desarme, especialmente en lo que concierne a la fuerza armada, la fabricación de armas y su almacenamiento. Los obreros alemanes se opondrán a cualquier restablecimiento del militarismo.

taban patentemente los cintarazos. La demás gente del grupo fué llevada a la misma estancia de San José, y después de despojarla de todas las pilchas, la pusieron atada y con cadenas, en donde más soplaban el viento. Después eligieron siete de los más "peligrosos", les ataron con alambres las muñecas a las espaldas, introdujeron un palo entre los alambres, retorcieron lo bien — "sin ayes de caso hacer" — y al siguiente día cuatro tiros. Los siete cuerpos fueron puestos encima de un matollar de mata negra, y se le arrojó un fosforo a ésta. Todavía se podía ver. El otro día un hermano del fusilado Alba fué allí y quiso dar sepultura al cadáver de éste, pero le advirtieron que el capitán dio órdenes para que nadie osase tocarlos, que así en tres quedarían ganos de hacer más huelgas a los que quedaban.

Lo ocurrido aquí es increíble, y si yo me dirijo a LA VANGUARDIA no es con la pretensión de que se acojan mis denuncias sin más comprobación; lo escribo únicamente para pedir que mande una persona de su confianza, a la que le será fácil comprobar cuanto le diga. Mande el corresponsal, pues, y asegúrele que averigüe si es verdad esto también: Que en la estancia La Alianza fué detenido el "negro" Ledesma, apaleado (la paliza era artículo primero) y fusilado; que lo fusilaron para robarlo los 800 pesos que tenía en el tirador; que a los tres días de haber sido fusilado, el sargento Espindola pidió a un teniente permiso para probar un revólver, y lo probó descomulgando en la cabeza de Ledesma; que en la misma estancia fué detenido Luis Llanes, español, a quien después de robarle 200 pesos, lo iba a fusilar el sargento Espindola, pero que se salvó a ruego del administrador de la estancia; que en el mismo paraje fué atrozmente apaleado un griego, y después estacado y dejado a la intemperie una noche de frío terrible; que ya estaba por morir cuando fué notado por el cabo Montenegro, hombre de corazón sensible, quien lo desató, lo llevó a la cocina, le dió café, y cuando el griego hubo reaccionado lo colocó otra vez en las estacas antes de que se enterasen sus superiores; que el citado cabo Montenegro era uno de los pocos conscriptos que protestaban y se indignaban de las infamias que veían; que uno de los fusilados en San José fue don tres mil pesos a Montenegro porque le alivió en sus padecimientos y porque le vió derramar lágrimas ante el cuadro que presenciaba, y, por último, que el citado Montenegro amaneció muerto de un balazo, y que el capitán dijo que se había suicidado. ¿Qué casualidad! El griego salvado por Montenegro (se llamaba Domingo Montenegro) me asegura que éste tiene su familia en Pergamino y que estaba afiliado a un centro obrero, probablemente socialista.

Y, en fin, si viene un corresponsal de LA VANGUARDIA podrá comprobar que muchos de los fusilados como bandoleros eran personas que poseían algún capital, como Fon (Fueón Grandé), que tenía cuatro chatas y caballos, por valor de 60,000 pesos; que Alba tenía una chata, caballos y además algún dinero en el banco; que tres hermanos españoles fusilados a pedido de parte interesada; tenían estancia lindando con Tres Sargentos, y que hace dos años la compañía de Tres Sargentos les ofreció 220,000 pesos por la estancia que poseían los tres hermanos a que me refiero; que los soldados despojaban a todo el que caía en sus manos; que los soldados y clases han despatchado por el correo local, con destino a Buenos Aires, infinidad de bultos conteniendo mantas de guanaco y abajías (relojes, anillos, riendas de plata, etc.); que el citado Espindola, el sargento bñns, se le acusa de haber matado 49 personas y quemado 140 en Isla Fea; que el correo y el telégrafo estaban interrumpidos; que abrían las cartas y que debido a esto nadie se atrevía a dirigirse al ministro del interior para pedir que hiciese cesar la matanza. Y cuando el corresponsal averigüe todo, no podrá decir quiénes eran los bandoleros, los saqueadores, los asesinos... y el ya es tiempo de levantar el monumento al ejército argentino, según nos lo aconsejó el doctor Carles en un discurso que pronunció aquí, y en cuyo pedestal dijo, había que grabar la siguiente inscripción: "Gloria al ejército argentino, pacificador de estas regiones". ¡Sí, gloria eterna!... Uno que no firma pero que no quiere que lo maten.

La situación en Rusia y la actitud del Partido Socialista revolucionario ruso según Victor Chernoff

Un comentario del "Vorwärts"

El viejo militante del Partido Socialista revolucionario ruso, que fué presidente de la efímera asamblea constituyente, Victor Chernoff, dió últimamente en Berlín, ante un numeroso público, una conferencia sobre la situación en Rusia y la actitud de su partido.

Según el orador, la parte de la población que es el factor determinante en la economía, pero políticamente desposeída, los campesinos, sostiene una obstinada lucha contra el poder de los soviets, el que ahora capitula en el terreno económico y ha empezado la retirada. Hasta ahora había faltado a los campesinos la dirección de la ciudad del proletariado de las fábricas, del trabajador intelectual. Estas capas sociales se oponen cada día más a los bolshéviques. ¿De qué manera se producirá entonces la disintegración del bolshévikismo? El camino de la evolución — según Chernoff — estaría cerrado, porque la más fuerte concentración posible del poder político es la primera condición del bolshévikismo, lo que le permite en el terreno económico hacer al capitalismo amplias concesiones...

# :: LITERATURA Y ARTE ::

## DOS CASCARRABIAS

Por TEIXEIRA DE QUEIROZ (Bento Moreno)

TRADUCIDO DEL PORTUGUES POR P. BLANCO SUAREZ

En las serenas tardes de verano, dormida la siesta reglamentaria, el doctor Leandro y fray Antonio acostumbraban a dar juntos un paseo. Metódicos siempre y taciturnos, salían de casa a hora conveniente, para encontrarse en la iglesia, sin esperarse uno a otro. La menor falta en este punto, un simple minuto de retraso, era causa para recriminaciones de parte del que llegase primero, recriminaciones manifestadas en monosílabos de disgusto y en alguna frase corta y rápida, echada al silencio con pronunciación deshecha: "Bien ojeó el sueño!" "Se quedó abotagado con la comida". Ha sido un trago de más..." Y después seguían caballos por la cuesta arriba, las manos cruzadas sobre los riñones, los bastones colgando, y se paraban de vez en cuando para tomar un poco de aire. Junto a la ermita de Nuestra Señora del Amparo, desde donde se disfruta un paisaje reducido y pacífico, cada uno iba a sentarse a su banco de piedra, a distancia de algunos metros, como si fuesen desconocidos. Y fray Antonio, hombre de un fondo de bondad más renoso, después de saborear el primer sorbo de rapé, acostumbraba a decir fúnebramente, refiriéndose a una colina fronteriza:

—¡Qué hermoso es aquel monte de allá arriba! ¡Y lo es por ser único!... Leandro, fingiendo que no había oído, decía para sí:

—¡Qué lástima que no haya otro monte igual del otro lado por causa de la simetría!... Sería incomparablemente más hermoso.

Estas palabras significaban ya una tregua y una reconciliación. Era frías masas al cabo de muchos años de argumentos de viva polémica, golpeando mesas, rompiendo sillas, que tiraban a las paredes, juntas con apóstrofes. Pero nunca habían cedido, ni una palabra, en este importante punto de estética que los separaba. Fray Antonio, partidario siempre de la "unidad", de la simplicidad absoluta, y por extensión de principio de los bones, gustaba lo "par". Tenía orgullo de ser sacerdote, sólo a causa de su celibato. En su sotana sacerdotal y en su amplia batina usaba un único bolsillo, para meter en él todas las cosas de su uso: la caja de rapé, las llaves, el pañuelo encarnado, un pequeño breviario. Y lo justificaba diciendo:

—Mientras usé muchos, nunca encontré lo que quería. Ahora es sólo meter la mano y en seguida. ¡La caja?... Aquí está — la enseña —. ¡El breviario?... Heo aquí. ¡Las llaves? ¡El pañuelo?... Todo, en un santiamén.

Exhibía los objetos con el semblante glorioso de un prestidigitador. Era agresivo y hasta insolente para cuantos no aceptaban su invención. Mostrábase propagandista, locuaz, capcioso, lleno de argumentos de su parte.

El doctor Leandro complacíase con la opinión diametralmente opuesta. Por la unidad y por todo cuanto era impar tenía más que desdén, tenía desprecio. Decía, como frase de sentencia, que la naturaleza nunca podía ser manca. Para irritar a su amigo en presencia de mucha gente, se extasio delante de la insignificante iglesia de San Francisco, sólo porque tenía dos torres iguales. "¡Fingiese entusiasmado, mostrando un asombro provocador y agresivo, y exclamó con los brazos abiertos:

—¡Qué hermoso! ¡Miren qué perfectamente iguales son! ¡Qué sublime es la simetría!

Fray Antonio sonrió amargamente, encogiéndose de hombros, y respondió con mal encubierto enojo:

—Dios, la suprema perfección, es "Uno" ¡Uno solo!

Y levantando el dedo en el aire, dejólo estar, vengativamente, delante de la nariz del doctor, el cual objetó:

—Pero Jesucristo, la encarnación del padre, tenía dos naturalezas: divina y humana.

El sacerdote llamándose de cordura, le dijo:

—No me gusta meter en esto a lo divino; pero podía responder que siendo tres, ¡tres! — y subrayó con énfasis —, las personas de la Santísima Trinidad son diez.

—¡Qué dice usted, hereje? — replicó el sacerdote, indignado.

El doctor explicó tranquilamente:

—¿Pues no lo sabe usted? Mire. Las personas de la Santísima Trinidad son tres: padre, hijo y espíritu santo, seis; tres personas distintas, nueve, y un solo Dios verdadero, diez.

Los circunstantes se rieron; el fraile apartóse malhumorado, y por ahora, el abogado quedó victorioso, mostrándolo de un modo ostentoso.

Como andaban siempre juntos, a cada momento se promovían nuevas polémicas. El doctor Leandro, que era delgado, insistente y terco, andaba siempre pisándole al sacerdote. Nunca le consentía a comer sin que el número de convidados fuese par. Los llevaba al jardín para que viesen las flores, y les hacía notar siempre con insistencia que las disponía por el sistema de pares — "de coces", agregaba el fraile —. Si tenía que abrir una ventana, procuraba en seguida establecer una corriente de aire abriendo otra de par en par, lo que sacaba de quicio al clérigo, que vivía con el terror de los contigüados. En todo se mostraba el rencor de estos dos irreconciliables amigos. Cuando en su habitual paseo se encontraban a alguien a caballo, el sacerdote aprovechaba en seguida la ocasión para decir:

—¡Bonita yegua! ¡No habrá otra como ella para enparejarla!

El dueño, si era vanidoso, respondía indudablemente:

—Nunca la he encontrado. ¡Y eso que he corrido una barbaridad de ferias!

El sacerdote insinuaba con un sarcasmo mordaz:

—Es porque no la buscado bien. Aquí, el señor, es capaz de encontrársela en seguida.

—¡Que había de encontrar! — decía en son de duda el dueño de la yegua.

El doctor buscó inmediatamente su desquite. Apenas vio a "El de las perdicés" en su carruaje tirado por el vistoso tronco de bayos, le dijo:

—¡Pessanha! Dice aquí, fray Antonio, que si esos caballos tuyos fuesen diferentes, que era mucho mejor.

—¡Por amor de Dios! ¡No valdrían cuatro cuartos! Un tronco así es mucho más caro.

El fraile gruñó.

—"Variatio delectat", señor mío. De esa manera hasta hacen daño a la vista.

Y cuando se alejó el carruaje, dijo el sacerdote, aunque no venía a cuento:

—El universo es uno.

—Los mandamientos de la ley de Dios son diez, y se reducen a dos.

—Ya le he hecho saber que no me gusta meter en esto a lo divino, y lo recuerdo que cada cosa debe hacerse a su vez.

El doctor preguntó:

—¿Cuántos ojos tiene usted en su cara?

—Y no veía las cosas mucho mejor si tuviese uno solo en la frente, por ejemplo, como los ciclopes? Hasta no habría peligro de que le dejasen a uno tuerto.

Leandro insistió:

—¿Cuántas piernas tiene usted? ¿Cuántos brazos?

—Y por cuántas bocas come y dice usted majaderías, amigo mío? ¿Por cuántas gargantas traga? — arremetió el fraile —. Lo que tiene usted seguramente son dos juicios, y ninguno de ellos vale tanto como la piel de una cebolla podrida.



EL POBRE PESCADOR, de Pedro Puvis de Chavannes

## PODEROSO CABALLERO ES DON DINERO

LETRILLA SATÍRICA, por Francisco de Quevedo

Madre, yo al oro me humillo:  
El es mi amante y mi amado,  
Pues de puro enamorado,  
De continuo anda amarillo;  
Que puse, doblón o sencello,  
Hace todo cuanto quiero,  
Poderoso caballero  
Es don Dinero.

Nace en las Indias honrado,  
Donde el mundo le acompaña;  
Viene a morir en España,  
Y es en Génova enterrado.  
Y pues quien le trae al lado  
Es hermoso, aunque sea fiero,  
Poderoso caballero  
Es don Dinero.

Es galán y es como un oro,  
Tiene quebrado el color,  
Persona de gran valor,  
Tan cristiano como moro;  
Pues que da y quita el decoro  
Y quebranta cualquier fuero,  
Poderoso caballero  
Es don Dinero.

Son sus padres principales  
Y es de nobles descendiente,  
Porque en las Venas de Oriente  
Todas las sangres son reales;  
Y pues es quien hace iguales  
Al duque y al ganadero,  
Poderoso caballero  
Es don Dinero.

Más ¿a quién no maravilla  
Ver en su gloria sin tasa,  
Que es lo menos de su casa  
Doña Blanca de Castilla?  
Pero pues da al baxo silla  
Y al cobarde hace guerrero,  
Poderoso caballero  
Es don Dinero.

Más valen en cualquier tierra,  
Mirad si es harto sagaz,  
Sus escudos en la paz  
Que rodela en la guerra,  
Y pues al pobre le entierra  
Y hace propio al forastero,  
Poderoso caballero  
Es don Dinero.

—¡Malo, malo! ¡Que ya me voy enfadando!  
Entonces Leandro, con ingenuidad fingida, respondió desde el cuarto:  
—Pasó un pobre ayer por ahí, descalzo de un pie, y se le caía el pelo. Pero tiene usted realmente dos pies?  
Fray Antonio, con aire apoplético, en mangas de camisa y en medias, el grueso tronco empujado por la luz de la ventana del comedor, respondió enérgicamente:

—Sí, señor; los tengo, y usted tiene cuatro. Ponga aquí la bota y dejémonos de chanzas. Ya, tocador, hace tiempo. Si esa gente se queda sin misa por causa de sus bromas, veremos.

Esto pasaba de la marca. El sacerdote buscó un medio de tomar el desquite. Había de ser contra el bolsillo, que era donde más le dolía al roñoso de Leandro. En el "Bracarense" de la víspera se anunciaba la próxima llegada a la ciudad de los arzobispos (1) de la actriz Emilia des Neves, tan célebre y tan alabada, que iba allí para representar en el teatro de San Gerardo. El cura, ocultando ruines intenciones, convidó al doctor a ir a Braga. El abogado se burló de él por esta manifestación de mundanidad; pero el eclesiástico se explicó de modo circunspeto:

—Porque ella sólo representa dramas sacros. Ni el señor arzobispo consentiría otra cosa en su ciudad.

Pusiéronse de acuerdo con una aparente armonía, aceptando ambos este período de tregua. Fray Antonio ofreció de bolsa. Como era expedido, sabía y conocía Braga, su amigo le entregó fácilmente la administración del dinero común. Sin embargo, mal sabía el abogado lo que podía dar de sí el rencor de un fraile, a quien se espolea en lo que tiene de más precioso: el apetito. Las humillaciones, los berriños y, sobre todo, el hambre de algunos días en la Felitosa, habían dado al orondo eclesiástico un sentido agudo para la venganza. Ya en la diligencia, principió por comprar tres billetes, entregando dos a Leandro, el cual observó secamente:

—En realidad, eran muy necesarios tres asientos, atendiendo a que usted no es un hombre, sino una pipa.

En Braga, en el Trasmontano, el doctor notó que el dueño de la fonda, un

Sus escudos de armas nobles  
Son siempre tan principales,  
Que sin sus escudos reales  
No hay escudos de armas dobles;  
Y no es en los mismos robles  
Da codicia su mimero,  
Poderoso caballero  
Es don Dinero.

Por importar en los tratos  
Y dar tan buenos consejos,  
En las casas de los viejos  
Gatos le guardan de gatos.  
Y pues el rompe recatos  
Y ablanda al juez más severo,  
Poderoso caballero  
Es don Dinero.

## LOS JUECES INTEGROS

Por ANATOLE FRANCE

—He visto — dijo Juan Marteau — jueces integros; pero los he visto pintados en un lienzo. Trasládemme a Bélgica para librarme de un juez indisciplinado y obstinado en probar que yo urdía conspiraciones anárquicas. No conocí jamás a los que pudieran ser mis cómplices, ni ellos me conocieron. Mi juez no reparó nunca en pequeneces; para él no hubo dificultades; enjuiciaba con desenvoltura e imponía sus decisiones sin atender a lo que pudiera destruir y contrariarlas. Aquella manía me pareció temible. Trasládemme a Bélgica y me detuve en Amberes, donde conseguí colocarme de mancebo en una abacería. Un domingo vi dos jueces integros en un cuadro de Mabuse, en el museo. Pertenecen a una raza judicial que ya no existe. Quiero decir que son jueces ambulantes, de los que iban por los pueblos al trote corto de sus cabalgaduras. Algunos soldados de la infantería, provistos de lanzas y partesanas, les sirren de escolta. Aquellos dos jueces melencólicos y barbudos usan, como los reyes de las antiguas biblias flamencas, un tocado chocante y magnífico que tiene algo de gorro de dormir y de diadema. Sus vestiduras son de seda rameada. El antiguo maestro ha sabido comunicarles cierta expresión de grandeza, de calma y de dulzura. Sus jamegos también son pacíficos y confiados. Pero he de advertir que aquellos dos jueces no presentan el mismo carácter ni la misma doctrina. Esto es fácil de adivinar. Uno lleva en la mano un papel y señala el texto con un dedo. El otro, con la mano izquierda apoyada en la perilla de la montura, levanta la derecha, más bondadosa que autoritaria; diríase que sujeta entre el pulgar y el índice un polvo impalpable; y su actitud apacible indica un pensamiento prudente y sutil. Los dos son integros, pero seguramente el primero da más importancia a las palabras y el segundo a las intenciones. Apoyado en la banderilla que los separa del público, oíales hablar. El primer juez dijo: Yo me atengo a lo escrito. La primera ley fué trazada sobre una piedra, en señal de que duraría tanto como todo el mundo.

El segundo respondió: Toda ley escrita prescribe; porque la mano del legislador es lenta, el criterio de los hombres varío y su destino incierto.

Y aquellos dos ancianos proseguían su conversación sentenciosa:

Primer juez. — La ley es inmutable.  
Segundo juez. — La ley nunca ha sido fijada.

Primer juez. — Obra de Dios, como él perdura.

Segundo juez. — Consecuencia de la vida social, sufre las continuas variaciones de semejante vida.

Primer juez. — Como es la voluntad de Dios, no cambia.

Segundo juez. — Como es la voluntad de los hombres, cambia sin cesar.

Primer juez. — Existió antes que el hombre y es superior a él.

Segundo juez. — Proviene del hombre; como él es imperfecta, y como él capaz de perfeccionamiento.

Primer juez. — Juez: abre tu libro y lee lo que en él está escrito, pues tu Dios quien se lo dictó a quienes en él creían: "Sic locutus est patribus nostris! Abraham et semini ejus in secula."

Segundo juez. — Lo que fué escrito por los muertos será enmendado por los vivos, sin lo cual la voluntad de los que ya no existen se impediría a los que existen aún, y entonces los muertos serían los vivos y los vivos serían los muertos.

Primer juez. — Los vivos deben acatar las leyes dictadas por los muertos. Los vivos y los muertos, ante Dios no pertenecen a distintas edades. Moisés y Cyrus, César, Justiniano y el emperador de Alemania nos gobiernan aún porque ante la grandeza del Eterno todo es presente.

za y los pájaros le contarán sus mejores canciones y el agua le murmurará cariñosa. Y mi Pepín mirará a su alrededor y dirá: "¡Qué bella es la vida!"

—¡Ya... ya...! No; es imposible; te tengo bien fuerte, querido chiquillín mío. ¿No te da miedo la oscuridad? Mira, se ve la luz por la ventana: es el farol de la calle, que nos alumbrará. ¡Es tan tonto ese farol! ¡Se está derecho y alumbrará! También a nosotros nos da un poco de luz. Se dice él: "¡Vaya, no hay luz en esa casa, les voy a alumbrar un poco!" ¡Es tan tonto ese sitio farol! Mañana nos alumbrará también. Mañana... ¡Dios mío, Dios mío!

—Sí, sí... El gigante... Naturalmente... ¡Es tan grande! Más alto que el farol y que el campanario. Y vino... ¡se cayó! ¡Ah, qué tonto eres, gigante! ¿Es que no veías el escalón? ¡Yo miraba a lo alto y no vi el escalón! responde el gigante con una voz de bajo profundo. "¡Yo miraba a lo alto!" ¡Ah, qué bruto eres, gigante! Es mejor mirar abajo: así, hubieras visto el escalón. Mira mi Pepín, gigante; ¡es tan guapo, tan inteligente! Será todavía más grande que tú. Dará unos pasos enormes. Caminará a través de la ciudad, sobre los bosques y las montañas. Será fuerte y valiente, y no temerá nada, absolutamente nada. Caminará a través de los ríos. Todos le mirarán con la boca abierta, tan tontos, y él caminará a través de los ríos. Su vida será tan grande, tan clara y tan bella, y el sol brillará sobre su cabeza, el dulce sol, tan bonito. Desde la mañana brillará, el dulce sol... ¡Dios mío, Dios mío!

—Ya... vino el gigante y... ¡se cayó! ¡Qué tonto es ese gigante, Dios mío, qué tonto es!...

Así, en la noche profunda, hablaba la madre estrechando contra su corazón a su hijo moribundo. Paseaba con él, a través de la habitación, iluminada débilmente por el farol, y hablaba sin cesar. Y en la habitación de al lado se oía llorar al padre del niño.

Segundo juez. — Hemos de investigar si la ley que aplicamos es justa o injusta, porque si la reconocemos injusta, será posible moderar su rigor al aplicarla inevitablemente.

Primer juez. — La censura de las leyes no es compatible con el respeto que merecen.

Segundo juez. — Desconociendo su crueldad, no sería posible suavizarlas.

Primer juez. — Somos jueces y no legisladores ni filósofos.

Segundo juez. — Somos hombres.

Primer juez. — Un hombre no podría juzgar a los otros hombres. Al subir un juez al estrado se despoja de su humanidad; se diviniza y no siente alegría ni dolor.

Segundo juez. — La justicia que no es piadosa resulta la más cruel de las injusticias.

Primer juez. — La justicia es perfecta cuando es liberal.

Segundo juez. — Cuando no es débil es absurda la justicia.

Primer juez. — Cuando es divino el principio de las leyes, también son divinas sus más insignificantes consecuencias. Y, una cuando la ley no procediera de Dios, y fuera dictada por los hombres, habría que aplicarla también literalmente, porque la letra es fija y el espíritu cambiante.

Segundo juez. — La ley, obra del hombre, nació imbecil y cruel en los débiles comienzos de la razón humana. Pero una cuando su esencia fuese divina, habría que aplicarla según sus intenciones y no al pie de la letra, porque la letra yace muerta y el espíritu vive.

Después de hablar así, apeáronse los dos jueces integros y se dirigieron al tribunal, donde los aguardaban para que diesen a cada litigante su mercado. Sus caballos, atados a una estaca y a la sombra de un olmo copado, conversaron entre sí. El caballo del primer juez habló primero: Cuando la tierra — ¡dijo— sea de los caballos (y esto sucederá seguramente algún día, porque sin duda el caballo es el objeto final de la creación); cuando la tierra sea dominio de los caballos, y cuando, ya libres, obremos a nuestro gusto, nos regirán leyes como las de los hombres, que nos permitan el honor de encarcelar, ahorcar y atormentar a nuestros semejantes. Seremos entidades morales, y esto se advertirá en las prisiones y en los patíbulos que se alzarán en nuestras ciudades. Habrá caballos legisladores. ¿Qué opinas tú, "Roussin"?

"Roussin", la cabalgadura del segundo juez, respondió que, a su juicio, el caballo era el rey de la creación, y se prometía, para más tarde o más pronto, su reinado:

—"Blanchet", cuando hayamos construido ciudades, será preciso, como te dices, establecer en ellas la policía. Me agradaría que, para entonces, las leyes de los caballos fuesen caballares, es decir, favorables a los caballos y en provecho del bien público.

—Y qué te propones con eso, "Roussin"? — preguntó "Blanchet".

—Me propongo lo que todos debemos proponernos. Pido que las leyes aseguren a cada cual su plenario y su lugar en la cuadro, que sea permitido el amor sin trabas, en la época oportuna, porque hay tiempo sobrado para todo. Pido que las leyes caballares no contradigan la naturaleza de los caballos.

—Espero — respondió "Blanchet" — que las ideas de nuestros legisladores sean más elevadas que las tuyas, "Roussin". Dictarán leyes inspiradas por el Caballo celestial que nos ha criado a todos. Como es bueno y soberano, es todopoderoso; el poder y la bondad son sus atributos. Destinó sus criaturas a soportar el freno, a sufrir la espuela y a dejarse matar a golpes. ¡Hablas de amor, compañero! El diablo que a muchos de nosotros nos caparcan. Eso es lo dispuesto, y las leyes lo mantendrán. Lo dispuesto es adorable.

—Pero, ¿quién te asegura — preguntó "Roussin" — que esos males provienen del Caballo celestial que nos ha creado, y no del hombre, su criatura inferior?

—Los hombres son los ministros y los ángeles del Caballo celestial — respondió "Blanchet" —. Escentan su voluntad, manifiesta en todo cuanto acciona, su voluntad bondadosa, que si él no hace sufrir es por nuestra salvación. La ley, para ser conforme a sus designios, ha de atormentar; y en el imperio de los caballos seremos mortificados y oprímidos con sentencias, decretos y órdenes, agradables al Caballo celestial.

"Sólo una cabeza de asno como la tuya, "Roussin" — añadió "Blanchet" — deja de comprender que el caballo ha venido al mundo para sufrir; que si no sufre, va contra sus fines, y que el Caballo celestial no protege a los caballos débiles."

EL GIGANTE  
Por LEONIDAS ANDREIEV

(Traducción del ruso por N. Tassin)

... Ha venido el gigante, el gigante grande, grande. ¡Tan grande tan grande! ¡Y tan tonto, ese gigante! Tiene manos enormes con dedos muy gruesos, y sus pies son tan enormes y gordos como árboles. ¡Muy gordos, muy gordos! Ha venido y... se ha caído. ¿Sabes? ¡Se cayó! ¡Tropezó contra un escalón y se cayó! Es tan bruto el gigante, tan tonto... De repente, va y se cayó. Abrió la boca... y se quedó en el suelo, tanto como un deshollinador. ¡Ah, qué has venido aquí, gigante? ¡Vale, vete de aquí, gigante! ¡Mi Pepín es tan dulce y tan gentil!... ¡Se abraza tan lindamente a su mamá! ¡Es tan bueno y tan dulce! Sus ojos son tan dulces y tan claros, que le quiere todo el mundo. Tiene una naricita muy monoja y no hace tonterías. Antes corría, gritaba, montaba a caballo. Has de saber, gigante, que Pepín tenía un caballo, un bonito caballo grande, con su cola. Pepín monta a caballo y se va lejos, lejos, al bosque, al río. Y en el río, ¿no lo sabes, gigante?, hay peccecitos. No, tú no lo sabes, porque eres un bruto, pero Pepín lo sabe. ¡Peccecitos bellos! El sol ilumina el agua y los peccecitos juegan, ¡tan bellos, tan listos y ligeros! Sí, gigante, bruto, que no sabes nada...

—¡Qué tonto de gigante! Vino y... se cayó. ¡Qué tonto es! Subía la escalera y, de repente, ¡pum!, se cayó. ¡Ah, qué bruto es! No tiene por qué venir aquí el gigante; se lo hemos invitado. Antes Pepín hacía travesuras, pero ahora es tan dulce, tan bueno, y mamá le ama tan tiernamente. Le ama tanto... más que al mundo entero, más que a sí misma, más que a la vida. Pepín es para su mamá el sol, la felicidad, la alegría. Ahora es muy pequeño y su vida es pequeña, pero después se hará grande como un gigante. Tendrá una gran barba y unos largos bigotes, y su vida será grande, clara, bella. Será bueno, inteligente y fuerte, como un gigante, ¡tan fuerte y tan inteligente! Y todo el mundo le querrá, le admirará. Tendrá en su vida penas, pero conocerá también grandes alegrías, claras como el sol. Entrará en la vida bello e inteligente y el cielo azul estará suspendido sobre su cabeza.

(1) Braga.

DOS CASCARRABIAS

(Continuación de la 6a. pág., 3a. col.)

viejo cojo y gruñón, que estaba siem- pre refunfuñando delante del horno, se reía de una manera descompuesta a todo cuanto le decía en secreto su viejo amigo fray Antonio, y que le había respondido después de uno de estos coloquios:

—¿Conque se atraca? ¿Come mucho y sopla más? Comprendido. Y también oyó que el sacerdote había contestado:

—Todo en abundancia, y cuentas separadas.

Sin embargo, Leandro no se dio por enterado. Alargó los hocicos, sonrióse a la fuerza, y a la mesa, en la cual había tres cubiertos, se mostró de apariencia tranquila y autosana.

Por cierto que idénticas advertencias le habían hecho a Miguel, un criado borracho y feo, que jugaba al monte con los huéspedes; ya que este Miguel, al decirle el secreto el fraile, contestó al decirle de soslayo a Leandro:

—¡Convenido! ¡Valientes truhanes!

A pesar de la resolución que el doctor había tomado de mostrarse digno y comedido hasta el final, no pudo dejar de sentirse ahogado por la indignación cuando vio que su amigo le había comprado dos billetes para el teatro. Esto no tenía gracia alguna; era tirar el dinero por la ventana sin necesidad. En la fonda, metido en su cuarto, que estaba preparado para dos personas, cuando él era uno solo, exclamó mirando al techo:

—¡Este cura es el demonio! ¡Mal rayo, si no le meto la navaja en la palma!

Minutos después vino por el comedor fray Antonio, el cual dijo, hablando por el agujero de la cerradura:

—¡Adiós, Leandro, buenas noches!

Y en segunda Miguel agregó con su voz aguardentosa:

—¡Pásenlo bien, señores "doctores"!

El abogado, que ya estaba en la cama y con la luz apagada, roncó fuerte para no responder. Al día siguiente se levantó temprano con objeto de ir a almorzar solo bajo la Arcada. Pero fray Antonio, que lo espiaba, le siguió de cerca, entrando en seguida tras él y mandando venir almorzar para tres Leandro, al salir por la puerta del café, se dijo:

—¡Esto acaba hoy! ¡Deje estar, que hoy acaba!

\*\*\*

Tenía, sin embargo, urgente necesidad de mandar hacer un traje de paño negro: levita, pantalón, chaleco de ceremonia con una sola fila de botones; de buena tela, que le durase el resto de la vida, y que sirviese para visitas y fiestas. Fray Antonio conocía en la calle del Soto a un comerciante de confianza; el doctor no conocía tan bien la ciudad, y por eso no tuvo otro remedio que entregarse a él. Le pareció que en este particular no podía haber novedad. Fueron ambos, uno al lado del otro, silenciosos y enturruñados.

Mientras un sastre de "detrás de la catedral" le tomaba medidas se habló de política... de diputados... y el comerciante, hombre discreto, de barba recortada, opinó:

—¡Valiente majadería! Se despepita uno para mandarlos a Lisboa y no hacen allí más que andar de juega con mujercitas y de teatros. Las contribuciones cada vez son mayores. ¡En tiempo del rey don Miguel!

El sastre, absolutista, sanguineo, se detuvo súbitamente y dijo en un ímpetu mirando por encima de los anteojos, con la cinta en la mano:

—¿Y creen ustedes que el rey legítimo no ha de venir a poner fuera del reino a toda esta canalla?

Todos quedaron conformes en que vendría, menos el doctor, que ya había perdido las esperanzas en él y se había hecho liberal.

Cuando volvieron al pueblo, Leandro tuvo una viva polémica con fray Antonio a causa de aquellas majaderías fuera de casa. No era por gastar unos cuartos de más o de menos, sino que le cargaba tanta estupidez delante de extraños. El fraile le respondió que bien ganado eran los cerdos, lo echó a bronca, y continuaron con sus paseos y con sus peleas habituales.

Quince días después, el abogado recibió por la diligencia de Braga dos encargos. Abrió el primero, y encontró el traje que había mandado hacer. Todo estaba a su gusto. Se puso el traje para ver si le sentaba bien, y la vieja Juana, a quien llamó para que le diese su parecer, dijo que estaba hecho una rosa, y le recordó sus tiempos de muchacho cuando venía de Coimbra y era el más apuesto de todos. En aquel tiempo fue cuando... Ella era criada de la madre de Leandro, una buena señora, temerosa de Dios, que confesaba a menudo y aprendía siempre los atrevimientos y bromas de su hijo con las criadas...

¡Hacia cuarenta años que Juana estaba allí, y todavía se le avivaban en la memoria fácilmente todos los cuadros risueños de la juventud!

—¿Y el otro encargo? — le recordó.

—Es verdad — dijo el doctor —; esto no es para mí. Debe haber equivocación.

Pero lo cogió, lo miró por todos lados, lo palpó, lo olió para ver lo que sería... y nada. Por tercera o cuarta vez leyó el letrero, que era de la misma letra del comerciante que le remitía su traje y con los mismos rótulos.

—Solo si fray Antonio encargó también alguna cosa y dijo que me la mandasen para que yo se la entregara... Pensé con el paquete entre las manos.

Para satisfacer la curiosidad de Juana, fué desatando los bramanes, con precauciones y cuidados, con la creencia de que era cosa que no le pertenecía. Encontró otro traje perfectamente igual al suyo. No podía concebir broma tan pesada de su amigo, y como vivía cerca, mandó llamar.

—¿Sabe para quién es esto? — preguntó serenamente.

—¡Yo! ¿Cómo puedo advertirlo?

—Nada de bromas — replicó —. ¿No será para usted?

—Yo no gasto esos lujos. Ni tampoco cabría dentro de arte pie de media — respondió irónicamente el fraile, suspendiendo los pantalones en el aire.

—¡Pero con mil demonios! — interrogó coléricamente el doctor —. ¿Lo usó, o no le sabe? Responda.

El fraile respondió con todo sosiego.

—Es probable que sea para usted. En Braga nada ignora que usted es doctor.

El doctor, dirigiéndose a él, le lechó de los ojos un puño cerrado.

—¿Sabe usted lo que yo ignoraba?

EN LA ASOCIACION DEL PROFESORADO ORQUESTAL

Los músicos agremiados festejan el triunfo que implica la aprobación de la ordenanza del trato colectivo

En una reunión sencilla y simpática, se hace una demostración a los concejales socialistas

El gremio de los músicos ha festejado su gran triunfo.

Las maniobras de una empresa, ante cuyo influjo se destruyen todas las resistencias, porque conoce maravillosamente secretos de persuasión que pulsan toda la gama de las debilidades y de los halagos de quienes poseen una moral de flojo cuño; que sabe cómo se conquista y se doblega a un funcionario, sea cual fuere su rango; que logra actuar como faldero a la prensa entera, convirtiéndola en su más celoso defensor; hicieron por un momento peligrar

su "habilidades", propias de esa empresa, los derechos del gremio de los músicos iban a ser burlados, nuestros representantes en el concejo logran que ese cuerpo apruebe una ordenanza a la cual deberá ajustarse la empresa en su contratación del personal.

Ese es el triunfo que la Asociación del profesorado orquestal ha festejado anteanoche, con la sencillez que cuadra a una entidad de esa índole.

Fueron invitados a su sede social los representantes del concejo, y como era de presumir, sólo concurrieron allí los

espera angustiosa de tres meses, en que el deber no nos concedió una tregua; un respiro, un solo instante de tranquilidad. Y ahora que estamos sumergidos en la plenitud de este triunfo que en último término fué de vosotros o lo debemos, no sabemos cómo expresar una gratitud del alto servicio moral y material que nos habéis prestado.

La actitud del concejo deliberante nos afirma cada vez más en la creencia de que la empresa del teatro Colón no podrá cometer impunemente transgresiones que lesionen los intereses públicos y los intereses sagrados de los trabajadores. Mantendremos siempre alerta nuestra solidaridad, porque la fuente inagotable que nos alimenta es la conciencia de nuestra pro-



la unidad del sindicato de los profesores de orquesta.

La Asociación del profesorado orquestal fué el único gremio de los que integran la familia de los trabajadores del teatro que desarrolló siempre su acción dentro de los verdaderos moldes de una institución seria, que supo imponerse poco a poco a las empresas, capacitando a sus asociados y robusteciendo sus filas hasta llegar, como en la hora presente, a constituir la única entidad representativa del gremio, contando en su seno a todos los profesores del país. Logró así imponer sin mayores violencias sus tarifas de trabajo, y su personería jurídica, hizo que el trato colectivo fuera una realidad, impuesta por la única fuerza de la organización gremial.

Contra ese organismo venía incubándose de tiempo atrás una sorda reacción de las empresas, por todas estas tentativas de desmembramiento resultaron estériles. Co. spondióle a la actual empresa del teatro municipal ser la que, por circunstancias especiales, hace algunos años, lograra castigar los intereses del gremio dejando sin trabajo a un centenar de músicos, sapientísimos como extranjeros contratados en condiciones muy inferiores y de una capacidad artística relativa. Vuelta la empresa Da Rosa-Mocchi a los dominios del Colón y secundada eficazmente por otros elementos, consiguió, burlándose de lo que ella misma prometiera a los representantes del concejo, organizar una orquesta a base de algunos elementos siempre prontos al crumiraje, conjunto que sería integrado con otros músicos traídos del extranjero.

Pero, felizmente, la fisonomía política del concejo deliberante ha cambiado fundamentalmente. La nueva ley de elecciones municipales llevó allí a una fuerte representación socialista y nuestros concejales han sido en esta ocasión el paraguas donde se estrellaron las maquinaciones de la empresa. Esta hubo de aceptar como condición previa, para la adjudicación del teatro, la jornada máxima, el salario mínimo y el trato colectivo. Y cuando por una de

socialistas, los únicos cuya identidad de principios con el gremio no puede admitir duda alguna.

En un ambiente de franca camaradería fueron recibidos nuestros compañeros, a los que se les iban llegando sus tributos una cariñosa demostración. Estuvieron Esteban Jiménez, Alejandro Comolli, González Masada, Enrique Mouchet, Spinetto y Zaccagnini. Llegaron a las primeras horas de ayer, después de haber realizado una laboriosa sesión en el concejo.

El secretario de la A. del P. O. compañero Vita, en representación del presidente, Cancio, ofreció la demostración en los siguientes términos:

Señores concejales: Sería mi más grande deseo poder condenar en estas frases todo el entusiasmo con que nuestros asociados os abren las puertas de esta casa hospitalaria al arte y al trabajo. Pero nada más elocuente que los vótores que han saludado vuestra entrada, nada más elocuente que la eufónica palabra que os ha solicitado desde que franqueasteis nuestros umbrales.

Intenté hablar de un triunfo que en este momento habla íntimamente a todas las conciencias presentes... De un triunfo que ha acariciado al mismo tiempo al concejo deliberante y a los gremios teatrales. Al primero, por haber sentido el precedente en la legislación argentina, brillante y trascendente; a los segundos, por haber sido amparados en sus derechos en un momento en que parecían vacilar ante la hostilidad sistemática de una empresa inescrupulosa y ante el egoísmo impotente de algunos asociados. ¡Nosotros, que hemos medido toda la magnitud de los sacrificios y abnegaciones que importan estas luchas, podemos medir también toda la iniquidad que importa, por otra parte, el substraerse a la profesión de esos deberes sociales! Pero, afortunadamente, el asertivo firmero de estos últimos ha sido extraordinario de solidaridad que en estos días inolvidables ha conmovido nuestra casa, así como las conciencias más apáticas y enervadas que parecen despertar, por fin, el influjo de estos saludables entusiasmos!

Señores concejales: es necesario haber seguido paso a paso las alternativas de estas luchas penosas de todos los días, el curso de los sentimientos que han conmovido los ánimos de los obreros del teatro durante este largo asunto. Las impresiones contradictorias que a veces nos abatan, a veces nos alentaban, para darse cuenta de la alta significación y trascendencia moral que para nosotros significa el voto unánime que habéis vertido en aquella jornada luminosa, y que resolvió de un golpe una

plia fuerza, pero podemos descansar tranquilos sobre la vigilancia del honorable concejo; sabemos que en su seno hay un grupo directo de representantes del pueblo que está decidido a hacer respetar los derechos de los trabajadores del teatro.

Una vez más, señores concejales, os ofrezco en nombre de todos los asociados de esta casa, donde durante treinta años han patinado las inquietudes, los afanes, las alegrías y los entusiasmos de varios millares de músicos.

Acallados los aplausos con que fueron acogidas las palabras del secretario Vita, el numeroso auditorio reclamó la palabra de los representantes socialistas.

Habló en primer término Jiménez. No habían ido allí — dijo — a recibir ni un agradecimiento ni un homenaje. Como representantes de una agrupación que se preocupa de hacer respetar los derechos de la clase trabajadora, habían ajustado su acción en este caso, como lo harían siempre, a defender a los gremios de la explotación de las empresas capitalistas. Había, sí, la satisfacción del deber cumplido. No había tampoco que confiarse demasiado de ese primer éxito, porque para que éste y otros se hicieran efectivos era menester que el gremio supiera mantenerse firme y ejerciera su control directo y permanente sobre la obra de sus representantes.

Después de Jiménez hablaron Comolli, Mouchet, González Masada, Spinetto y Zaccagnini, expresándose todos ellos en un sentido análogo. La concurrencia, atenta y entusiasta, subrayaba a veces con ruidosas manifestaciones las palabras de los oradores.

Luego hablaron los ciudadanos Canosa y Juan Guglielmini en nombre de la A. del P. O., historiando este último las incidencias del conflicto cuyo epílogo feliz se festejaba esa noche.

Fuó una interesante reunión que ha de ser gratamente recordada por todos. Para unos queda la satisfacción de haber hallado representantes que saben defender con lealtad sus intereses de clase; para otros últimos la de saber que en acción tiene en las masas el eco que los alienta a proseguir su sana e inteligente obra.

LA CRISIS DE LOS PARTIDOS POLITICOS EN INGLATERRA

A pesar de las aseveraciones interesadas de los jefes de la coalición, este régimen político, tan contrario a la tradición de los partidos ingleses, aparece seriamente amenazado. Es inútil que el gobierno diga que la unión de los partidos, con la que pudo llevarse la guerra a buen término, debe ser mantenida para las tareas de la paz; esta tesis aparece más gastada cada día. La coalición está trabajada por toda clase de fermentos, y es posible que antes de mucho tiempo se descompongan

grito — ¡Que usted fuese un pedazo de atún, como es!... ¡Que lo reviento, sea ballejo!

El fraile, escandalizado abrió las piernas, y presentándole de frente su valiente tronco, le replicó con vehemencia:

—¡Amenazarme a mí! ¡Mire que van a llevarse un millón de demonios, so cabrito desollado!

Y salió noblemente de la sala. Durante buena media docena de años se mantuvieron amigos y sin hablarse. Sin embargo, más tarde se reconciliaron en una comida de bodas, en la cual se emborracharon ambos hasta la ternura de los recuerdos y desde allí hasta el fin de su vida continuaron sustentando sus teorías y dando sus paseos habituales.

Los liberales de Santa Fe y el socialismo

Esta es la vieja ciudad de Santa Fe que fundara don Juan de Garay hace ya varios siglos. Ciudad de las casas antiguas, chatas, descoloridas y de las calles sucias y desiertas, como la calificara el diputado Repetto en la última visita que nos hiciera, allá por el año 1916. Y es que, indudablemente, nuestro querido compañero se refería a la parte sur del pueblo, que conserva todavía numerosas viviendas de aspecto colonial, con sus frentes de adobes carcomidos, sus puertas desvencijadas y sus techumbres de tejas cubiertas por la roña. Barrio sur de la ciudad en que viven los empleados de gobierno — que forman legión — los agentes policíacos, los del escuadrón de seguridad, y los milicos guardiacarceles. Barrio crollido por excelencia, que por la incuria de los de nuestra raza, conserva mucho de lo que fué y que ya no tiene razón de ser. Barrio surdo al progreso, en el que se levantan algunas mansiones señoriales habitadas por potentados de la fortuna, dueños de estancia y politiqueros de la peor especie. Barrio de los conventos y de las iglesias en sempiterna construcción, de la casa de gobierno y de los tribunales. Barrio cuya parte este, bañada por el río, ostenta a su margen una ranchada numerosa, albergue de criollos enviciados mantenidos por los politicastros, hampa que contribuye con su voto, vendido por alcohol, a que nos desgobernemos los corruptos gobiernos que soportamos.

Esta es la ciudad de Santa Fe, que tiene colegios de frailes y de monjas, cuyos edificios abarcan manzanas enteras. Colegios en que se extorsionan los nuevos espíritus todo luz, para introducirlos los viejos dogmas todo sombras.

Esta es la ciudad que es insatisfecha con sus numerosos conventos e iglesias construyó su santuario en Guadalupe, al que concurren los enfermos de cuerpo y alma para que la virgen "milagrosa" les cure sus dolencias incurables, mientras que el obispo Boneo, los frailes y los burgueses, cuando caen en cama, vencidos por sus calaveradas, se hacen asistir por los mejores facultativos.

Esta es la ciudad en que los proletarios carecen de organizaciones; en que, para citar uno de los casos más significativos, hay ferrocarriles como el Santa Fe que teniendo más de dos mil obreros y empleados, de ellos sólo cincuenta pertenecen a la Confraternidad ferroviaria, mientras el resto permanece indiferente (excepción hecha de los maquinistas y foguistas que se agrupan en "La Fraternidad").

Esta es la ciudad donde no hay una sola cooperativa de trabajadores, por obra y gracia de los anarquistas y socialistas, pero en la que existe una soberbia casa del pueblo, que ¡oh ironía! ha sido construída por los frailes, claro está que con dinero ajeno. Casa del pueblo que es un amplísimo teatro en el que se pasan cintas cinematográficas de tendencias religiosas; en que se dan conferencias fratruñas, se cobra entrada, y lo que es peor, se llena de bote en bote, y lo que es más doloroso: el público se compone de niños en su inmensa mayoría.

Esta es la ciudad en que no hace muchos años, los anarquistas y radicales en contubernio, capitaneados por el poeta Alcides Greca, pretendían obstruir la propaganda socialista, concurrendo en patotas a los actos que realizaba nuestro partido, gritando y pateando, produciendo una infernal batoha para que la palabra de la verdad no penetrase en la conciencia del pueblo. Recurriendo a la confusión y al bochín por carencia absoluta de ideas que oponer a nuestras ideas.

Pero esta ciudad de Santa Fe no es un raro y único fenómeno, sino que, al igual que todas las cosas humanas, tiene sus dos fases, como toda medallita su reverso y su verso; y, a la parte sur de ella, opónese el contraste, muy notable por cierto, del barrio norte. En éste, no hay grandes iglesias, ni grandes conventos; ni hay gentes excesivamente ricas, ni excesivamente pobres, ni santos mancebos, ni viviendas miserables. Es la parte de la ciudad de anchas y arboladas calles. De casitas sencillas, modernas y floridas. De costureras y de obreros; es el barrio liberal de Santa Fe, porque sus componentes no son hijos del vicio ni del escándalo, ni están vencidos al yugo del caudillismo. Es, en una palabra, el barrio de la clase productora. Es la parte de la ciudad que dió el triunfo a los gobiernos de Menchaca y Mosca, suplenido a ambos obreristas; que dió mayoría de liberales a la constituyente; que en abril de 1921 irrumpió en las calles de la vetusta ciudad dormida y palpó entusiasmadamente en una tan colosal manifestación, que no hay memoria de otra semejante, para pedir a los convencionales la reforma de la carta orgánica provincial a base de la separación de la iglesia y el estado... Aunque tam-

bién ésta es la población que siendo mayoría, permitió que Mosca pisoteara la nueva constitución y la declarara nula...

¿Por qué ha permitido esto la clase trabajadora de Santa Fe? Para explicarlo, es preciso que nos detengamos a hacer un ligero estudio de lo que son nuestros liberales.

La clase media de los liberales santafesinos, años atrás, fué dominada y dirigida por los librepensadores, y la clase trabajadora por los anarquistas. Una convención radical, por carambola, elige candidato a gobernador al doctor Menchaca; éste, que era librepensador, contaba con esta parte del pueblo, amén de los radicales; apalabrada entonces a los "jefes" del partido que no quiere jefes, o sea a los anarquistas, los promete empleos prebendarios, los convence y triunfa en las elecciones. Luego Menchaca se pelea con los radicales, pero la clase trabajadora y los liberales lo sostienen. Los anarquistas viven, no en pleno comunismo anárquico, sino en plena Janga; en esa época llegan a ser diputados a la legislatura, directores de los periódicos oficialistas, maestros de escuela, empleados policiales, etc., etc., y los librepensadores (exceptuando algunos inteligentes y sinceros, que quedaron y viven olvidados) hacen a ministros, catedráticos, etc., etc. Finaliza el gobierno de Menchaca y el "librepensador" Mosca, que no fué libre ni pensó nunca en nada, aparece como candidato a gobernador, pero triunfa Lehmann — éste había dispuesto un millón de pesos para ganar las elecciones — algunos anarquistas pierden sus gangas, métese éste en los gremios, y se inicia un período de huelgas "revolucionarias" que en vez de arruinar al gobierno y al capitalismo, aniquila a los trabajadores y a sus organizaciones. En este tran de cosas concluye la administración Lehmann. Reaparece el candidato Mosca, el pueblo se vuelve loco por él: los anarquistas, los sindicalistas y los liberales habean su nombre por todas partes y el "candidato del pueblo" gana las elecciones, se ubica en la casa gris, convoca la asamblea constituyente, sus ministros apoyan las reformas; se comienza a implantar algunas cosas nuevas; se les da un buen golpe a los frailes... pero entonces, ¿qué ocurrió entonces? El jupiterino Irigoyen troncando en su Olimpo de la calle Brasil, y Mosca, temblorosamente, cobardemente, escribe el desconocimiento de la nueva constitución, y luego se entrega, barrene, atado de pies y manos, a los clericales, obedeciendo siempre las órdenes del "gran presidente de los argentinos". Menchaca de rabia produce un coma en el partido radical, y con sus secaces, manifiéstase dispuesto a sostener la constitución vetada por su protegido Mosca. Pero Menchaca no agita al pueblo porque él y sus "amigos" sólo saben hacer política a base de taba y alcohol, y en esos momentos carecen de dinero. El pueblo a todo esto no se da cuenta exacta de lo que ocurre; sus representantes, verdaderas nulidades, como no saben hablar ni escribir, nada pueden explicar, nada pueden enseñarle y son incapaces de apretarlo a la lucha comicial que se avecina. Fracasa Menchaca en las elecciones de febrero, triunfan los clericales, y torna Menchaca a ser lo que fué: nada.

Como los hombres "dirigentes" del pueblo liberal no tienen plata y no saben hablar ni escribir, y como a los librepensadores y los anarquistas que se "acomodaron" con Mosca no quieren soltar las tetas presupuestarias, la masa del pueblo que guarra los falsos apóstoles del liberalismo ha quedado huérfana, perdida en el proceso mar de la política, sin saber qué rumbo tomar. Para colmo, los radicales infrascriptos, y algunos estudiantes que, cuando estuvo de moda, se declararon anarquistas y maximalistas, han lanzado un manifiesto al electorado santafesino haciéndole saber que la U. C. R. pro constitución de 1916 se concurre a las elecciones del 2 de abril por falta de tiempo, y pide al pueblo que vote libremente, haciéndole notar, aunque en forma un tanto ambigua, que los "liberales" están disgustados sólo con Mosca, no con Irigoyen, que es como si les insinuaran votar la fórmula Alvear-González, cuando el veto de la constitución se debe, pura y exclusivamente, a la imposición de Irigoyen, desde que Mosca, como se sabe, es un ente sin responsabilidad y sin carácter, que fué al gobierno porque sus danigraores de hoy ayer hicieron creer al pueblo en su capacidad filigrada. Si después Mosca cometió el error de vetar la constitución, él no tiene la culpa, pues como hombre sin carácter obedeció a los que se encuentran más arriba que él, por eso hizo lo que le mandó Irigoyen, y si él está colocado en el alto puesto en que se halla, culpa ha sido de los que ayer le cantaron loas y hoy le cubren los ojos, propios, pues, como decimos los clericales, la culpa no la tiene el candidato sino el que le da, el afrocho.

Es así como el pueblo de Santa Fe liberal en su mayoría, se ha dejado arrancar las nuevas reformas constitucionales. Confiado como es, dejó que sus representantes hicieran todo, y ahora, después de sufrido el mismo golpe, éstos tienen la desvergüenza de insinuar que vote los candidatos irigoyenistas.

Pero este pueblo confiado empieza a despertar. Este pueblo que fuera juguete de los anarquistas y liberales, que por éstos fué trabajado persistentemente para que odiara al socialismo, ahora concurre numeroso a las conferencias, por cierto escasas, que se dan a nuestro partido, y lo más halagoso es que el público concurre a nuestros actos en culto, escucha la palabra socialista con profunda atención y aprobación de entusiasmo nuestro programa, mientras que los actos de propaganda de los demás partidos se caracterizan por la incultura, los gritos desatados, los incidentes y los numerosos borrachos que forman la comedia del día.

Es que la parte sana del pueblo está ya con nosotros y éste es el momento propicio para destramar la semilla de nuestra doctrina en Santa Fe; para ello, es indispensable que participemos en el concurso de nuestros partidos. Porque en la ciudad de los frailes y de los conventos y de los radicales radicales y los anarquistas

to es efímera. Este es en efecto el resultado del "reparto de las bancas" efectuado en vísperas de las últimas elecciones — 14 de diciembre de 1918 — entre los grandes agentes electorales de ambas alas de la coalición. En esta circunstancia, John Younger, el agente unionista, hizo atribuir a su partido la gran mayoría de las bancas que la coalición sentía segura para sí de antemano.

Es probable que el ala liberal de la coalición, en vista de las próximas elecciones, vaya a trabajar para hacerse dar una mejor parte que en 1918.

Para eso, será preciso que el régimen de la coalición continúe siquiera hasta las elecciones y aun mientras se hagan. Nada será tan fatal al gobierno de Lloyd George como una ruptura prematura de los vínculos que unen a los dos partidos gubernamentales. Tal es el sentido de la reconciliación que se produjo después de su vuelta de Cannes.

La gran victoria liberal de 1906 fué debida a una entente entre liberales y nacionalistas irlandeses. Hoy, los irlandeses han desaparecido de la escena política inglesa, y el partido laborista que los ha reemplazado como "tercer partido", en la cámara de los comunes se niega a cooperar con uno u otro de los dos partidos tradicionales.

Digamos de paso que el restante de la cámara, excluyendo a 72 sinfeinistas y 7 nacionalistas irlandeses, se compone como sigue: 72 laboristas, 31 liberales independientes — asouthlanos —, 11 unionistas independientes, 10 independientes propiamente dicho — el grupo Bottomley —, 9 miembros del partido nacional de escocia, 2 del "partido nacional", 2 conservadores independientes y 4 representantes de partidos diversos.

Este examen permite ver por qué de algún tiempo a esta parte, aunque los liberales y los unionistas de la coalición anhelan divorciarse, se llaman a sosiego y siguen asociados. En los medios políticos suele preguntarse hoy cuál será la duración de este nuevo contrato, si así puede llamarse. Los unionistas se sienten muy fuertes, que más fuertes de lo que son en realidad en el país. Algunos de ellos, como William Joynton Hicks y Gideon Murray, llegaron hasta el extremo de insurreccionarse contra la coalición condeando su principio y sus efectos en la política externa e interna de la Gran Bretaña, y pidiendo que el partido conservador vuelva a tomar su libertad de acción. En cuanto a Lloyd George y a los liberales de la coalición estiman que la superioridad numérica actual de los unionistas en el parlamen-

nistas; pero este refuerzo sería insignificante. Quiere decir que dada la composición actual de la cámara de los comunes, no puede pensarse en enemistarse con los unionistas.

Esto no quiere decir que Lloyd George abandone el poder. En efecto, una de las razones que comprometen la existencia de la coalición es que el primer ministro, desde tiempo atrás, trata de darsa un partido que sea bien suyo. Comprende que no es posible mantener indefinidamente la agrupación artificial de las fuerzas políticas unionistas y liberales que la hacen funcionar. Pero no tiene la intención de cambiar de campo pasándose, con armas y bagajes, como mucho tiempo lo habrán hecho los unionistas, al partido conservador.

¿Y de qué fuerzas puede disponer Lloyd George? Hay el grupo "liberal coalición" que le es adicto y que, como él mismo, sigue siendo saturado de los principios liberales, aunque su asociación con los unionistas de la coalición lo haya obligado a veces a aceptar compromisos penosos. Pero este grupo es débil. En la cámara de los comunes se cuentan 125 liberales coalicionistas contra 260 unionistas de la coalición. No hay duda de que si Mr. Lloyd George organizara ese partido con que sueña y que le pertenecería como cosa propia, su fuerte personalidad y el prestigio que debe a la obra realizada desde su llegada al poder le darían la adhesión de un cierto número de unio-

El grupo "liberal coalición" que le es adicto y que, como él mismo, sigue siendo saturado de los principios liberales, aunque su asociación con los unionistas de la coalición lo haya obligado a veces a aceptar compromisos penosos. Pero este grupo es débil. En la cámara de los comunes se cuentan 125 liberales coalicionistas contra 260 unionistas de la coalición. No hay duda de que si Mr. Lloyd George organizara ese partido con que sueña y que le pertenecería como cosa propia, su fuerte personalidad y el prestigio que debe a la obra realizada desde su llegada al poder le darían la adhesión de un cierto número de unio-

# EL AHORRO Y LA CASA PROPIA

VENTA DE:  
**CASAS**  
EN  
**220**

MENSUALIDADES

**TERRENOS**  
EN  
**FLORESTA**

EN  
**100**  
MENSUALIDADES

SIN INTERÉS

Y CON

**PRÉSTAMOS**

PARA

**EDIFICACIÓN**

**CAJA DE  
AHORROS**

**6%**

DE INTERÉS ANUAL

Ofrecemos en venta con título definitivo casas ubicadas en esta capital y pueblos suburbanos, en La Plata, Bahía Blanca, Rosario de Santa Fe y Córdoba.

### CONDICIONES DE PAGO:

20 o/o AL CONTADO Y EL SALDO  
EN 220 CUOTAS MENSUALES CON  
6 o/o DE INTERES ANUAL

EN ESTAS CONDICIONES:

**135 FAMILIAS**  
HAN ADQUIRIDO YA  
**SU CASA PROPIA**

## TERRENOS

Ofrecemos en venta  
con título definitivo

**50 LOTES**

ubicados en Floresta, en las manzanas limitadas por las Avenidas Juan B. Aiberdi (Pcias. Unidas), Directorio y calles White y Escalada

EN **100** MENSUALIDADES  
SIN INTERES

a los compradores al contado se les facilitará

PRESTAMOS para EDIFICACION  
pagaderos en

**220** MENSUALIDADES CON  
**6 o/o** DE INTERES ANUAL

## BANCO EL HOGAR ARGENTINO

CAPITAL Y RESERVAS:

**\$ 60.000.000 m/n.**

Avda. de Mayo 886 —\*— Avda. de Mayo 886

## MUEBLERIA "SAN MARTIN" 1359-Corrientes-1359 PASQUARIELLO E HIJO

### ROBLE MACIZO

(Y NO COLOR NI LUSTRE ROBLE)

Sólido dormitorio de roble macizo N. A., con lunas biseladas ovaladas o cuadradas y finas aplicaciones de bronce, 7 piezas

**\$275.-**



El mismo juego formato 3 cuerpos con 3 lunas **\$315.-**  
Elimine el intermediario; única mueblería con talleres propios en cooperativa.

### Un programa internacional para combatir las enfermedades venéreas

Pasaron por fortuna los tiempos en que la opinión pública imponía silencio cuando se trataba de las enfermedades venéreas, viendo en ellas un freno provechoso, un castigo merecido y una plaga inevitable. Hoy nadie niega la necesidad de emprender una lucha enérgica contra un mal que amenaza lo mismo al inocente que al culpable y cuyos estragos en nada le ceden a los de la tuberculosis o el cáncer.

El problema no fué planteado durante muchos años en su verdadero terreno: la reglamentación de la prostitución acaparaba por sí sola toda la discusión. Las conferencias internacionales convocadas en Bruselas en 1899 y 1902, por el gobierno belga, dieron motivo a debates memorables. Por primera vez se reunía una documentación completa y se oía la voz de las personalidades del mundo entero en el dominio de la medicina, de la higiene y de las cuestiones sociales. Uno de los resultados de estas conferencias fué la fundación de sociedades de profilaxis sanitaria y moral en varios países. Fournier publicó su célebre libro: "Para mis hijos, cuando tengan dieciocho años".

Vino la guerra, aumentó bruscamente el peligro y en cada uno de los ejércitos tuvieron que intervenir los servicios sanitarios. La discusión de los diversos temas adoptados, la comparación de los resultados obtenidos, la inmensidad del mal conmovieron a los gobiernos y a la opinión pública y empezaron a vo-

cales, aunque existe un Centro Socialista, éste no vive, sino que vegeta olvidado de todo el mundo. Su pobreza más que franciscana últimamente le obligó a clausurar sus puertas porque no había dinero para pagar el alquiler del local; actualmente, y siempre por la misma causa, no cotiza al C. E. ni puede recibir LA VANGUARDIA, lo que es doloroso. Sus componentes — en una gran parte empleados nacionales — no pueden realizar propaganda abierta. Se lucha, pero no se progresa. Y así, de tumbó en tumbó, viene sosteniéndose desde hace ya más de una década de años.

Un centro en tales condiciones puede atraerse a la clase liberal, sana y trabajadora? Sostengo que no, porque si es impotente para levantarse a sí mismo más aun lo será para levantar el espíritu del pueblo que debe estar con nosotros.

Es necesario, entonces, que el C. E. nos mande mensualmente un orador; en el resto del mes hay compañeros entre nosotros que pueden hacer y harán algo. Y en un tiempo breve, una gran parte del pueblo que fuera engañado por liberales y anarquistas estará donde debe estar, donde debió estar siempre, porque estará con nosotros.

Este es el convencimiento de un ciudadano que se cree haber observado con toda atención el ambiente, y si sus deseos fueran puestos en práctica, está seguro de que se haría con ello un gran bien al Partido y al electorado sano de Santa Fe, que quiere, y no sabe cómo, encaminarse al Partido Socialista.

Modesto BRAVO.

### LA SITUACION EN RUSIA

(Continuación de la 6a. página)

no efectivamente las ha hecho. Está excluido que los bolshoviks abandonen ese punto de vista. El segundo camino, el camino de una contrarrevolución a lo Bonaparte, sería ilusorio, porque para ello faltan todas las condiciones. Queda entonces el camino de una violenta sublevación del pueblo, el camino de la revolución que nace del seno de éste y cunde hasta su punto más alto. El orador se pregunta el este camino no aniquilaría completamente las escasas fuerzas activas culturales que hasta ahora se han preservado de la destrucción, lanzando así al país al caos. Pero cree que no. Ciertamente no faltarian violencias, y que muchas capas de la población tendrían que sufrir de oídas, pero el trastorno no tendría consecuencias tan funestas ni tan múltiples como se cree. El aparato administrativo del estado puede funcionar perfectamente sin los comunistas, y el campesino, con su sano criterio, se pondría en seguida a apoyar y facilitar la obra constructiva de la economía y del orden.

Estas declaraciones las comenta el "Vorwaerts" en esta forma: "Más de una vez, esa creencia inquebrantable del partido ruso de los socialistas revolucionarios en el "sano criterio" y en la tendencia socialista de los campesinos, ha provocado ya amargas desilusiones. No se equivocaron también esta vez, ya que en el concepto expresado no se consideran importantes acontecimientos y factores de la realidad política".

tarse leyes, a crearse servicios, a formarse asociaciones privadas en la mayor parte de los países.

Habló la experiencia, la profilaxis dió sus frutos y las opiniones, contradictorias en otro tiempo, habían ido aproximándose.

La Liga de sociedades de la Cruz roja, considerado favorable el momento para intervenir suscitando nuevos debates para aclarar los extremos dudosos. Pero rechazó la idea de un congreso internacional. El escollo de este género de reuniones fué siempre la variedad de idiomas y las divergencias de mentalidad. La Liga prefirió proceder por grupos de naciones. En diciembre de 1920 se celebró en Washington una conferencia panamericana. Europa fué dividida en tres zonas. Los delegados de las sociedades de la Cruz roja, de los gobiernos y de los organismos antiveneréos de los países de Europa septentrional se reunieron en Copenhague, en mayo de 1921. La segunda conferencia se inauguró a principios de diciembre de 1921, en Praga, y asistieron a ella representantes de las naciones de Europa oriental. La tercera, celebrada en París, a mediados de diciembre de 1921, agrupó a los delegados de los estados de Europa occidental. (1)

Las conclusiones votadas por estas cuatro conferencias concuerdan en el fondo. En las mismas esferas oficiales y en las naciones más rebeldes al abolicionismo, se ha proclamado la necesidad de la reglamentación.

La profilaxis ha pasado del terreno administrativo y policiaco al del tratamiento médico y de la educación del público. Desde luego, existen divergencias entre las conclusiones de las cuatro asambleas: la declaración y el tratamiento obligatorio de las enfermedades venéreas, aceptados por las naciones acostumbradas a la disciplina, son considerados como prematuros o imposibles de aplicar por las otras. La vulgarización de los métodos de profilaxis personal, recomendada francamente en este caso, la miran las primeras con cierta desconfianza.

Peró, en lo esencial, se ha llegado a un acuerdo. Las cuatro conferencias han proclamado la necesidad de iniciar en las cuestiones sexuales a la juventud y al público, de introducir seriamente en los estudios médicos la enseñanza teórica y práctica de las enfermedades venéreas, de reprimir los abusos de la charlatanería y del reclamo, de organizar en todas partes, con el subsidio de los poderes públicos, el tratamiento discreto, científico y anticipado de las personas contaminadas.

De este modo, la profilaxis de las enfermedades venéreas entra por fin en su terreno lógico y verdadero, en el terreno que hace veinte años indicaba en la conferencia de Bruselas el profesor Rocco Santoliquido, entonces jefe de los servicios de higiene en Italia.

Nuestras armas contra las enfermedades transmisibles en general son la difusión de nociones relativas a dichas enfermedades y un aumento de los medios de diagnóstico y tratamiento anticipado. Lo mismo sucede con las enfermedades venéreas, fomentadas durante tanto tiempo por la ignorancia, los prejuicios y la falta de cuidados competentes.

Obtenido este resultado capital, la Liga estima que no puede distraer más tiempo con este problema la atención de las sociedades de la Cruz roja. A las autoridades públicas y a las asociaciones nacionales creadas para luchar contra las enfermedades venéreas, incumbe ahora la responsabilidad.

La Liga desearía, sin embargo, antes de abandonar este dominio, que la atmósfera creada, el movimiento iniciado con su ayuda, no cayeran en el vacío, que fuesen recogidos por un organismo central y permanente.

La protección a la infancia, la lucha contra la tuberculosis, la campaña antialcohólica tienen sus asociaciones o federaciones internacionales. La Liga ha indicado la conveniencia de fundar un organismo de este carácter de las sociedades nacionales, que en veinte países luchan contra el azote venéreo. Con ello espera facilitar al mundo un arma nueva y fuerte para vencer en la conquista de la salud.

(1) Las actas de estas conferencias verán la luz pública en febrero y serán enviadas gratuitamente a todas las personas que las soliciten en la secretaría general de la Liga.

### INFORMACION DEL INTERIOR

#### Provincia de Buenos Aires

##### AYACUCHO

Nuestras conferencias — Ante un público no menor de 500 personas, entre mujeres y hombres, se realizó el jueves nuestra anunciada conferencia de propaganda, en la esquina de las calles 9 de Julio y 25 de Mayo.

En lugar del concejal Poderoso, que no había por encontrarse fatigado, pues regresaba en ese momento a la localidad, presentó previamente por el compañero Menna, ocupó la tribuna el concejal de la municipalidad de Mar del Plata ciudadano Gorozco.

Comenzó éste manifestando que cuál no sería la desilusión de la concurrencia si pensaba encontrarse con un hombre de altas dotes literarias que parte del público cree que deben poseer los concejales de la aristocrática ciudad, en presencia ya del que hablaba, hijo modestísimo del pueblo y modestísimo trabajador del campo.

Así es Gorozco: un modesto trabajador de nuestras dilatadas pampas, que habiendo palpado de cerca y en carne propia la misérrima vida a que se ve condenado el heroico paisano de ayer, cada vez más abandonado, escarnciado y despreciado, sacudiendo la pachorra e indiferencia que caracterizan a nuestros gauchos, trae a las muchedumbres de los pueblos y ciudades su voz vibrante y sincera, preñada de verdades, que es como un grito de rabia salido de lo más hondo del noble pecho del paisano argentino y echado al rostro de los latifundistas y terratenientes que lo han relegado al estado de verdadero paria, y que todavía tienen la osadía de quitarle lo único digno que les queda: la libertad del voto, sobandole el lomo en vísperas electorales.

Sin florilegios de ninguna clase, sin galanura, si se quiere, en la palabra pero sincero, hondo, vibrante, relatando la vida del agricultor y exponiendo la acción socialista, supo arrancar ruidosas muestras de aprobación al público, que meditaba sobre las palabras vertidas por ese auténtico, inteligente y modesto obrero del campo.

Cerró el acto el diputado Bronzini, dando una interesante conferencia, que en su casi totalidad se refirió a la depreciación del papel moneda, en perjuicio patente del pueblo trabajador y a costa del hambre del mismo.

Fué claro y enérgico y vertió conceptos e ideas desconocidos hasta la fecha por la mayoría del vulgo, aplaudiéndolo el público sin reservas y ofreciéndole más tarde en corrillos y conversaciones los mejores conceptos hacia lo dicho por el orador y sobre nuestro partido.

Es de notar, por primera vez quizás, la cultura que reinó durante el acto, pues nadie dió motivo para la más insignificante incidencia.

Abusos de la empresa del ferrocarril Sud — Los abusos de la empresa del ferrocarril Sud para con sus obreros son cada vez mayores y más condenables, lo que constituye una verdadera provocación a la organización gremial.

A cada paso, por los más fútiles pretextos, se suspende a obreros durante largos días.

Actualmente hay algunos empleados que hacen de carboneros suspendidos porque se negaron, con toda razón, a cargar miles de kilos de carbón en día de lluvia, por carecer de los capotes impermeables que la empresa está obligada a suministrarles.

Los obreros, por lo general, tratan de formular sus quejas al inspector seccional, señor Butle, y a pesar de sus reiterados pedidos, no consiguen entrevistarse con él, pues continuamente pone obstáculos para ello.

##### TRES ARROYOS

Conferencia realizada. — El 29 del pasado mes Hevöse efectuó la anunciada conferencia a cargo de los ciudadanos Sitrino Giorgetti y Santiago M. Fracelozzo.

Ante más de 300 personas inició el acto el primero de los nombrados, el cual puso de relieve la nefanda obra realizada por el irigoyenismo en seis años de desgobierno.

Le siguió en el uso de la palabra el ciudadano Fracelozzo. Este explicó los

## CASIMIRES-EXTRA

ALTAS NOVEDADES

Venta al por menor-BARATISIMO!

J. VAYSSE — 1345 Rivadavia 1345 — Buenos Aires

negativos por los cuales el Partido Socialista...

SANTA FE Carteles de propaganda irigoyenista...

ROSA RIO, 1. — El radicalismo incondicional...

votar por los comisionistas del señor Irigoyen...

—El consejo deliberante, donde la familia progresista...

gratísimo" en el papel y otra en los hechos.

—Anteayer se efectuó la conferencia anunciada en la calle Jujuy...

—Los radicales oficialistas anduvieron por las calles en automóviles...

—El hijo del vicegobernador de la provincia — patotero de profesión...

CORDOBA

ACTIVIDAD SOCIALISTA — UN TRANSFUGA DE LA POLITICA CRIOLLA

SAMPACHO, 1. — Los socialistas de la localidad...

Hemos enviado carteles y boletas a los vecinos...

—El transfuga de la política criolla "demócrata"...

En una chabacana perorata, llena de palabrotas...

También en esa conferencia "disertaron" ininidad de "oradores"...

ferido, agitando el puño ante el rostro del señor Pickwick.

Este, a su vez, consciente de su inocencia e irritado...

Como la dama había vivido casi siempre en el campo...

El primer magistrado de la localidad, Jorge Nupkins...

Para el HOGAR ECONOMICO Aviso importante

Advertisement for sewing machines by A. De Toffoli, featuring images of various models and technical specifications.

uchaba. Vimos entonces cuanta razón tenía el diputado Carateoche...

Bibliotecas y recreos infantiles

Terminado el periodo de vacaciones que anualmente establece...

MUNICIPALES

Hoy no se feárná en los mataderos— El intendente ha dispuesto...

EL TIEMPO

Maxima 20,5, minima 9,2 grados. Ayer el tiempo estuvo algo nublado...

Farmacias de turno para hoy

- Sección 1a. — San Martín y Corrientes, Rivadavia 743.

LIBROS, REVISTAS Y DIARIOS

- La junta ejecutiva del monumento a Rivadavia...

Gréditos advertisement for La Sín Rival, a tailoring and menswear store.

Advertisement for an orthopedic clinic by José Maturí, specializing in optical and prosthetic services.

Large advertisement for Jaramago cigarettes, featuring the 'Olla' brand and a detailed illustration of the cigarette pack.

CARLOS DICKENS 56 AVENTURAS DE PICKWICK — Señora Witherfield, ¿conoce usted a este caballero?

entre la salida y puesta del sol el 21 de junio, que siendo el día más largo del año...

OBESIDAD advertisement featuring a diagram of a human body and text describing the benefits of the 'Leopardo' diet.

—No; en Ipswick — respondió la señora. —¿En Ipswick? — Un duelo en Ipswick?

LA RUSIA ROJA advertisement for a film series, including the text 'NO DEJE DE VERLA EN EL CINE ENNA VICTORIA' and 'HOY DOMINGO'.

Por \$ encuadernamos libros CASA SORBI Cangallo 1336 U. T. 4786 Libertad

ESPECTACULOS

TEATROS COLISEO - Charcas 1129. Compañía Italiana. Empresa Salvati-Piacentini. Director, maestro Arturo Luzzati. Hoy, a las 21: Carmen, Pléa, 4.

MAJESTIC - Lavalle 553. Compañía Nacional de revistas, operetas y sainetes. Hoy, a las 18: La canción del reloj. A las 19: El amor que no se vende. A las 21: La canción del reloj. El amor que no se vende. La canción del reloj. Pléa, 3 por sección.

MARCONI - Rivadavia 2356. Compañía Nacional Blanca. Hoy, a las 15: Alma doñante. Pléa, 2. A las 21: Del mismo polo, Alma doñante. Pléa, 2, 50.

AMERICA - Boedo 821. Compañía Nacional de dramas y comedias Petray-Logarzo. Hoy, a las 18: La Gringa. A las 21: Con intervención de Petrucci, Carnet policial. El Viejo Hucha.

EXCELSIOR - Corrientes 3234. Compañía Nacional de revistas y sainetes F. Panigazzi. Dirección artística, A. Vaccarezza. Hoy, a las 18 y a las 21: El puñal de los reyes. Pléa, 3. A las 23: El velorio del ángelito. Pléa, 3, 0, 80 por sección.

TEATRO DE VERANO - Pasco 1255. Compañía Italiana Cavall-Piacentini. Hoy, a las 18: Tierra Laja. Pléa, 3, 0, 90. A las 21: La fuerza del destino (estreno). Pléa, 3, 1, 50.

STANDARD THEATRE - Corrientes 2907. Compañía Nacional Sánchez-Pulido. Hoy, tarde y noche, función con estrenos.

CASINO - Malpú 336. Gran compañía de atracciones mundiales. Hoy, a las 18: Gran sección selecta para familias con seis atracciones. Pléa, 3. A las 20: 45: Gran éxito del elefante Baby y su pericito Ki-ki. Troupe japonesa Risoku. The Georgian's, Prissy y Franck Delco, Guglielmi, Felto, Les Wootsons, Stralhamo, The Tams y The Lilo Sisters. Entrada general, 1,50; paraiso, 1.

perdido dos vueltas. Todos los competidores, al cumplir la segunda hora, habían recorrido 62 vueltas al estadio. Durante la tercera, cuarta y quinta horas, los ciclistas dieron 30 vueltas por hora. Al terminar la sexta hora se habían recorrido 181 kilómetros y 309 metros, habiéndose batiendo el récord argentino anterior.

A las 6.10 se cumplió la séptima hora, durante la cual se dieron 27 vueltas al estadio, habiéndose recorrido un total de 213 kilómetros y 950 metros, cubriendo el pelotón en ese momento Argentina, para colocarse en seguida en la vanguardia Ferro.

Al terminar de la primera hora se le había asignado premio de 29 pesos, que fue obtenido por Gret. Poco antes de cumplirse las primeras 31 vueltas, cuatro ciclistas cayeron, lastimándose de alguna consideración Polet, quien quedó en un hospital. Su compañero Rosso se mantuvo entonces en el pelotón, sin ser relevado, durante una hora y 30 minutos.

Encabezaron alternativamente el pelotón Ferro, Maubert, Pompei, Argentina y Perálta.

La carrera prosiguió desarrollándose con singular entusiasmo, registrándose los siguientes kilómetros a las 7 horas, 219,450; a las 8, 243,450; a las 9, 278,250; a las 10, 305,550; a las 11, 333,900; a las 12, 361,200; a las 13, 389,500; y a las 14, 417,900.

La posición de los competidores al llegar a las 14 horas es la siguiente: el equipo número 4, formado por Guzzo y Núñez, llevaba una vuelta de delantera sobre los equipos 1, 2, 5, 7, 8, 10 y 11; 3 vueltas al equipo número 9.

A las 13 horas se recorrieron 553 kilómetros 900 metros, habiéndose hecho 545 vueltas.

A las 24 horas se registraron los siguientes resultados: el equipo formado por José Guzzo y Gervasio Núñez; segundo, el número 7, formado por Víctor Rosso y Julio R. Polet; a 3 vueltas del primero; tercero, el número 8, formado por Eugenio R. Gret y Antonio Malvassi; cuarto, el equipo 11, formado por Ramón Saravia y Celestino Mascias; quinto, el equipo número 12, formado por José Perálta y Gregorio Torres; sexto, el equipo número 1, formado por Mario Argenti y Adolfo Pomney; séptimo, el número 10, formado por Teodoro García y Antonio Solano; todos a una vuelta del segundo; octavo, el equipo número 9, formado por Alberto Nollet y Aurelio Pérez; a 8 vueltas del penúltimo; y Ferro y Maubert se retiraron por indisposición del primero.

A las 29 horas se corrieron 549,150 metros, a las 30, 575,200; a las 31, 604,800; a las 32, 631,050; a las 33, 660,550; y a las 34, 689,600.

Cuando terminó la carrera, los ganadores fueron llevados en andas por parte de los numerosos aficionados allí presentes.

PEDESTRISMO Club Olímpico - En la secretaría general, Santa Fe 4554, continúa abierto el registro de inscripciones para la carrera pedestre denominada Campeonato argentino del cuarto de hora, que está club hará disputar el domingo próximo.

Las inscripciones son sólo para atletas con licencia de la federación, siendo su valor de un peso neto y gratis para los socios de la institución organizadora.

El registro de inscripciones se cerrará el miércoles 5, siendo el horario de la secretaría de 20 a 22,30 horas.

NOTICIAS MARITIMAS

SERVICIO DE CORRESPONDENCIA A LLEGAR A LEGAÑ A Southern Cross, de Norte América y Brasil, con fechas hasta el 15 de marzo 5 - Descaedo, de Europa y Brasil, con fechas hasta el 18 de marzo.

A DESPACHARSE 2 - Reina Victoria Eugenia, para Canarias y Europa, a las 8 (alcance en el puerto, a las 9,45).

MOVIMIENTO EN EL PUERTO Entradas - Inglés Vauban, de Nueva York y escalas, con pasajeros y carga, en la dársena norte.

Francés Formosa, del dique 4 para Marsella, con pasajeros y carga. Argentino Atlántico, de la dársena sur para Comodoro Rivadavia, con pasajeros y carga.

Inglés Hadrates, de la dársena norte para Rotterdam, con carga. Brasileño Teocant, del dique 3 para Ceará, con carga.

Inglés Bengala, de la dársena norte para Río de Janeiro, con carga. Argentino Zelandia, del dique 3 para Rosario, con carga.

Hindenburg, en viaje para Hamburgo. Hoim, en viaje para Hamburgo. ADUANA DE LA CAPITAL Recaudación - La aduana de la capital recaudó en el día de ayer, por diferentes conceptos, las sumas siguientes:

Por derechos de importación, 277.612,12 pesos; de exportación, 16.457,92; y de puertos, 10.457,05. Total, \$ 294.527,09. Desde el 1.º del corriente año hasta la fecha se recaudaron 47.670.624,12 pesos, que comparado con el recaudado en el año pasado hasta la misma fecha dan un saldo en contra de 5.578.299,72.

GIROS DE VAPORES Publicación a continuación los vapores llegados al puerto, con la indicación de la fecha de entrada de cada uno y su correspondiente paquete.

Empieza a correr el término de ocho días señalado por el artículo 114 de la ordenanza de la aduana, y pasados los cuales se incurre en una multa de un tanto por ciento establecido en el artículo 639 de las mismas ordenanzas:

5, 21 - Bronte, 2a. dique 1, Lamport y Holt. 25 - 1166 Darro, 2a. dique 2, Mala Real Inglés. 26 - 1173 Tomaso di Savoia, 7a. dique 4, Molino. 27 - 1173 H. Skogland, Skogland Line. 28 - 1175 Lafcom, Chad Weir. 29 - 1176 Princesa, 1a. dique 4, Houllenders Brothers.

30 - 1182 Federico, 4a. dique 3, Vidal. 31 - 1185 Hameln, 4a. dique 2, Arnold. 32 - 1196 Magda, orden. 33 - 1197 Trombador, Bugra. 34 - 1198 Zelandia, 3a. dique 3, S. Atlántico. 35 - 1200 El Corobés, H. Brothers. 36 - 1208 Balzac, L. Holt. 37 - 1209 Zuiderdijk, 4a. dique 3, Ag. M. Holandesa.

38 - 1210 Laplace, 5a. dique 2, Lamport y Holt. 39 - 1211 Re Vittorio, 6a. d. norte, I. América. 40 - 1214 R. V. Eugenia, A. López. 41 - 1215 Monticello, Delfino. 42 - 1217 Francesca, Conilich. 43 - 1223 Lalanda, Lamport y Holt. 44 - 1240 Conmark, 0 dique 1, Von Bokkelen. 45 - 1241 Ribbo, Munson Line. 46 - 1242 Europa, 2a. dique 4, J. América. 47 - 1243 Tymeric, Ch. Weir. 48 - 1254 Hammorsbus, Comp. G. Comercial.

SELECT LAVALLE - Lavalle 931 Hoy, tarde dos secciones: El secreto de las colinas. Si yo fuera rey. Noche: Gran sección cómica. La huella oculta (Arte). Si yo fuera rey (W. Farnum). El secreto de las colinas (A. Moreno).

SMART PALACE - Corrientes 127918 CINE CATALUNA - Corrientes 2046152. Hoy, tarde y noche, Héroes por fuerza. El lobo negro. El castigo de la coqui ta. Dónde está mi marido.

SELECT BUEN ORDEN - B. de Irigoyen 1521. Funciones tarde y noche. Hoy gran programa y todos estrenos.

THE AMERICAN PALACE - Córdoba y Callao. Funciones tarde y noche. CINE CALLAO - Casco 27. Funciones tarde y noche, con estrenos todos los días.

REAL CINE - Esmeralda 425. Función tarde y noche, con grandes estrenos. CINE SOCIAL - Montes de Uca 1543. Todas las días dos estrenos. Selecto programa cinematográfico y musical.

TEATRO PRINCESA - Sutcuca 480 Cine continuado de 11 a 19 y de 20 a 24 todos los días grandes estrenos. ELECTRIC PALACE - Lavalle 836

CINE IDEAL PALACE - Pozos y San Juan. - Variado programa. Espectáculos para familias, tarde y noche. ETOILE PALACE - Corrientes 2123

Argentino Astra, de la dársena sur para Comodoro Rivadavia, con pasajeros y carga, en la dársena sur. Esperados - Inglés Leighton, de Santos, en el dique 3.

Americano Southern Cross, de Nueva York y escalas, con pasajeros y carga. Inglés Teismanian Transport, de Villa Constitución al puerto nuevo.

Argentino Pte. Quintana, de Río Gallegos, con pasajeros y carga, en la dársena sur. Noruego Río de Janeiro, de Christiania, con carga, en el dique 2.

Mañana Americano Capillo, de Bahía Blanca, con carga, en el dique 2. A salir - Inglés Cortona, de la dársena norte para La Plata.

Americano Sac City, del puerto nuevo para San Vicente. Inglés Pronus, del dique 2 para Londres, con carga.

Mañana - Español Reina Victoria Eugenia, de la dársena norte para Barcelona, con pasajeros y carga. Noruego Valdemar Skogland, del puerto nuevo para Tenerife, con carga.

VAPORES FLUVIALES Esperados - Ciudad de Montevideo, de Montevideo. Lantar, de Asunción. A salir - Bruselas, para Asunción. Triton, para el Salto.

SITUACION DE LOS PAQUETES Maja Real Inglesa - Avon, saldrá el 7 de abril de Southampton. Almazora, saldrá el 24 para Southampton. Andara, saldrá el 24 de Southampton para ésta.

Arlanza, saldrá el 16 de ésta para Southampton, el 1.º de Lisboa. Darro, saldrá el 4 de ésta para La Plata. Demerara, saldrá el 6 de La Plata para Liverpool, el 11 de Río Janeiro. Desna, en Liverpool.

Trasatlántica Española - Infanta Isabel de Borbón, en Barcelona. Reina Victoria Eugenia, en el puerto. Lloyd Real Holandés - Limburgia, en Amsterdam. Habanita, en Amsterdam.

Geirra, saldrá el 5 de abril de Amsterdam para ésta. Zeelandia, saldrá el 24 para Amsterdam. Lamport y Holt - Vasari, saldrá el 10, para N. York.

Vauban, en el puerto. Lloyd Sabauda - Tomaso di Savoia, en el puerto. Principio di Udine, en Génova. Pinillos izquierdo - Catalina, en Barcelona.

Eaines, saldrá el 23 para Barcelona. Navegantes Generale Italiana - Duca d'Aosta, saldrá el 22 para Génova, el 20 de Santos. Indiana, saldrá de Génova para ésta el 20. Principessa Mafalda, en Génova.

Duca degli Abruzzi, de Génova saldrá el 22 para ésta. Re Vittorio, en el puerto. Nápoli, saldrá el 25 de ésta para Génova. Lloyd Norte Aleman - Hannover, en Bremen.

Líneas alemanas - Tucumán, en Hamburgo. Teutonia, en el puerto. Oliva, en viaje de Hamburgo para ésta.

HECHOS DIVERSOS

ACCIDENTES DEL TRABAJO Tres obreros lesionados - A las 4 de ayer, en el interior del teatro San Martín, donde se están realizando obras de reparación, se produjo un accidente del trabajo del que resultaron víctimas tres obreros, lesionados de gravedad.

En la noche del sábado, en la calle de la Plata, se produjo un accidente del trabajo del que resultaron víctimas tres obreros, lesionados de gravedad.

En la noche del sábado, en la calle de la Plata, se produjo un accidente del trabajo del que resultaron víctimas tres obreros, lesionados de gravedad.

En la noche del sábado, en la calle de la Plata, se produjo un accidente del trabajo del que resultaron víctimas tres obreros, lesionados de gravedad.

En la noche del sábado, en la calle de la Plata, se produjo un accidente del trabajo del que resultaron víctimas tres obreros, lesionados de gravedad.

En la noche del sábado, en la calle de la Plata, se produjo un accidente del trabajo del que resultaron víctimas tres obreros, lesionados de gravedad.

En la noche del sábado, en la calle de la Plata, se produjo un accidente del trabajo del que resultaron víctimas tres obreros, lesionados de gravedad.

En la noche del sábado, en la calle de la Plata, se produjo un accidente del trabajo del que resultaron víctimas tres obreros, lesionados de gravedad.

En la noche del sábado, en la calle de la Plata, se produjo un accidente del trabajo del que resultaron víctimas tres obreros, lesionados de gravedad.

En la noche del sábado, en la calle de la Plata, se produjo un accidente del trabajo del que resultaron víctimas tres obreros, lesionados de gravedad.

En la noche del sábado, en la calle de la Plata, se produjo un accidente del trabajo del que resultaron víctimas tres obreros, lesionados de gravedad.

En la noche del sábado, en la calle de la Plata, se produjo un accidente del trabajo del que resultaron víctimas tres obreros, lesionados de gravedad.

En la noche del sábado, en la calle de la Plata, se produjo un accidente del trabajo del que resultaron víctimas tres obreros, lesionados de gravedad.

En la noche del sábado, en la calle de la Plata, se produjo un accidente del trabajo del que resultaron víctimas tres obreros, lesionados de gravedad.

En la noche del sábado, en la calle de la Plata, se produjo un accidente del trabajo del que resultaron víctimas tres obreros, lesionados de gravedad.

En la noche del sábado, en la calle de la Plata, se produjo un accidente del trabajo del que resultaron víctimas tres obreros, lesionados de gravedad.

En la noche del sábado, en la calle de la Plata, se produjo un accidente del trabajo del que resultaron víctimas tres obreros, lesionados de gravedad.

En la noche del sábado, en la calle de la Plata, se produjo un accidente del trabajo del que resultaron víctimas tres obreros, lesionados de gravedad.

En la noche del sábado, en la calle de la Plata, se produjo un accidente del trabajo del que resultaron víctimas tres obreros, lesionados de gravedad.

En la noche del sábado, en la calle de la Plata, se produjo un accidente del trabajo del que resultaron víctimas tres obreros, lesionados de gravedad.

En la noche del sábado, en la calle de la Plata, se produjo un accidente del trabajo del que resultaron víctimas tres obreros, lesionados de gravedad.

En la noche del sábado, en la calle de la Plata, se produjo un accidente del trabajo del que resultaron víctimas tres obreros, lesionados de gravedad.

En la noche del sábado, en la calle de la Plata, se produjo un accidente del trabajo del que resultaron víctimas tres obreros, lesionados de gravedad.

En la noche del sábado, en la calle de la Plata, se produjo un accidente del trabajo del que resultaron víctimas tres obreros, lesionados de gravedad.

En la noche del sábado, en la calle de la Plata, se produjo un accidente del trabajo del que resultaron víctimas tres obreros, lesionados de gravedad.

En la noche del sábado, en la calle de la Plata, se produjo un accidente del trabajo del que resultaron víctimas tres obreros, lesionados de gravedad.

En la noche del sábado, en la calle de la Plata, se produjo un accidente del trabajo del que resultaron víctimas tres obreros, lesionados de gravedad.

En la noche del sábado, en la calle de la Plata, se produjo un accidente del trabajo del que resultaron víctimas tres obreros, lesionados de gravedad.

En la noche del sábado, en la calle de la Plata, se produjo un accidente del trabajo del que resultaron víctimas tres obreros, lesionados de gravedad.

En la noche del sábado, en la calle de la Plata, se produjo un accidente del trabajo del que resultaron víctimas tres obreros, lesionados de gravedad.

DEPORTES

FOOTBALL ASOCIACION AMATEURS PARTIDOS PARA EL DOMINGO PROXIMO

La temporada oficial de la Asociación Amateurs comenzará el domingo próximo con la disputa del siguiente fixture de primera división:

Sp. Imagó y Estudiantes, Def. Belgrano y Banfield, Quilmes v. Atlanta, Independiente v. Platense, B. Central v. R. Mitre, Palermo v. V. Sarandí, P. O. Oeste v. B. y P. de La Plata, Est. de la Plata v. B. de Alifan y Est. Portense.

CICLISMO JOSE GUZZO Y GERVASIO NUÑEZ VENCERON EN LAS 24 HORAS A LA VANGUARDIA

La importante carrera internacional de 24 horas a la americana, que se realizó en la pista del estadio municipal, organizada por el Buenos Aires Moto Club, marcará en la historia del ciclismo argentino una brillante etapa.

El público se congregó en cantidad abundante, renovándose constantemente en las 24 horas que duró la prueba que, como se sabe, fué llevada a cabo el viernes 31 y el sábado 1.º de este mes.

De los doce equipos inscriptos desistió uno; asistieron los siguientes: Número 1, Mario Argenti y Adolfo Pomney; 2, Alberto Maubert y Julio R. Polet; 3, Rafael Mariani y C. R. Vila; 4, José Guzzo y Gervasio Núñez; 5, Eugenio R. Gret y Antonio Malvassi; 6, Urbano S. López y A. Polet; 7, Víctor Rosso y Gregorio Torres; 8, Alfredo Nollet y Aurelio Pérez; 9, Teodoro García y Antonio Solano; 10, Ramón Saravia y Celestino Mascias. Los equipos número 10 y 11 no habían corrido al vencer, marchando en pelotón todos los equipos, menos el 6, que había

LOS PRECIOS

CAMBIOS BANCARIOS Pagos en oro y a la vista

Sobre Inglaterra, de 44 5/8 a 45; sobre Francia, de 9 a 9,06; sobre España, de 5,24 a 5,28; sobre Italia, de 15,70 a 15; sobre Alemania, de 230 a 240; sobre Estados Unidos, de 123 a 123; sobre Bélgica, de 19,68 a 19,75; sobre Suiza, de 4,17 a 4,20; sobre Holanda, de 3,15 a 3,17; sobre Brasil, de 20,00 a 20,500.

CAJA DE CONVERSION Ley 3871: saldo en caja, pesos oro sellado 486.476.874,258.

Ley 4459 (en las legaciones): saldo en caja, pesos oro sellado 4.123.157.620. Total, pesos oro sellado 470.600.131,878. Circulación general: 1.362.593.984,86 pesos moneda nacional.

MERCADO DE CEREALES Por diferentes ferrocarriles han entrado ayer en plaza los siguientes productos:

Trigo, 30,232 bolsas; trigo, 151,142; 2347; lino, 819; nabo, 1083; avena, 8834; cebada, 1901; centeno, 883; alpiste, 488; semilla de alfalfa, 1963; harina, 3432; patatas, 233; mani, 707; girasol, 108; papas, 163; pasto, 859 fardos grandes y 4538 chicos.

MERCADO DE CEREALES Cotizaciones oficiales de ayer

Trigo - Barleta, a \$ 13; id. id. de pan, a 12,50; Baha Blanca, s/e; id. id. de pan, a 12,70. Avena - Bahía Blanca, a \$ 8; dársena, a 8,20. Lino - 4 o/a, a 19,40. Maíz - Amarillo, a 8,70.

BOLSA DE ROSARIO Precios oficiales registrados ayer en esta Bolsa:

Trigo - Barleta No. 1, a \$ 13; id. número 2, a 12,55. Lino - 4 o/a, a 19,30. Maíz - A 8,60.

MERCADOS DE HACIENDA Linters

En estos últimos días se acentuó la baja de las diferentes clases de hacienda. Sólo se observó ayer preferencia, pero siempre dentro de un margen de precios flojos por las tropas de novillos y vaquillos especiales.

Para terneros la baja osciló alrededor de \$ 30 por cabeza, y por algunos lotes, algo más. Ferrocarriles también operaron con menos interés y sólo pagaron por novillos especiales chilled beef alrededor de \$ 0,15; en algunos casos hasta 0,16; por los gordos gordos y especiales para congelar, de 0,12 a 0,13, y por los cuarterones gordos, de 0,10 a 0,11 la libra.

Las compras efectuadas por los mencionados establecimientos durante la mañana de ayer fueron las siguientes: Sansinena 329, La Blanca 526, Armour 333, Wilson 360, Swift 247 y The Anglo South American 80.

La entrada en este mercado fué de 6009 cabezas, clasificadas en la siguiente forma: novillos 2354, vacas 1071 y terneros 2564. En la sección hacienda porcina la entrada habida fué de 1184 animales.

He aquí los precios corrientes: Novillos especiales para frigorífico, de pesos 116 a 125; especiales congelar, de \$ 8 a 8,7.

ELECTORES: Es un deber ciudadano acudir a los comicios de hoy; lo manda la ley y el patriotismo impone. Por altos ideales democráticos, todos creemos en la capacidad de nuestros candidatos y con fe llegamos a la mesa escrutadora... Se decía anoche en los comités que es augurio de triunfo fumar cigarrillos LA RAZON.

Novillos gordos para consumo, de 68 a 80; generales, de 42 a 61. Novillitos gordos y especiales para consumo, de 57 a 60; generales, de 19 a 31. Vacas especiales para consumo, de 57 a 60; gordas, de 43 a 54; generales, de 20 a 37. Vaquillos gordos y especiales para consumo, de 35 a 50; generales, de 15 a 30. Ferrocarriles especiales para consumo, de 35 a 43; gordos, de 20 a 33; generales, de 10 a 16; mamonas, de 7 a 20. Para carnos lacos, generales y de inversión los precios variaron entre \$ 9,15 a 9,25; gordos generales, de 0,33 a 0,37; especiales, de 0,39 a 0,45 el kilo.

OREJONES EXTRAFINOS de la quinta "Los Sauces" de San Rafael de Duraznos, kilo 2.40 de Damascos, " 2.70

ACADEMIA SUPERIOR DE COMERCIO "HELLER" DE BUENOS AIRES INSTITUTO PRACTICO DE ESTUDIOS MERCANTILES. Fundado en 1905. CORRIENTES 1930. U. T. 1197, Rivadavia, y 4112, Mitre, Buenos Aires. Fundador y director Doctor A. HELLER, en la Universidad Nacional de B. Aires. ASPIRANTES a los títulos de "Contador", "Balanizador", "Tenedor de Libros", "Tasador", "Empleados de Comercio", "Bancos", "Ferrocarriles", "Repeticiones Públicas, etc. Para obtener una sólida y rápida preparación y recibir el Diploma correspondiente, sin abandonar su residencia y ocupación habitual, INSCRIBANSE en los cursos especiales que dicta por CORRESPONDENCIA, en su domicilio, en la acreditada Academia, dirigida personalmente por su Fundador. Soliciten folletos y programas gratis a Corrientes 1930, Buenos Aires. No deben faltar en ninguna parte las obras "METODO HELLER" por el doctor A. HELLER, muy útiles e interesantes, las más completas de las publicadas hasta la fecha. "TRATADO TEORICO-PRACTICO DE CONTABILIDAD Y TENEDURIA DE LIBROS" \$ 6,50 min. "TRATADO TEORICO-PRACTICO DE CALCULOS MERCANTILES" \$ 5,50 "GULA Y CONSULTOR PRACTICO DEL COMERCIANTE" \$ 2,20 "50 MODELOS PRACTICOS DE CONTABILIDAD" \$ 2,20 "CURSO PRACTICO DE CALIGRAFIA COMERCIAL MODERNA" \$ 1,20 "CURSO PRACTICO DE ORTOGRAFIA Y CORRESPONDENCIA COMERCIAL" \$ 1,20 "ARITMETICA PRACTICA Y RAZONADA" \$ 1,20 "REGIMEN AGRARIO" Estudios sobre la explotación de tierras en la Argentina y principales naciones del mundo. "BANCO AGRICOLA Y COLONIZADOR DE LA NACION Y COOPERATIVAS AGRICOLAS" \$ 1,00 Pedidos al autor: Dr. A. HELLER, Corrientes 1930, Buenos Aires. NOTA - En los precios está incluido el transporte.

ORQUESTA ROBERTO FIRPO En CAMBIO DE Figuritas "43" A \$ 3 cada uno 6 1/2 figuritas "43" 6014 - La copa del olvido (tango). Kolosa mujer (tango). 6015 - Una lágrima (vals). Pura alma (tango). 6016 - Salomé (fox-trot). Siempre te recuerdo (vals). 6017 - Ella, la vals. La Pasión (Hotel Victoria). 6018 - El 80. (tango). Mucha cancha (tango). 6019 - Chiquita (tango). Indio mamo (tango). 6020 - Sin amor (tango). Monigote (tango). 6021 - Polvita (tango). El colodrón (tango). 6022 - Saladillo (tango). Cantado por Mario A. Pardo, a \$ 3 197. El taita del arrabal (tango). El requemio (estilo). Por Ignacio Corsini, a \$ 3 198 - Amurdo me da la vida (tango). En la noche (milonga). Por la genial Lola Membrives, a \$ 3,25 clus. 10437. Rosa de fuego (tango cantado). La barba blanca (couplet). Pedidos a "Casa Chica", SALTA 674-676 - Buenos Aires U. T. 141, Rivadavia - Apareció el gran catálogo 1921/22.

INSTITUTO SUPERIOR DE CIENCIAS COMERCIALES "HELLER" RIVADAVIA 3412 BUENOS AIRES Institución de enseñanza comercial más acreditada y moderna de la República. Su enseñanza, reconocida la más eficaz, su seriedad y su organización moderna han contribuido a cimentar cada vez más su crédito y sus prestigios. La enseñanza es atendida personalmente por su Fundador y Director, ISAAC HELLER, Profesor, Contador, Balanizador Pablo S. Autor de las renombradas Obras "SISTEMA HELLER". Las clases son individuales y funcionan de mañana, tarde y noche, con independientes para señoras. El Instituto otorga diplomaturas. CURSOS ESPECIALES POR CORRESPONDENCIA PARA EL INTERIOR Está abierta la inscripción para los nuevos Cursos de "Contadores", "Balanizadores", "Tenedores de Libros", "Tasadores", "Empleados Idóneos" de Comercio, Bancos, Oficinas, "Dactilógrafos", "Tasadores", "Secretarios" y Cursos preparatorios. Obras "SISTEMA HELLER", por ISAAC HELLER. Reconocidas las mejores para estudio y consulta de todas las Ciencias Comerciales. Acaba de aparecer: "ARITMETICA COMERCIAL" (práctica y razonada), 7a. edición. Más de 700 problemas resueltos. Encuadernada en tela. 282 páginas, \$ 3,50. "TRATADO PRACTICO DE CONTABILIDAD Y TENEDURIA DE LIBROS", 2.ª ed. - "PORTO. GRAFIA CASTELLANA", \$ 3,50. - "TAQUIGRAFIA COMERCIAL" \$ 3,50. - "Consultor del comerciante", \$ 3,50. - "Colección de 40 Contabilidad" \$ 1,50. "Calendario Mercantil" \$ 1,50. PEDIDOS AL AUTOR: ISAAC HELLER, RIVADAVIA 3412 y principales Librerías.

OFERTA SIN PRECEDENTE J.S. ROBIN OPTICA RADIUM C. PELLEGRINI 184 Los Lentos y Anteojos enchapados en oro y gefantidos por 15 años costaban ANTES \$ 15 AHORA \$ 5 m/n Examen gratis de la vista por el atestado especialista ortopedista, diplomado de Norte América. J. S. Robin

Antes cristal ES LA MEJOR

BANCOS

BANCO POPULAR ARGENTINO
Sociedad Cooperativa de Crédito (Lda.)
370 — BARTOLOME MITRE — 370
Capital autorizado \$ 10,514,880
Reservas efectivas \$ 5,386,452

NUEVO BANCO ITALIANO

NUEVO BANCO ITALIANO
FUNDADO EN 1887
Capital suscrito y real. \$ 5,000,000.00
Reservas efectivas \$ 7,170,000.00

American Foreign Banking Corporation
Cangallo 555 Buenos Aires
TRANSACCIONES BANCARIAS EN GENERAL
Casa Matriz: 53, Broadway, NEW YORK

BANCO EL HOGAR ARGENTINO
Avenida de Mayo 286 — Buenos Aires
Recibe depósitos a plazo fijo y en Caja de ahorros. Presta dinero en hipotecas — vende propiedades con fáciles formas de pago.

Edictos judiciales

Por disposición del señor juez de la instancia en lo civil de la capital federal doctor Fernando Klappenbach, se cita, llama y emplaza por el término de treinta días, a contar desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por fallecimiento de doña DELFINA CLEO...

Por disposición del señor juez de la instancia en lo civil de la capital federal doctor Fernando Klappenbach, se cita, llama y emplaza por el término de treinta días, a contar desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por fallecimiento de don LEOPOLDO VIDAL...

El señor juez de la instancia en lo civil de la capital de la república doctor don Fernando M. Colombres ha dispuesto, se cite, llame y emplaza por el término de treinta días, contados desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por don MANUEL SUAREZ y MARINA o MATILDE LOJO DE SUAREZ...

REMATE Luis Rizzo y Cía.

320 lotes en LINIERS, 6 \$ por MES el LOTE
En 100 mensualidades, sin interés
CON ESCRITURAS DEFINITIVAS

Con frente a las avenidas Rivadavia, con adoquinado para tranvía y tren eléctrico, Gaona y Maldonado y calles Granadillo, 25 de Mayo, Centenario y otras.
EL DOMINGO 9 DE ABRIL, a las 14, en los mismos Planos y boletos para el tren expreso gratis, a nuestra casa, Luis Rizzo y Cía. 2812.

Profesionales

SECRETAS Y DE LA PIEL
Dr. CANTARELL — Especialista
Tratamiento moderno y eficaz de las enfermedades venereosifilíticas, gonorreicas, impetiginosa, vitílica y debilidad orgánica. Tratamiento de las LEPRAS y demás enfermedades graves de la piel con las aplicaciones del DERMICAL de Oriente.

SECRETAS
Uretritis, Avariosa Sangre y Debilidad
606-914
Cura rápida Uretritis, Estrechez, Ulcera, Gota miliar por método Vibro-Electrico y mi sonda de Auto-presión.
Dr. SPINEDI - Rivadavia 1359

Dr. Mario Cornero
ALMIRANTE BROWN 1289
de 9 a 11 y de 17 a 19
TRATAMIENTO DE LA SIFILIS por el TARTRO BISMUTATO de SODIO y POTASIO SECRETAS
Abonos económicos — LOS DOMINGOS, de 9 a 12. Consultas gratis.

ESTOMAGO
ESPECIALISTA
Intestino, Vientre, Debilidad, Efticacia, Sangre y Pulmón
Dr. SPINEDI - Rivadavia 1359
De 9 a 12 y de 14 a 20 (Domingos de 9 a 20)

Dr. GREGORIO KRONHAUS
MEDICO CIRUJANO
Clínica en general, venéreas, enfermedades de señoras y partos. — Corrientes 3195.
— Horas de consulta: de 14 a 17. Obreros y empleados, de 20 a 21.

Dr. GERMINAL RODRIGUEZ
MEDICO DE LOS HOSPITALES RAWSON Y NIÑOS
Enfermedades internas - nerviosas - niños
Consulta: 14 a 16 horas
IRIARTE 1885 Buenos Aires

BANOS DE SOL
Para la cura de la tuberculosis y de las enfermedades pulmonares, de la sangre, de los huesos y de la piel. Escrofulosis, Raquitismo, Debilidad de crecimiento, Reumatismo, etc. SOLARIUM para tratamiento helioterápico (aire, luz y sol), en el consorcio del Dr. ENRIQUE ZIVIANI, Rivadavia 1425, de las 8 a las 18. U. T. 202. Rivadavia. — Bonificación especial para los recomendados de LA VANGUARDIA.

Dr. JOSE CIANCIO
Enfermedades internas. Médico del hospital Rawson. — 24 de Noviembre 1329. Consultas: 14 a 16.

Dr. ANGEL M. GIMENEZ
Piel, sífilis y venéreas. — Cangallo 639.
Días de consulta: martes, jueves y sábados, de 12 a 14. — U. T. 2517, Libertad.

Dr. A. GERCHUNOFF
Atiende especialmente niños. — Corrientes 2315 — U. T. 1815 Mitre

Dr. ADOLFO DICKMANN
Enfermedades de la boca y de los dientes. — Lavalle 1695. U. T. 556 Libertad. Consultas, de 14 a 18.

CLINICA DENTAL
J. S. GUESTRINO
CIRUJANO DENTISTA
EXTRACCIONES SIN DOLOR
DIENTES ARTIFICIALES DE TODAS CLASES
HONORARIOS MODICOS
CORRIENTES 4315, de 9 a 12 y de 6 a 8 p. m., y CORRIENTES 1211, esq. LIBERTAD, de 1 a 5 p. m.
U. T. 6508, MITRE

PRIMERA CLINICA DENTAL POPULAR
Atendida por el cirujano dentista JUAN M. ROSA
CALLE PATRICIOS 391
Unión Telefónica 2109, Buen Orden
EXTRACCIONES SIN DOLOR
Horario: de las 9 a las 20. — Emplomaduras, limpiezas, dientes postizos en caucho y oro. — Precios módicos.

Aux Charpentiers
MEXICO 1302
Unión Telefónica 4181, Rivadavia
CASA ESPECIAL EN ROPA PARA TRABAJO Y PARA EL CAMPO
Fundada en 1888
BREECHES
En brines, gabardinas, corderoy y casimires franceses e ingleses
SOLICITEN CATALOGO Y MUESTRAS
MAYNARD & FEVRE
Sucesores de Louis Pot y Maynard

CLINICA DENTAL

Calle Rioja 1972 (Parque Patricios)
Extracciones absolutamente sin dolor.
Horario: de las 8 a las 20. — Emplomaduras artificiales, empalmaduras en oro, platinadas. Precios módicos.

ABOGADOS
ARTURO VERA
ABOGADO
Asuntos civiles, comerciales y criminales en la capital y provincia de Buenos Aires.
Buenos Aires: Cangallo 1372, U. T. 4923 LIB.
QUILMES: Videla 265

Dr. Antonio Casacuberta
CONTADOR NACIONAL Y PROVINCIAL, CONTABILIDAD GENERAL Y JUDICIAL. Asuntos comerciales, ferroviarios y administrativos. Cochabamba 2121, U. T. 4295, Mitre y C. T. 616, Patricios. — La Plata, calle 9 No. 475.

MIGUEL PESCUA
CONTADOR PUBLICO NACIONAL
Organiza, revisa y pone al día contabilidad de sociedades anónimas, cooperativas, casas de comercio y gramios. Compulsas, peritajes y asuntos comerciales en general. Escritorio: Helguera 85.

VARIOS
Asociación O. de Socorros Mutuos
SAAVEDRA 459
En esta sociedad, constituida y administrada por trabajadores, tienen cubiertas todas las personas de ambos sexos, desde 3 hasta 85 años de edad.
U. T. 2701, Mitre
Sección Bañal y Talleres: calles Garibaldi y Arrascaete, Talleres

BRONCERIA
Lámparas y cocinas a gas líquido.
Economía, comodidad y confort. La luz más clara y barata del mundo.
R. HAUPT Y M. PIZZA
VICTORIA 3278 BUENOS AIRES

Juan B. Darrieux
CONSIGNATARIO
Cereales, forrajes, legumbres, papas
SAN EDUARDO 1524 Buenos Aires

IMPRESA
LOTITO Y BARBERIS
138 - BALCARCE - 138
UNION TELEFONICA 5940, Avenida

VENEREAS-SIFILIS-PIEL
Dr. SARACENI
ESPECIALISTA
Cura rápida de la Blenorragia y Orquitis. APLICA EL 606-914
de 9 a 11 y de 14 a 20
1777 - CORRIENTES - 1777

EL ALMIDON MARCA "TIGRE"
Es el mejor para planchado de lino
MANIQUI
La France Ortega
B. MITRE 1123
INDEPENDENCIA 3325
La más importante fábrica de América
BUENOS AIRES
Sucursal en Montevideo SORIANO 966

Aux Charpentiers
MEXICO 1302
Unión Telefónica 4181, Rivadavia
CASA ESPECIAL EN ROPA PARA TRABAJO Y PARA EL CAMPO
Fundada en 1888
BREECHES
En brines, gabardinas, corderoy y casimires franceses e ingleses
SOLICITEN CATALOGO Y MUESTRAS
MAYNARD & FEVRE
Sucesores de Louis Pot y Maynard
Todo pedido de catálogo es atendido de inmediato; por consiguiente, si no es recibido por el interesado en seguida, sirve como solicitud de nuevo.

La Ley 9653 de responsabilidad por ACCIDENTES DEL TRABAJO y ENFERMEDADES PROFESIONALES establece obligaciones que los patronos deben cumplir en forma perentoria. Desde el momento que la misma ley faculta a los patronos para subrogar sus obligaciones, mediante un contrato de seguro en una Compañía debidamente autorizada al efecto, es un acto de sana previsión asegurar el personal en la que por su seriedad, capacidad financiera y liberalidad en la tramitación de los accidentes, pueda ser una garantía y merezca la preferencia del industrial.
"LA INMOBILIARIA" reúne estas condiciones, y basta para demostrarlo el hecho de que sus pólizas actualmente en vigencia amparan a 33.532 obreros y empleados. En los once últimos años emitió pólizas por valor de \$ 468.317.049.25 de salarios, cubriendo un total de 510.282 obreros y empleados, y pagados a los mismos por indemnizaciones hasta el 30 de junio ppdo.

"LA INMOBILIARIA"
COMPANIA ARGENTINA DE SEGUROS GENERALES
EMITE ADEMAS SEGUROS: INCENDIOS - VIDA - GRANIZO - MARITIMAS - FLUVIALES - CRISTALES
Capital - Reservas y Rentas: \$ 15.644.120.05 m/n
Sinistros pagados al 30 de Junio de 1921: „ 28.613.623.89 „
LOCAL PROVISORIO: SARMIENTO 632
POR REEDIFICACION DE SU PROPIEDAD DE LA CALLE SAN MARTIN
\$ 4.894.181.68

Tintorería MARTINEZ
Limpiar y planchar 1 traje \$ 4
Teñir " " " " " 7
Se da vuelta a trajes y sobretodos.
VICTORIA 942
U. T. 4681, Rivadavia
A. ARIGONI
TALLERES ARTISTICOS
Grabados sobre metales. Lavalle 445, Unión Telefónica 662, Avenida.

GRABADOS, SELLOS DE GOMA E IMPRESA
ENRIQUE BARÉS
Chapas Grabadas, Numeradores
Esmaltadas, Fechadores
para Puertas, Perforadoras
537 VICTORIA - SARMIENTO 825
U. T. 392, Av. U. T. 1991, Av.
BUENOS AIRES
PIDANSE CATALOGOS

COMPANIA ITALO-ARGENTINA DE ELECTRICIDAD
651 - CORRIENTES - 659
A NUESTROS CLIENTES Y AL PUBLICO EN GENERAL
La Compañía ha inaugurado recientemente un salón para la exposición de aparatos eléctricos; y al mismo tiempo para proporcionar cualquier información inherente al uso de los mismos.
Es por esto que tales aparatos no están en venta, siendo el único objeto el de fundir — con demostraciones prácticas — la conveniencia del uso de la energía eléctrica, tanto para utilización industrial como doméstica.
Teléfonos: U. T. 5340, 41, 42, 43, 44, 45, 46 y 47 Avenida. C. T. 1337 y 2829 Central

DISCOS SOCIALISTAS En venta por "CASA CHICA" A \$ 1.50
No. 1—Commemoración de la fiesta del trabajo — La ley social y el socialismo. (Dr. E. del Valle Iberlucea).
No. 2—Interpelación al ministro de obras públicas—Discusión del presupuesto en la cámara de diputados. (Dr. Juan B. Justo).
No. 3—La acción socialista en el congreso nacional—La ley social y el socialismo. (Dr. E. del Valle Iberlucea).
No. 4—Sobre el presupuesto del senado—Sobre la paz. (Dr. Nicolás Bapatto).
No. 5—Homenaje a Juan Bautista Alberdi — Por la municipalidad popular (Dr. Mario Bravo).
No. 6—¿Qué es el socialismo? — Nuestro regimen fiscal. (Dr. E. Dickmann).
No. 7—Sobre educación popular—Doctrina socialista. (Dr. Fdo. de Andrés).
No. 8—Socialismo y patriotismo—Sobre triunfo electoral socialista. (Dr. Antonio Zaccagnini).
No. 9—Sobre los propósitos políticos del Partido Socialista—Sobre la separación de la Iglesia y el estado. (A. de Tomaso).
" Casa Chica " de A. Ward, calle Salta 674-676, B. Aires
A \$ 2.— HIMNO SOCIALISTA — HIMNO DE LOS TRABAJADORES
Cerramos a las 19.30

MUEBLES
NUESTROS GRANDES OFERTAS
NADA DE INTERMEDIARIOS
DEL PRODUCTOR AL CONSUMIDOR
Elegante dormitorio imitación roble, 2 plazas, 7 piezas, 7 piezas \$ 370
RECLAME, dormitorio roble macizo, ovalado, 2 plazas, 7 piezas
Elegante dormitorio imitación roble, 2 plazas, 7 piezas, trabajo garantido, lunas biseladas, mármol \$ 425
COMPANEROS:
NADIE DEBE FALTAR A COMPRAR EN NUESTRA CASA
TERZA Hnos. - Sarmiento 746

CASA ROVEDA
818 DEFENSA 818 Bº AIRES
FUNDADA EL AÑO 1884
ROPA PARA OBREROS
ADECUADA A CADA GREMIO O PROFESION
UNIFORMES CHAUFFEURS
PORTEROS, ORDENANZAS, GROOM ETC
ENVIAMOS CATALOGO GRATIS
Unicamente articulos de buen resultado. El mas grandioso surtido en la Republica. Precios reducidisimos.
NUESTRA ROPA NO SE DESCOSÉ